

# Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER  
NACHRICHTEN  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer  
Wochenblatt  
Wochenblatt für den Landkreis Langen und Dreieich

Sport  
und Unterhaltung  
Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:

Vorschritt von 1899 umstritten  
Vereinbarung über Kabelfernsehen

Initiativen für Langener  
Interessen  
FDP hatte Hauptversammlung

Langens erster Lehrer

Veranstaltungen

Aktuelles vom Sport

Einzelpreis —,75 DM

Nr. 10

Freitag, den 3. Februar 1984

88. Jahrgang

## Teillösung für die Langener Nordumgehung

### Kreiling: „Konkrete Maßnahmen müssen folgen“

Für einen Bau der Nordumgehung in mehreren Teilabschnitten hat sich auch Bürgermeister Hans Kreiling ausgesprochen und begrüßt in diesem Zusammenhang die Ausführungen des Stadtverordneten Ewald Räuber (SPD), die dieser in der letzten Sitzung des Bauausschusses zum Thema „Nordumgehung“ machte.

Räuber hatte vorgeschlagen, für den Trassenverlauf der Umgehungsstraße zwischen dem Anschluß an die B 3 bis zur Anbindung an die Steubenstraße ein gesondertes Planfeststellungsverfahren durchzuführen. Außerdem sollte nach seinen Vorstellungen auf der Trasse der Nordumgehung zwischen Pittlerstraße und Steubenstraße eine provisorische Straßenverbindung hergestellt werden.

Kreiling bezeichnete dies als praktikablen Vorschlag, der sicherlich eine merkbare Entlastung der Südlichen Ringstraße mit sich bringe. Nach seinen Worten sei es nun sinnvoller, in Teilbereichen Lösungen zu verharren und noch viele Jahre auf den Bau der Nordumgehung zu warten.

Der Bürgermeister verwies in diesem Zusammenhang darauf, daß die Anbindung der Nordumgehung an die K 168 voraussichtlich nicht die forstliche Zustimmung erhalten werde. Ausschlaggebend für die Ablehnung ist der beträchtliche Waldverlust, den der Forst befürchte. Angesichts dieser Sachlage müßte die bisherige Konzeption der Nordumgehung fallengelassen und eine Neuplanung erarbeitet werden, was natürlich den Bau der Straße erheblich verzögern werde.

„Diese weiteren Verzögerungen können wir den Anwohnern der Südlichen Ringstraße nicht zumuten. Nach den langen Jahren der Vorarbeiten müssen nun endlich konkrete Maßnahmen folgen“, betonte Kreiling auf der letzten Magistratspressekonferenz. Deswegen schloß er sich der Auffassung Räubers an, die Planung in Teilabschnitten zu gliedern und die Problematik der Anbindung im Wald vom weiteren Verfahren auszuklamern.

So könne für den Trassenverlauf zwischen dem Anschluß B 3 bis zur Anbindung an die Steubenstraße ohne weiteres ein gesondertes Planfeststellungsverfahren durchgeführt wer-

den. Dieses Verfahren hätte sogar gute Aussichten auf eine Genehmigung, da dieser Trassenverlauf zwischen allen Beteiligten unstrittig sei und grundsätzliches Einvernehmen bestünde.

Aber selbst wenn sich das Stadtparlament dieser Verfahrensweise anschließen könne, würde das gesonderte Planfeststellungsverfahren noch einige Jahre in Anspruch nehmen. Kreiling setzt sich deshalb für den Ausbau einer provisorischen Verbindungsstrecke zwischen Pittler- und Steubenstraße ein, und will diesen Vorschlag als Sofortmaßnahme noch in diesem Jahr verwirklichen.

Diese Maßnahme sei auch unter dem Gesichtspunkt zu sehen, erklärte Kreiling, daß durch den Bezug des Instituts für Wasser-, Boden- und Lufthygiene und dem Beginn der Bauarbeiten für das Paul-Ehrlich-Institut der Verkehr in den Nordumgehungszeiten werde dadurch der Knoten Mörfelder Landstraße/Pittlerstraße überlastet. Die Kraftfahrer suchten deshalb schon den Weg über die Steubenstraße.

Außerdem befürchtet Hans Kreiling, daß sich der zunehmende Baustellenverkehr mehr und mehr in das Wohngebiet Steubenstraße verlagert. Mit Schildern allein könne dieses Problem nicht gelöst werden. Bis zur Fertigstellung der Nordumgehung könne der Ausbau einer provisorischen Verbindungsstrecke zwischen Pittler- und Steubenstraße eine wirksame verkehrstechnische Lösung herbeiführen. Damit werde nicht nur eine Entlastung für die Bewohner im Stadtteil Neurott erreicht, sagte Hans Kreiling weiter, sondern auch eine große Erleichterung für die im Gewerbegebiet arbeitenden Menschen. Schließlich könnte auch der gesamte Baustellenverkehr problemloser abgewickelt werden. Die Kosten für diese „Baustraße“ würden sich auf etwa 100 bis 120.000 Mark belaufen, erklärte der Bürgermeister, und diese Summe sei zu verantworten, zumal bis zu einer Fertigstellung der Baumaßnahmen der Bundesbehörden bis Anfang der 90er Jahre gerechnet werden müsse.

Auskünfte erteilen nur die Banken und Sparkassen untereinander, und Bewegungen auf dem Kreditgebiet werden der Schufa (Schutzgemeinschaft von Unternehmen und Kreditinstituten zur Kreditrisikoprüfung) mitgeteilt. Diese Maßnahmen diene dem Schutz des Verbrauchers, denn sie vermeide Risiken für die Kreditgeber, die zwangsläufig zur Erhöhung der Zinsen führten.

Auskünfte erteilen nur die Banken und Sparkassen untereinander, und Bewegungen auf dem Kreditgebiet werden der Schufa (Schutzgemeinschaft von Unternehmen und Kreditinstituten zur Kreditrisikoprüfung) mitgeteilt. Diese Maßnahmen diene dem Schutz des Verbrauchers, denn sie vermeide Risiken für die Kreditgeber, die zwangsläufig zur Erhöhung der Zinsen führten.

## Kurzarbeit im Januar angestiegen

### Weniger Arbeitslose als im letzten Jahr

Die bereits in den vergangenen Monaten zu beobachtende leicht positive Tendenz der Entwicklung der Arbeitslosigkeit blieb auch im Januar im Bezirk der Dienststelle Langen ungebrochen. Zwar erhöhte sich der Zugang an Arbeitslosen gegenüber dem Dezember wie üblich kräftig, zum Monatsende stieg die Zahl der insgesamt noch arbeitslos gemeldeten Personen jedoch lediglich um acht auf 1710 an. Damit lag die Arbeitslosigkeit sogar unterhalb des Ergebnisses des Vorjahresmonats (Januar 1983 — 1720 Arbeitslose).

388 Männer und Frauen meldeten sich im Laufe des Januar neu arbeitslos. Die größte Gruppe kam aus dem Bereich des Handels. Weitere Schwerpunkte der Freisetzung lagen in Maschinenbau, Elektrotechnik und Baugewerbe. Am Monatsende belief sich die Zahl der im Bestand als arbeitslos gezählten auf 934 Männer und 776 Frauen. Trifft man sich zum Quartalschluß höheren Zugänge aus Angestelltenberufen, ging hier der Umfang der Arbeitslosigkeit gegenüber Ende Dezember um 29 auf 707 Personen im Bestand zurück. Auch bei denjenigen, die einer Teilzeitbeschäftigung nachgehen wollten, konnte eine Abnahme um 10 auf 257 verzeichnet werden.

Keine Entlastung ergab sich bei der Personengruppe der Schwerbehinderten. Mit weiteren vier stieg ihre Zahl auf 97 leicht an. Auch bei den 59 Jahre und älteren mußte eine Zunahme um neun auf 142 hingenommen werden. Dagegen ging der Umfang der Arbeitslosigkeit bei den jungen Männern und Frauen unter 20 Jahren erfreulich um 13 auf 58 zum Monatsende zurück. Der Anteil der ausländischen Arbeitnehmer an der Gesamtzahl der Arbeitslosen lag mit 309 Personen weiterhin bei rund 18 Prozent.

## Bankgeheimnis wird weiterhin gewahrt

### Verwirrung um das neue Kleingedruckte

Mit Wirkung vom 1. Januar 1984 haben Sparkassen und Banken ihre Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) geändert, „um der Entwicklung in Rechtsprechung und Schrifttum sowie dem Interesse an weiterer Vereinfachung und klarer Gestaltung der Geschäftsbedingungen Rechnung zu tragen“, wie es in einer Presseerklärung heißt. Die Bankkunden wurden von dieser Veränderung in Kenntnis gesetzt und hatten die Möglichkeit, innerhalb von vier Wochen Einspruch dagegen zu erheben.

Vor allem eine Klausel in den neuen Bedingungen hat viele Bankkunden in Verwirrung gebracht. Da heißt es nämlich, daß Banken und Sparkassen bankmäßige Auskünfte — und zwar auch über die Kreditwürdigkeit und Zahlungsfähigkeit des Kunden — an Dritte erteilen können. Man ist skeptisch und besorgt, diese Berechtigung könne zum Nachteil des Bankkunden mißbraucht werden.

Die Verbraucherzentrale Hessen spricht von einer Flut von Anrufen, die in diesen Wochen bei ihr eingegangen sei. Nach Ansicht der Verbraucherzentrale sei die umstrittene Klausel unwirksam, da sie gegen die gesetzlichen Bestimmungen verstoße. Die Rechtmäßigkeit auch in bezug auf Datenschutzgesetz soll überprüft werden.

Bei den Kreditinstituten ist man erstaunt über diese Reaktion. Sie betonen, daß sich an einer seit eh und je geübten Gewohnheit absolut nichts geändert habe, sondern dies der Ehrlichkeit halber lediglich in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen vermerkt worden sei.

Das Bankgeheimnis bleibe nach wie vor gewahrt, betonen die Banken und Sparkassen, und es sei keineswegs so, wie vielleicht von manchen vermutet werde, daß nun jeder eine Auskunft über die Vermögensverhältnisse des Nachbarn einholen könne oder daß beispielsweise das Finanzamt in der Lage sei, die Angaben seiner Steuerzahler zu überprüfen.

Auskünfte erteilen nur die Banken und Sparkassen untereinander, und Bewegungen auf dem Kreditgebiet werden der Schufa (Schutzgemeinschaft von Unternehmen und Kreditinstituten zur Kreditrisikoprüfung) mitgeteilt. Diese Maßnahmen diene dem Schutz des Verbrauchers, denn sie vermeide Risiken für die Kreditgeber, die zwangsläufig zur Erhöhung der Zinsen führten.

Wie uns auf Anfrage von verschiedenen Langener Kreditinstituten bestätigt wurde, werden die Auskünfte zwischen den Banken allgemein gehalten und vorsichtig ausgedrückt. Die Frage beispielsweise, wieviel dieser oder jener auf dem Konto habe oder wie hoch sich sein Kredit belaufe, werde in keinem Fall mit nackten Zahlen beantwortet, und demzufolge erst gar nicht gestellt.

Aus einem Vordruck, der im Auskunftsverkehr der Banken untereinander gebräuchlich ist, zitieren wir einige Auskünfte, die vorgedruckt sind und per Kreuz ausgefüllt werden. Da heißt es beispielsweise: „Das Konto wird auf Guthabenseite geführt“, was mit anderen Worten bedeutet: „Der Betreffende hat keine Schulden“. Oder andere Formulierungen: „Es werden vorübergehend Überziehungen beansprucht“, „Wir hatten bisher keine Veranlassung, näheren Einblick in die finanziellen Verhältnisse zu nehmen“, „Die Gesamtverhältnisse des Unternehmens machen einen geordneten Eindruck“, „Über Ruf und Charakter ist uns nichts Nichtiges bekannt“.

Unter der Rubrik „Kreditbeurteilung“ gibt es Auskünfte wie: „Für den angefragten Betrag halten wir die Firma zur Zeit für gut“, „Eingegangene Verpflichtungen sind nach unseren Beobachtungen bisher pünktlich reguliert worden“, aber es gibt auch den Satz: „Wir raten zur Vorsicht“.

Dem Leser mag die Beurteilung selbst überlassen bleiben, ob mit einem solchen Antwortkatalog, der, wie bereits erwähnt, nur zwischen Banken ausgetauscht wird und meist nur dann angefordert wird, wenn das betreffende für eine Bank meist neue Unternehmen einen Kredit beantragt, seine „Intimsphäre“ gestört wird. Aus der Sicht der Kreditinstitute ist dies eine reine Vorsichtsmaßnahme, die die Bank vor Schäden zu schützen. Letzten Endes verwalte eine Bank oder eine Sparkasse das Geld ihrer Sparer und Kunden, und diese hätten einen Anspruch darauf, daß sorgsam damit umgegangen werde.

In der Tat ist der Prozentsatz von Ausfällen bei den hiesigen Kreditinstituten — von ihnen liegen der Redaktion die Geschäftsberichte vor — verschwindend gering, was nicht zuletzt auf die Sorgfalt bei der Gewährung von Krediten zurückzuführen ist. Andererseits sind Banken auf die Gewährung von Krediten angewiesen, da auf diesem Bereich die Gewinne erzielt werden, die zur Auszahlung von Zinsen erforderlich sind.

Schon immer habe es die Möglichkeit gegeben, wird weiter erklärt, daß Kunden die Erteilung von Auskünften unterlagt hätten. Dies könne unter Umständen jedoch auch negativ ausgelegt werden, wenn eine Bank der anderen mitteile, der Kunde habe Auskünfte über ihn verwweigert.

Betont wurde, daß das Bankgeheimnis — auch gegenüber von Behörden — in jedem Fall gewahrt werde und daß man datenschutzrechtliche Bestimmungen nicht verletze, da die Auskünfte keine gespeicherten Daten enthielten.

## Neuer Transporter für Handkehrer

Einen zusätzlichen Transporter bekommen nun die beiden „Handkehrer“ bei der Langener Straßenreinigung. Bisher stand für die beiden Mitarbeiter nur ein Fahrzeug zur Verfügung. Zusätzlich sind die beiden für die Reinigung städtischer Straßenflächen und Anlagen, Bushaltestellen sowie für die Papierkorbbestimmung und die Laubbeseitigung.

Durch die Ausdehnung der Reinigungsbezirke ist es notwendig geworden, zukünftig mit zwei Fahrzeugen getrennt voneinander Reinigungs-

abschnitte zu übernehmen. Wie Bürgermeister Hans Kreiling vor der Presse betonte, habe man beim Ankauf des Fahrzeuges darauf geachtet, daß es bleifrei gefahren werden könne. Katalysatoren gebe es für diese Kleintransporter leider noch nicht. Außerdem hat der Magistrat beschlossen, einen neuen Pkw für die Schwämme anzuanschaffen. Das alte Fahrzeug wurde vom TÜV nicht mehr abgenommen. Auch dieser neue Pkw ist für den Betrieb mit bleifreiem Benzin geeignet.

# Februar

Anmeldung der Schulanfänger

Mit dem Anfang des Schuljahres 1984/85 beginnt für alle Kinder...

Geschwister-Scholl-Schule: Südöstliches Stadtgebiet. Alle östlich der Mühlstraße...

Ludwig-Erk-Schule: Mittleres Stadtgebiet. Begrenzt im Westen durch die Main-Neckar-Bahn...

Wall-Schule: Nordöstliches Stadtgebiet. Begrenzt im Westen durch die Sofienstraße...

Für die Anmeldung gilt folgende Schulbezirkseinteilung: Albert-Schwetzer-Schule: Alle westlich der Main-Neckar-Bahn...

Vorschrift von 1899 ist umstritten

Stadt traf Vereinbarung mit der Post

Die Stadt Langen hat mit der Deutschen Bundespost eine Vereinbarung über das weitere Verlegen von Breitbandkabeln im Stadtgebiet abgeschlossen.

stenlos zur Verfügung stellen müssen oder ob sie dafür ein Entgelt verlangen können.

Das beim Verwaltungsgericht anhängige Verwaltungsverfahren wurde inzwischen in 1. Instanz zu Ungunsten der Kommunen entschieden.

Während die Post davon ausgeht, ihr stünde ein gesetzliches Nutzungsrecht zu, seien die Kommunen der Auffassung, daß die Inanspruchnahme des öffentlichen Straßenraums konzessionsabgabepflichtig sei.

Turnverein gedenkt Heinrich Helfmann

Am 19. Januar starb der Ehrenvorsitzende des Turnvereins Langen, Heinrich Helfmann...

seines Wohnungswechsels nach Pirmasens fühlte er sich mit dem TV weiterhin eng verbunden...

Interessante Seminare und Kurse bei der VHS

Auch im März beginnen bei der Volkshochschule Langen wieder interessante Kurse...

Am 27. März findet ein Einführungsvortrag mit Lichtbildern statt. Die Bau- und Kunstschätze von Mainz selbst werden am Samstag...

Zwei weitere interessante Kurse sind für Ikebana-Kenner gedacht. Der erste Kurs ist für Anfänger vorgesehen...

Interessenten wollen sich möglichst umgehend bei der Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen...

DKP diskutiert

Die DKP Langen/Egelsbach diskutiert am Dienstag, dem 7. Februar um 20.00 Uhr im Clubraum 2 der Stadthalle Langen die Ergebnisse ihres 7. Parteitag.

Kerb-Vollversammlung

Der Langener Kerbverein lädt seine Mitglieder und interessierten Bürger für Mittwoch, den 15. Februar...

Initiativen für Langener Interessen

FDP-Ortsverband hatte Hauptversammlung

Auf der Jahreshauptversammlung des Langener FDP-Ortsverbandes konnte der Vorsitzende, Dr. Axel Völling...

Die kommunalpolitische Arbeit setzte u.a. mit dem „Langener Liberalen Treff“ Akzente, wobei insbesondere die Verkehrsberuhigung der Innenstadt im Vordergrund rückte.

In einer engagierten und sachlichen Aussprache unterstützen und gewürdigt, und es hätte wesentlich dazu beigetragen...

Auch der FDP-Fraktionsvorsitzende im Stadtparlament, Dieter Bahr, konnte von einer erfolgreichen Bilanz über die Arbeit der liberalen Stadtverordneten berichten.

Kirchenchor in der erneuerten Liturgie

Jahresversammlung des Kirchenchores Albertus Magnus

Auf der Jahreshauptversammlung des Kirchenchores St. Albertus Magnus standen im Mittelpunkt die Berichte des Vorstandes...

Bei aller Betonung der Volkssprache im Gottesdienst vergaß Pfr. Kratz nicht darauf hinzuweisen, daß es sicherlich Pflicht und Bedürfnis sei...

Diesem Dankeschön sich anzuschließen hatte später Vorsitzender Baldner bei seiner Berichtserstattung Gelegenheit.

Die Jahreshauptversammlung wurde fortgesetzt mit der Überarbeitung des Entwurfs einer Satzung...

Vom 3. bis 5. Februar veranstaltet der Stamm von Falkenstein in Langen wieder sein traditionelles Volkstanztreffen...

Über 150 Teesorten finden Sie im Langener TEEHAUS

Bahnstr. 39 · 6070 Langen · Tel. 06103/21880

RUND UM DEN Verröhrenbrunnen



Hiebreif!?

Die Hoffnungen auf die Langener Nordumgehung ziehen sich schon seit Jahrzehnten durch die Gedanken der betroffenen Langener Bevölkerung...

Der Kassenbericht von Schatzmeister Ingo Mann bestätigte ein solides Wirtschaften des FDP-Ortsverbandes.

In einer engagierten und sachlichen Aussprache unterstützen und gewürdigt, und es hätte wesentlich dazu beigetragen...

dem die Nordumgehung fertig ist und die schon so lange gewünschte Entlastung bringen kann...

Es steht dem Chronisten nicht zu, über den forsttechnischen Wert des betreffenden Waldstückes zu urteilen...

Zurück zu forstlichen Gepflogenheiten. Man hat in der Vergangenheit schon des öfteren erlebt, daß Bäume gefällt, ganze Waldstücke gelichtet und zur Neuaufforstung gerodet wurden.

Es wäre einmal interessant zu wissen, wann die Bäume entlang der B 486, um die es beim Bau der Nordumgehung geht...

Kacheln aus Ton

In der Handwerksstube „Zum alten Backofen“, wo für Kinder ab 7 Jahren jeweils dienstags und donnerstags...

„Vierhäusergasse 1“ bald fertig

Die Renovierungs- und Umbauarbeiten an dem städtischen Fachwerkhaus „Vierhäusergasse 1“ gehen zügig ihrem Ende entgegen...

Schwimmbeckenreiniger angeschafft

Ein neuer Schwimmbeckenreiniger für das Hallenbad und das Schwimmstadion soll angeschafft werden...

Rhetorik-Kurs bei der VHS

Die Volkshochschule Langen bietet ab 13. Februar nochmals einen Rhetorik-Kurs an...

Funkalarmempfänger für Feuerwehr

Die Langener Feuerwehr bekommt sieben neue Funkalarmempfänger...

Mittwochlotto

Gewinnquoten: Gewinnklasse 1: 139 561,30; Gewinnklasse 2: 34 890,30...

Gute Bilanz bei den Schäferhunden

Am Freitag, dem 27. Januar fand die diesjährige Jahreshauptversammlung des Vereins für Deutsche Schäferhunde (SV) e.V. Langen im SSG-Freizeitcenter statt.

Nach der Verlesung der einzelnen Berichte des Schrift-, Zucht-, Übungs- und Kassenwart konnte man sagen, daß im vergangenen Jahr der Übungsbetrieb auf dem Vereinsgelände sehr gut besucht wurde...

Der Verein vergrößerte sich 1983 wieder um vier Mitglieder, die herzlich von allen aufgegriffen wurden.



Die Vorsitzende Renate Wehner überreicht Zuchtwart Werner Hartel ein Geschenk für seine 20jährige Vorstandstätigkeit.

Advertisement for Opel Kadett GLS. Includes headline 'WO KRIEGT MAN EXTRAS NOCH UND NOCH? IM KADETT GLS AB 13960 MARK.\*', images of the car, and descriptions of features like 'MEHR LADEKOMFORT', 'MEHR BEHAGLICHKEIT', and 'MEHR AUSSTATTUNG'.

25 Prozent mehr Altpapier gesammelt

Kreiling: „Bürger werden immer umweltbewußter“

Ein dickes Lob von Bürgermeister Kreiling... Ein dickes Lob von Bürgermeister Kreiling...

Laut Kreiling habe sich damit auch das seit... Laut Kreiling habe sich damit auch das seit...

Laut Rathaus-Statistik betrug die Menge des... Laut Rathaus-Statistik betrug die Menge des...

Alten Rathaus, Parkplatz am Lutherplatz... Alten Rathaus, Parkplatz am Lutherplatz...

Im städtischen Bauhof in der Liebigstraße... Im städtischen Bauhof in der Liebigstraße...

Kostenpflichtig ist die Beseitigung von... Kostenpflichtig ist die Beseitigung von...

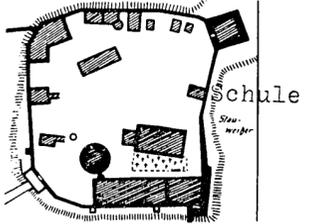
Oberfranken in Bildern

Von ihren Studienfahrten nach Oberfranken... Von ihren Studienfahrten nach Oberfranken...

Langens erster Lehrer

von Dr. Manfred Neusel

Wenn ein Langener Bürger im späten 15. Jahr... Wenn ein Langener Bürger im späten 15. Jahr...



Die Einführung des Schulunterrichts in Langen... Die Einführung des Schulunterrichts in Langen...

1530 erfolgte dann „eine Predigt, daß man die... 1530 erfolgte dann „eine Predigt, daß man die...

Faschingsfeier „Federball“

Ein buntes Programm mit allerlei Höhepunkten... Ein buntes Programm mit allerlei Höhepunkten...

Klären Sie Ihr Kind über gefährliche Spiele auf.



Wir und unsere Polizei

Dann Herr Wendel Dorsch der Pfarrer allenthalben... Dann Herr Wendel Dorsch der Pfarrer allenthalben...

Um 1540 hatte also „Philippus Agnesen Man“... Um 1540 hatte also „Philippus Agnesen Man“...

Da vom 16. bis zum 19. fast alle Einwohner... Da vom 16. bis zum 19. fast alle Einwohner...

Die Einführung des Schulunterrichts in Langen... Die Einführung des Schulunterrichts in Langen...

1530 erfolgte dann „eine Predigt, daß man die... 1530 erfolgte dann „eine Predigt, daß man die...

Faschingsfeier „Federball“

Ein buntes Programm mit allerlei Höhepunkten... Ein buntes Programm mit allerlei Höhepunkten...

Klären Sie Ihr Kind über gefährliche Spiele auf.

Wir und unsere Polizei

Wir und unsere Polizei

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 10 Freitag, den 3. Februar 1984

26 Einsätze mehr als im Vorjahr

Egelsbacher Feuerwehr zog Bilanz

Im Lehrsaal des Feuerwehrhauses hatte die... Im Lehrsaal des Feuerwehrhauses hatte die...

Ortsbrandmeister Heinrich Becker eröffnete... Ortsbrandmeister Heinrich Becker eröffnete...

Schließlich beschloß die Verammlung, in die... Schließlich beschloß die Verammlung, in die...

Im September sowie ein Festabend

nachtsfeier. Selbstverständlich wurden zum... nachtsfeier. Selbstverständlich wurden zum...

Rechnungsführer Johann Becker gab einen... Rechnungsführer Johann Becker gab einen...

Für 40jährige Mitgliedschaft wurden Herma... Für 40jährige Mitgliedschaft wurden Herma...

Schließlich beschloß die Verammlung, in die... Schließlich beschloß die Verammlung, in die...

Im September sowie ein Festabend

Egelsbacher Prinzenpaar erklimmt den Thron

Die Karneval-Gesellschaft stellt am kom... Die Karneval-Gesellschaft stellt am kom...

Wie aus zuverlässiger Quelle verläutet, ist... Wie aus zuverlässiger Quelle verläutet, ist...

Es wird dennoch erwartet, daß KGE-Minister... Es wird dennoch erwartet, daß KGE-Minister...

man hofft nun, daß sich die Egelsbacher... man hofft nun, daß sich die Egelsbacher...

Gartenbauer sind entrüstet

Nachdem die Mitglieder des Egelsbacher... Nachdem die Mitglieder des Egelsbacher...

Empört wandten sich die Gartenbauer geg... Empört wandten sich die Gartenbauer geg...

Nach diesem Erfolg im Dezember 1983 begann... Nach diesem Erfolg im Dezember 1983 begann...

Nach dem Erfolg im Dezember 1983 begann... Nach dem Erfolg im Dezember 1983 begann...

Gelungener Start ins neue Turnierjahr

Daß die TSC-Jugendformation in Hessi... Daß die TSC-Jugendformation in Hessi...

So war der Jugendvorstand nicht abgebeig... So war der Jugendvorstand nicht abgebeig...

mehr an ihre Beseitigung denke, wurde geäu... mehr an ihre Beseitigung denke, wurde geäu...

Die Maßnahmen, wie sie jetzt der Umlandver... Die Maßnahmen, wie sie jetzt der Umlandver...

Nach diesem Erfolg im Dezember 1983 begann... Nach diesem Erfolg im Dezember 1983 begann...

Nach dem Erfolg im Dezember 1983 begann... Nach dem Erfolg im Dezember 1983 begann...

Vereinsversammlung

Die monatliche Vereinsversammlung findet... Die monatliche Vereinsversammlung findet...

Die monatliche Vereinsversammlung findet... Die monatliche Vereinsversammlung findet...

Nur noch wenige Plätze im Kindergarten

Die Kindergärten der Gemeinde Egelsbach... Die Kindergärten der Gemeinde Egelsbach...

Im Amt bestätigt

Bürgermeister Hans Dürrer wird auch für... Bürgermeister Hans Dürrer wird auch für...

Egelsbacher Prinzenpaar erklimmt den Thron

Die Karneval-Gesellschaft stellt am kom... Die Karneval-Gesellschaft stellt am kom...

Wie aus zuverlässiger Quelle verläutet, ist... Wie aus zuverlässiger Quelle verläutet, ist...

Es wird dennoch erwartet, daß KGE-Minister... Es wird dennoch erwartet, daß KGE-Minister...

Betreuer gesucht

Für die erfolgreiche Kinder- und Jugendbe... Für die erfolgreiche Kinder- und Jugendbe...

Seit Jahren bestehen durch eine Sozialarbei... Seit Jahren bestehen durch eine Sozialarbei...

Interessenten für die Bereiche Kinderarbeit... Interessenten für die Bereiche Kinderarbeit...

Festnachtrag des TSC

Unter dem Motto „Anno dazumal“ steht die... Unter dem Motto „Anno dazumal“ steht die...

Die Diplom-Pädagoge Klaus Stenzel, seit... Die Diplom-Pädagoge Klaus Stenzel, seit...

Große Fünf-Länder-Leserkreuzfahrt

der Langener Zeitung - mit dem Reisebüro Langen vom 21. bis 28. Juni 1984

mit „MS Sofia“, einem der modernsten Kreuzfahrtschiffe

durch die schönsten Donauländer ab DM 1.292,-

- 21. 6. 84 Donnerstag... 22. 6. 84 Freitag... 23. 6. 84 Samstag... 24. 6. 84 Sonntag... 25. 6. Montag... 26. 6. 84 Dienstag... 27. 6. 84 Mittwoch... 28. 6. 84 Donnerstag...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Positive Bilanz mit kritischen Untertönen

SGE-Leichtathleten hatten Hauptversammlung

Bei der gut besuchten Jahreshauptversammlung der Egelbacher Leichtathleten war in Anwesenheit des Hauptvorsitzenden der SG Egelbach aus den Berichten viel Positives, aber auch manche kritische Stellungnahme herauszuhören.

Abteilungsleiter Heiner Henze dankte in seinem Rückblick allen Leichtathleten und Lauf-Treffteilnehmern für ihren Einsatz, ihre Leistungen, Titel und Platzierungen in den Bestenlisten. In seinem Dank schloß er auch alle Vorstandsmitglieder, die starken Arbeitsbelastungen ausgesetzt waren, die Übungsleiter und Trainer für ihre hervorragende Arbeit, die Kampfrichter und Helfer sowie den Förderkreis unter Albrecht Hofmann ein.

Eine gute Zusammenarbeit gab es mit dem Hauptvorstand und der sportfreundigen Gemeinde Egelbach. Trotz intensiver finanzieller und personeller Arbeit der Gemeinde sei die Sportanlage mehr als überholungsbedürftig. Zu profitieren glauben die Leichtathleten von den geplanten Umrückeräumeren, sofern sie realisiert werden. Das Motto der Abteilung „Trimming 190—200“ wird auch im Jahre 1984 beibehalten.

Henze bedauerte, daß er in dem vergangenen Jahr nicht immer die Zeit hatte, bedingt durch seine berufliche Verpflichtungen beim Deutschen Leichtathletik-Verband, wie dies notwendig gewesen wäre. Infolge der Europameisterschaften 1986 in Stuttgart sehe er für eine Wiederwahl 1985 nicht zur Verfügung.

Über den Bereich Breitensport berichteten Horst Bernau und Hansdieter Pfanner. Beim Lauf-Treff kamen am 51. Samstag über 4000 Teilnehmer (einschließlich der Lauf-Treff-Leiter). Die zehn Lauf-Treff-Leiter hatten als Rekord 132 Teilnehmer an einem Samstag zu verzeichnen. Der Egelbacher Lauf-Treff steht mit seiner Teilnehmerzahl an 10. Stelle unter 200 Lauf-Treffs in Hessen.

Erfreulich stark sind nach wie vor die Anfängergruppen. Im Juni/Juli 1984 erwartet man den 20.000. Teilnehmer. Die Sportabzeichenprüfung hofft man in diesem Jahr weiter auszubauen.

Der 5. Kobstädter Waldmarathon hatte mit 375 Teilnehmern ein Rekordergebnis, das man in diesem Jahr noch weiter zu steigern erhofft. Die 70 Helfer und Organisatoren bekamen nur positive Kritiken zu hören. Stark war die Beteiligung auch bei der Ski-Skigymnastik. Bis zu 80 Teilnehmer tummelten sich in der Sporthalle. Sehr gute Arbeit leisteten auch die Fitneßgruppen. Gelobt wurde besonders Trainer Winfried Werkmann, der in der Freitagagruppe mit seinem Ideenreichtum und Engagement eine Basis geschaffen hat, die diese Gruppe jung belebt. Bis zu 30 Hobbyfußballer waren mit Eifer bei der Sache und erfreuten sich einer großen Resonanz bei ihrem Turnier.

Als sehr gelungen wurde das Waldfest „von den Sportlern für die Sportler“ hervorgehoben. Das Organisationssteam aus aktiven Leichtathleten fand viel Beifall für seine hervorragende Arbeit.

Sportwart Werner Dietrich und Edgar Karg zogen Bilanz im Leistungssport und bei den Schülergruppen. Die Kreiswäldlaufmeister-schaften und das Egelbacher Schülersportfest, die einzigen offiziellen Veranstaltungen in Egelbach, wurden organisatorisch gut bewältigt. 52 Kampfrichter und Helfer waren im Einsatz. Das Hallensportfest und die Weihnachtsfeier zeigten wie zahlenmäßig groß der Egelbacher Leichtathletik-Nachwuchs ist.

Die zwölf Gruppen wurden von fünf Trainern betreut, wobei gegen Ende des Jahres mit Herrn Schwarz, Frau Hagenah, Frau Funk und Frau Knöß vier Eltern tatkräftig mithalfen, die Jungsten zu trainieren.

Die Schüler E, Schülerinnen D, Schüler D, Schülerinnen C und Schüler C (insgesamt 65) wurden von Edgar Karg und den oben genannten Eltern betreut. Bis August leitete Sigrid Keil die Gruppe. Die Schülerinnen B und Schüler B (insgesamt 20) trainierten bei Elke Henze; die Schülerinnen A und Schüler A (insgesamt 25) bei Carola Rech und Gabi Lorenz und die Jugendlichen der Altersklasse B, A sowie die Männer und Frauen (insgesamt 22) bei Edgar Karg.

Die Statistik zeigt einiges der erfolgreichen Arbeit. 14 Meistertitel, 50 Platzierungen unter besten Sechs bei Kreis- und Bezirksmeisterschaften, 15 Platzierungen unter den besten bei Hessischen, Süddeutschen und Deutschen Meisterschaften. Zu den Titeltägern gehören Michael Waldmann (Diskus, Schüler A), Martina Heim (Kugel, Frauen), Gerd Gaydoul (Speer, Männer), Stefan Baretzner (100 m, 400 m, Männer), die 4x100-m-Staffel mit Gaydoul, Baretzner, Gleichmann, Knöß auf Kreisbene. Im Bereich waren es die 4 x 100 m-Staffel, Stefan Baretzner über 100 m, 200 m, 400 m und 400 m Hürden sowie Petra Heyder (Diskus, weibliche Jugend B).

Bei den Hessischen Meisterschaften ragten bei den Männern besonders Hans-Jürgen Gleichmann, Stefan Baretzner und Volker Knöß hervor. In der Juniorenklasse waren es neben den letztgenannten noch Gerd Gaydoul und bei der männlichen Jugend B Stefan Dietrich. Erfolgreichster Teilnehmer war Stefan Baretzner mit seinem 7. Platz bei den Deutschen Meisterschaften und der Topzeit von 51,09 s über 400 m Hürden.

In der Bezirksbestenliste werden die Egelbacher 50mal und in der Hessischen Bestenliste rund 20mal genannt. Spitzenplätze nehmen hier Stefan Baretzner über 100 m (5.), 400 m (5.), 400 m Hürden (3.), Hans-Jürgen Gleichmann 110 m Hürden (3.), Volker Knöß 400 m Hürden (7.) und Petra Heyder Diskus (8.) ein.

In der Deutschen Bestenliste stehen Stefan Baretzner über 400 m Hürden und Hans-Jürgen Gleichmann 110 m Hürden unter den zwanzig Besten.

Auffallend ist jedoch, daß sich in den letzten Jahren aber auch Enttäuschungen häuften. In dem auf wichtigen Meisterschaften und Wettkämpfen nicht immer die möglichen Leistungen und Erfolge erzielt werden. Dies liegt sicherlich

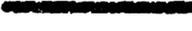
DIE KRIPO RÄT:



Lassen Sie keine Wert-sachen im Auto

Bergeld, Papiere und andere Wertgegenstände sollten Sie grundsätzlich aus dem abgestellten Auto nehmen. Ihr Reisegepäck ist über Nacht im Hotelzimmer sicher. Abgeschlossene Tonkeckel schützen vor Benzin diebstahl.

Wir und unsere Polizei



In der Gemeinde EGELSBACH ist zum 1. Mal 1984 die Stelle

eines/r Sozialarbeiters/in

zu besetzen. Die Vergütung erfolgt zunächst nach BAT Vb.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Offene Jugendarbeit in einem Jugendzentrum.

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 29. Februar 1984 an den Gemeindevorstand der Gemeinde Egelbach, Freiherr-vom-Stein-Straße 13, 6073 Egelbach

zu richten.

Seniorencafé in Egelbach

Aus dem Planungsstadium herausgetreten ist das Seniorencafé Egelbach. Im ehemaligen Arresthaus wird im Laufe der nächsten Wochen, jeweils montags und dienstags, zwischen 14.00 und 18.00 Uhr, das Seniorencafé seine Pforten öffnen. Die Einrichtung ist zunächst montags nur für Männer und dienstags für Frauen und Männer gedacht. Stimm der Männergruppe soll es sein, so Bürgermeister Dürner, den Egelbacher Herren im Seniorencafé die Möglichkeit zu geben, einen gemütlichen Nachmittag unter sich in zwangloser Atmosphäre zu verbringen.

Reiter haben Hauptversammlung

Der Reit- und Freizeitsportclub Egelbach e.V. lädt zu seiner Jahreshauptversammlung ein, die am Freitag, dem 3. Februar um 20.00 Uhr im Vereinslokal in Egelbach auf dem Büchenhof beginnt.

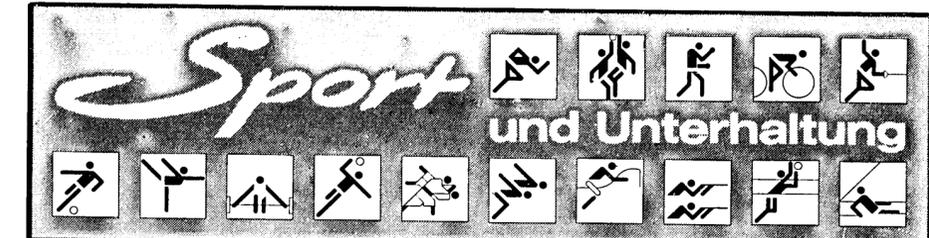
Filme im Jugendraum

Im Jugendraum werden — jeweils um 19.00 Uhr — im Februar zwei Filme vorgeführt. Am Dienstag, dem 7. Februar gibt es „Meln Kämpf“. Hitlers programmatisches Buch, in dem er seine politischen Ziele und Methoden ankündigte, bildet den Leitfadern für die Darstellung des Filmes.

ritchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 5. Februar 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Giebner)

Advertisement for Heinrich Sigwarth funeral services, including address and contact information.



Nr. 10 Freitag, den 3. Februar 1984

Fußball mit Fragezeichen

Bereits am vergangenen Wochenende begann recht eindringlich die Zeit, in der Fußballvorschaue nur mit einem Fragezeichen zu betrachten sind. Die Winterpause war beendet, und schon stellten sich die ersten Spieldaue ein.

SSG erwartet Klein-Auheim

Mit ihrer Überraschungsniederlage vor eigenem Publikum gegen Lämmerspiel hat die SSG Langen versäumt, dem Tabellenführer näher auf den Pelz zu rücken, denn auch die Teutonen aus Hausen hatten sich beim VfB Offenbach eine Niederlage geleistet.

SVD muß nach Bieber

Im Spiel der Vorrunde trennten sich die beiden Mannschaften in Bieber 0:0. Inzwischen stehen die beiden Vereine — nur durch einen Punkt voneinander getrennt — im Mittelfeld der Tabelle.

Sugo in Mainflingen

Ob es dem Tabellenvorletzten Offenthal gelingt, beim Tabellerschsten einen Erfolg zu erzielen, muß dahingestellt bleiben, zumal im Spiel der Vorrunde die Mainflinger durch einen 4:1-Erfolg beide Punkte mitnahmen. Andererseits wäre es für die Sugo schon wichtig, Punkte zu sammeln, um aus der Abstiegszone herauszukommen.

KSV ist Tabellenführer

Mit einem Ergebnis von 647,7.490,1 besiegte die 1. Mannschaft des KSV Langen den VfL Duisburg und setzte sich damit an die Tabellen Spitze. Tabellenführer ist nunmehr der KSV Langen mit 40 Punkten und einer Relativkiloleistung von 1243,6. Dicht gefolgt wird er vom Vorwärts 05 Groß-Zimmern, der ebenfalls 40 Punkte hat, aber eine Relativkiloleistung von nur 1139,2 aufweist.

Club muß zum Tabellendritten

In Pfungstadt stehen sich am Sonntag um 14.30 Uhr der gastgebende Tabellendritte und der nach Minuspunkten gleiche Tabellenfünfte aus Langen gegenüber. Für die Schmirmd-Gruppe geht es darum, den Anschluß nach vorn nicht zu verlieren und wenigstens einen Punkt mit nach Hause zu bringen.

Gewichtheben

Table listing regional wrestling results for various clubs and categories, including KSV Langen and VfL Duisburg Süd II.

Morgen gegen Dillingen

Am morgigen Samstag empfangen die Giraffen vom TV Langen in der Georg-Sehring-Halle die BBF Dillingen. Im letzten Spiel gegen den Aufsteiger gab es auswärts einen äußerst knappen 94:92-Sieg, nachdem Dillingen zur Pause noch mit 18(0) Punkten Vorsprung geführt hatte.

Zweite Herren wieder in Form

Keine Chance ließen die zweiten Herren am Sonntagmorgen ihrem Gegner aus Gießen. Schon zu Beginn war zu erkennen, daß es kein knappes Spiel geben würde, weil beim 7:10-Hinspielsieg bereits mit 21:4, weil die Gießener sich kaum gegen die aggressive Langener Deckung durchsetzen konnten.

Nobert Barthe ist Vereinsmeister

Die Vereinsmeisterschaft 1983 des Schachclubs Langen wurde zu einer ganz eindeutigen Angelegenheit für Nobert Barthe, der in dem schwach besetzten Feld mühelos mit 9 1/2 Punkten aus 10 Partien siegte. Punktgleich auf den 2. Platz kamen Thomas Müller-Ali und Michael Arnold, die beide jedoch drei Minuspunkte aufwiesen.

Sieger des Tages

Nobert Barthe war auch bei den „Blitzern“ 1983 der Beste. Er gewann hier recht deutlich vor seinem schärfsten Rivalen Franz Mann. Erfreulicherweise war der Abstand zu den Nachstplatzierten nicht sehr groß; Michael Arnold, Thomas Müller-Ali und Friedel Herth belegten die nächsten Plätze.

TV-Damen ließen Worms keine Chance

Die 1. Damenmannschaft des TVL konnte die TG Worms am Samstag mit 53:88 besiegen. Von Anfang an waren die Langener Damen in Worms dominierend, spielten eine aggressive Mann-deckung und konnten viele Ballgewinne verbuchen, die dann durch Fast Breaks sicher verwandelt wurden.

Sieg und Niederlage

Am vergangenen Sonntag hatte die 2. Mannschaft des 1. Badmintonvereins Langen die TGS Offenbach-Bieber zu Gast. Mit einer starken, Mannschaftlich geschlossenen Leistung konnten die Gäste wie bereits in der Hinrunde geschlagen werden. Der deutliche 7:1-Erfolg läßt berechtigte Hoffnungen aufkeimen, den zweiten Platz in der C-Klasse zu erreichen.

Gewichtheben

Table listing regional wrestling results for various clubs and categories, including KSV Langen and VfL Duisburg Süd II.

Erfolgreicher Auftakt in Abstiegsrunde

Mit einem 94:87 (40:37)-Auswärtsieg am vergangenen Samstag bei der SG München sind die Giraffen vom TV Langen in die Abstiegsrunde der 2. Basketball-Bundesliga Süd gestartet. Wie schon in den Spielen zuvor zeigten sich bei den Langenern auch diesmal wieder Mitte der 2. Halbzeit Konzentrationschwächen, so daß München in der 32. Minute kurz in Führung gehen konnte.

Danach jedoch bekamen die Giraffen, die den Rest der Saison bekanntlich ohne ihren Amerikaner Anthony Myles bestreiten müssen, das Spiel gegen den Angstgegner (die beiden vorgenannten Begegnungen mit dieser Mannschaft gingen verloren) wieder besser in den Griff.

Beim TV Langen glänzten neben dem besten Mann Peter Hering, der bei seinen 26 Punkten vor allem aus der Distanz sehr sicher war, noch Rainer Greunke (20 Punkte) im Duell mit dem ungarischen Ex-Internationalen Losonczy, Volker Misok (13), der im Angriff immer stärker wird, und Jens Oltrögge (8), der sich vor allem im 1. Durchgang immer wieder erfolgreich in Szene setzen konnte.

Audem spielten beim TVL Bertram Koch (13 Punkte), Franz Schindler (8), sowie Jürgen Webb und Klaus Neumann (je 2).

Großes Lokalderby in der Georg-Sehring-Halle

Am kommenden Sonntag ist es soweit: Die erste Herrenmannschaft der TVL-Handballer empfängt die SG Egelbach zum diesjährigen Derby in der Georg-Sehring-Halle in Oberlinde. Das Aufeinandertreffen der beiden Lokalkliven verspricht wieder ein hochintenses Handballduell zu werden. Im Hinspiel in Egelbach erlebten die Zuschauer eine Begegnung, die an Spannung und Dramatik kaum zu übertreffen war. Damals trennte man sich 18:18 unentschieden.

Auch die am Sonntag stattfindende Auseinandersetzung muß als völlig offen bezeichnet werden. Für die Zuschauer haben sich die TVL-Handballer diesmal einige Überraschungen einfällen lassen. Wer also ein außergewöhnliches Handballspiel erleben möchte, sollte am kommenden Sonntag in die Georg-Sehring-Halle kommen. Anpfiff der Begegnung TV Langen — SC Egelbach ist um 18.30 Uhr. Anschließend, um 20.00 Uhr empfängt dann die 2. Mannschaft des TVL die SSG Langen II.

Advertisement for a wedding (Hochzeit) for Thomas and Claudia Jungmann on January 1984.

Advertisement for the 75th birthday (Geburtstag) of Johanna Baumhardt on January 1984.

Advertisement for the 75th birthday (Geburtstages) of Elise Schlapp on February 1984.

Advertisement for the Wednesday lottery (Mittwochslootto) with prize numbers.

Advertisement for the Langener Zeitung newspaper, including subscription rates and contact information.



Jubiläum der Götzenhainer Kantorei

Tradition des „Evangelischen Gesangsvereins“ übernommen

Die Götzenhainer Kantorei feierte am Sonntag ihren 60. Geburtstag. Sie bekundete damit ihre Tradition mit dem von Pfarrer Karl Lein 1924 gegründeten „Evangelischen Gesangsverein“...

Ihrem Selbstverständnis entsprechend, wurden die Feierlichkeiten mit einem Festgottesdienst eingeleitet. In ihm trug die Kantorei Bachs Kantate 73 „Herr, wie du willst, so schick's mit mir“ vor. Zur Erarbeitung dafür standen nur die drei nachweihnachtlichen Übungsstunden zur Verfügung...

schon in zwei Jahren ein 150jähriges Jubiläum für kirchlichen Chorgesang in Götzenhain zu feiern sei. Zur Ehrung langjähriger Mitglieder entsandte der Landesverband evangelischer Kirchenchöre seinen Mitarbeiter Manfred Knoche...

Mit der goldenen Ehrenmedaille für 50jährige aktive Mitgliedschaft wurde Liesel Müller ausgezeichnet. Die silberne Ehrenmedaille, die für 25jährige aktive Mitgliedschaft verliehen wird, erhielten Peter Lauer und Marie Skorzinski...

Mit einem Dankeschreiben des Landesverbandes wurden weiter die Sängerinnen und Sänger bedacht, die über 25 Jahre lang aktiv im Chor mitgewirkt haben...

Als Gratulanten würdigten die weit über die Grenzen Götzenhains und der Stadt Dreieich hinausgehenden Leistungen der Götzenhainer Kantorei: Propst Walter, Dekan Armin Rudat, Erster Stadtrat Klaus Vetzberger...

Sprechstunden in beiden Pfarrämtern: dienstags von 18-19 Uhr und freitags von 9-10 Uhr sowie nach Vereinbarung. Das Gemeindebüro in der Fahrgasse 57 ist von montags bis donnerstags von 9-12 Uhr geöffnet.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 4. bis 10. Februar 1984

Horoscope section with zodiac signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische. Each sign has a brief astrological forecast.

LANGENER ZEITUNG EGELSbacher NACHRICHTEN HAINER WOCHENBLATT TELEFON 2 10 11

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde: Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 3. 2. 1984 bis 10. 2. 1984. Samstag, 4. 2. 1984: Verkauf von Waren aus der 3. Welt am Oberton...



NOTEN UND NOTIZEN aus Vergangenheit und Gegenwart deutscher Musikgeschichte sammelt in Bremen das Archiv „Deutsche Musikpflege“...

20.30 Uhr Ausgleichsgymnastik für Frauen im Gemeindezentrum. Mittwoch, 8. 2. 1984: Gymnastik für 3-5jährige im Gemeindezentrum...

Freitag, 10. 2. 1984: Sitzung des Bau- und Finanzausschusses im Gemeindehaus, Nahrgangstr. 6. Pfarramt I (Pfr. Steinhäuser), Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05...

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 4. 2. bis 12. 2. 1984. Samstag, den 4. 2. keine Beichtgelegenheit in GÖ. Sonntag, den 5. 2. 9.30 Uhr Eucharistiefeier in GÖ...

Termine: Samstag, 4. 2. 10.30 Uhr Probe Kinderchor in GÖ. 14.30 Uhr Probe Jugendchor in GÖ.

Mittwoch, 8. 2. 15.00 Uhr Wölfinggruppe H. Süß/B. Gramberg in Dreieichenhain. 15.30 Uhr Erstkommunionstunde Frau Mohr, Frau Morgan, Frau Steinmetz in Götzenhain...

Schwerhörige Römerberg 15 Piontek. Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek GmbH Römerberg 15 6000 Frankfurt/1.

AUS DEN VEREINEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

Am Freitag, dem 3. Februar um 20.00 Uhr ist im Feuerwehrgerätehaus Jahreshauptversammlung der Einsatz-, Alters- und Ehrenabteilung. Vereln: Am Samstag, dem 4. Februar findet im SV-Clubhaus der diesjährige Kappenabend statt...

Obst- u. Gartenbauverein

Informationsgespräch im Februar 1984: Der nächste Frühschoppen findet am Sonntag, dem 5. Februar um 10 Uhr in der Gaststätte des Naturfreundehauses statt.

Frauenachmittag in Götzenhain

Der nächste gemeinsame Frauenachmittag der Obst- und Gartenbauvereine Offenalt, Götzenhain und Dreieichenhain findet am 14. Februar im Saale des Feuerwehrhauses in Götzenhain statt...

Sportverein Dreieichenhain

Abt. Fußball

Am Donnerstag, dem 9. Februar um 20.30 Uhr findet die Jahreshauptversammlung im SVD-Clubhaus statt. Um rege Beteiligung wird gebeten.

Jahrgang 1907/08

Wir treffen uns am kommenden Dienstag, dem 7. Februar um 16 Uhr am Dreieichplatz zum gemeinsamen Spaziergang.

Jahrgang 1909/08

Unser nächster Spaziergang findet am Dienstag, dem 7. Februar, statt. Treffpunkt pünktlich um 16.00 Uhr auf dem Dreieichplatz.

Jahrgang 1911/10

Wir treffen uns wieder am Donnerstag, dem 9. Februar wie üblich um 16.00 Uhr am alten Friedhof. Nach einem kurzen Spaziergang werden wir gegen 17.00 Uhr im Gasthaus „Zur Krone“ einkehren.

Stafford-Stammtisch

Mitglieder und Freunde treffen sich zum Februar-Stammtisch am Mittwoch, dem 8. Februar, um 20 Uhr, in der TV-Gaststätte, Koblenstädter Straße 8, in Dreieichenhain.

Gersemky an der Spitze

Die diesjährige Mitgliederversammlung der SVD-Tennisabteilung fand am 27. Januar in einer angenehmen Atmosphäre statt. Nach der Begrüßung aller Anwesenden durch Werner Hörle gab Dr. Hans-Jürgen Martens einen kurzen Bericht über die vergangene Saison.

Zum Leiter der Versammlung wurde dann Georg Metzger gewählt. Es folgte die Entlastung des Vorstandes, und die Zielsetzungen für 1984 wurden bekanntgegeben.

Langener Zeitung - Telefon 2 10 11

Die „gute alte Zeit“ in Wort und Bild

Bildband über das alte Dreieichenhain

Ein Bildband mit dem Titel „Feste Mauern, enge Gassen: Dreieichenhain in der Erinnerung“ wurde zu Beginn dieses Jahres von den beiden Verfassern Gernot Schmidt und Roger Heil der Öffentlichkeit vorgestellt.

Die beiden Autoren haben mit der Unterstützung vieler Familien 250 alte Ansichten aus der Zeit von 1850 bis 1940 zusammengetragen. Auf 168 Seiten lebt so das alte Dreieichenhain von neuem wieder auf.

Der „Hainer Bildband“ ist neben dem „Hainer Buch“ und der Jubiläumsschrift 1881-1981 die dritte umfassende Veröffentlichung des Geschichts- und Heimatvereins in den letzten vier Jahren.

Die Gliederung des Bildbandes wurde nach Straßen, Brunnen, Mühlen, Arbeitsleben und Berufe, Vereine, Schule und Kirche, besondere Ereignisse, Veranstaltungen und Freizeit sowie Gaststätten auf Ansichtskarten sehr übersichtlich vorgenommen.

Einer der vielen Höhepunkte der Dorfgemeinschaft war damals wie auch heute neben den Burgfestspielen die „Hainer Kerb“ an Pfingsten. Im Abschnitt „Die gute alte Zeit“ kommen die Verfasser zu dem Schluß, daß diese Zeit nicht so heil war, wie wir sie heute oft vorstellen.

Das Leben unserer Vorfahren war nicht das reine Vergnügen. Im Gegenteil, sie hatten im Schweiß ihres Angesichts zu arbeiten, heißt es beispielsweise in diesem Abschnitt.

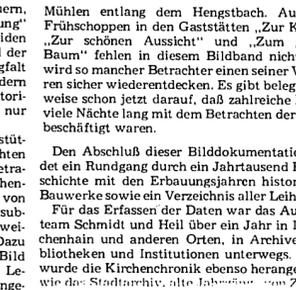
Der Betrachter wird sich dem Reiz der alten Aufnahmen nicht entziehen können, der damals noch gepflasterten Fahrgasse, den romantischen Winkeln und Ecken in den Nebengassen, den alten Fachwerkhäusern und romantisch gelegenen

TVD-Volleyball

Regionalliga - Damen: Kreisklasse A - Damen: TVD I - USC Gießen 2:3. Kreisklasse B - Damen: TVD III - SKG Sprendlingen 2:3.

Hessenliga - Herren: TVD I - TG Hanau 3:1. TVD I - TG Rüsselsheim 1:3.

DREIEICHENHAIN IN DER ERINNERUNG



So sieht das Titelblatt des Hainer Bildbandes aus.

Eine Dokumentation in Bildern

ter und Oliver Thann Fünftler, über 35 Meter kam Frank Schindlwein auf den vierten Rang. Im Kugelstoßen wurde Jochen Mayer mit 10,66 Metern Dritter.

Hainer Leichtathleten erfolgreich

Die erfolgreiche Schülermannschaft der Leichtathletikgemeinschaft Dreieichenhain setzte beim landesweiten Schüler-Hallensportfest in Darmstadt-Artelligen ihre Erfolgsserie fort.

Stenografen tagen

Am kommenden Samstag, dem 4. Februar um 14 Uhr, findet im Restaurant „Fasestall“ in Dreieichenhain die Jahreshauptversammlung des Bezirks Südhessen im Hess. Stenografenverband statt.



Die Vorderladenschützen Dreieich haben bei der Jahreshauptversammlung am 29. Januar ihren neuen Hauptverband gewählt. Erwartungsgemäß wurden die vier, die den Verein im letzten Jahr so erfolgreich leiteten, für eine weitere Saison wiedergewählt.











Plötzlich und unerwartet verstarb am 1. Februar 1984 nach kurzer, schwerer Krankheit mein geliebter Mann, herzenguter Vater, Sohn, Bruder und Schwager

## Wolfgang Anding

im Alter von 34 Jahren.

Es trauern um ihn  
Doris Anding geb. Steitz mit Tochter Sandra  
Rudolf und Ruth Anding  
Manfred Anding  
und alle Angehörigen

In den Tannen 12, 6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 7. Februar 1984, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach einem Leben voller Liebe und Sorge für Ihre Familie entschlief am 1. Februar 1984 meine liebe Frau, gute Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Erika Brand

geb. Tschirner

Im Alter von 82 Jahren.

In stiller Trauer  
Ludwig Brand  
Klaus Brand und Frau Rosemarie  
Dorothee und Wilfried  
Renate und Leslie  
Urenkel Olivia

6070 Langen  
Östliche Ringstr. 8

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 7. Februar 1984, um 8.45 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

## Annahmeschluß für Traueranzeigen

in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

## Wilhelm Och

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.

Besonderen Dank Pfarrerin Trösken für die trostreichen Worte, Schwester Elisabeth, Frau Dr. Köhl, der Geschäftsleitung, dem Betriebsrat und der Belegschaft der SCHIESS Aktiengesellschaft Geschäftsbereich Nassovia, dem VDK Ortsverband Langen, allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten sowie der Hausgemeinschaft, und all denen, die ihm das letzte Geleit gaben.

Langen, im Januar 1984  
Goethestraße 21

In stiller Trauer  
Babette Och  
und Angehörige

## Herzlichen Dank

für die vielfältigen Zeichen der Anteilnahme, die uns in der Stunde des Abschieds von unserer lieben Entschlafenen

## Magdalena Prass

geb. Messmann

in so reichem Maße zuteil wurden.

Langen, im Januar 1984

Josef Prass und Familie

Für alle liebevollen Zeichen herzlicher Anteilnahme in Worten, Briefen und Blumen, die uns beim Heimgang unseres geliebten Verstorbenen

## Heinrich Helfmann

zuteil wurden, sagen wir unseren herzlichsten Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Pirrung für seine stärkenden Worte, dem Turnverein 1862 Langen/Hessen, dem Jahrgang 1901/02, dem Bund der Ruhestandsbeamten Pirmasens und der Belegschaft der Firma Ing. Willy Hoch GmbH für die Kranzniederlegungen und ehrenden Nachrufe, den vielen Langener und Pirmasenser Freunden, Bekannten und Nachbarn — besonders den treuen Freunden der Altkameradschaft des TV 1862 Langen — für das letzte ehrende Geleit.

Elisabeth Helfmann geb. Liederbach  
Ursula und Willy Hoch mit Kinder  
Irmgard und Egmont Heuß mit Kinder

Adolf-Ludwig-Ring 82  
Pirmasens, im Februar 1984  
Bonn-Duisdorf  
Langen/Hessen

## TRAUERDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

Nach langem, schwerem Leiden entschlief am 31. Januar 1984

## Emma Else Kern

geb. Deliga

Im Alter von 82 Jahren.

In stiller Trauer  
im Namen der Angehörigen  
WILHELM KERN

Soffenstraße 52  
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 7. Februar 1984, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme an dem schmerzlichen Verlust, der mich durch den Tod meines Mannes

## LUDWIG LIED

betroffen hat, sage ich hierdurch meinen herzlichsten Dank.

Im Namen der Angehörigen

Marta Lied geb. Liska

August-Bebel-Straße 28  
6070 Langen, im Februar 1984

**LICHTBURG KINO CENTER LANGEN, Bahnstraße 72, Telefon 2 22 09**  
**NEUES UT KINO LANGEN, Rheinstraße 32, Telefon 2 81 31**

**Hollywood** Täglich 18.00, 20.30, 22.30  
Sa So auch um 15.00  
3. Woche  
Seen Conery ist James Bond 007 in **S.A.G. NEMALS WIE**

**Fantasia** Täglich 18.00, 20.30, 22.30  
Sa So auch um 15.00  
Die ersten Sünden sind die schönsten!  
**DIE KLASSENFEDE**

**Neues UT** Täglich außer Dienstag 20.30, So 18.00, 20.30  
Nominiert für den Oscar 1984 — Gudrun Lenzgräbe  
**DIE FLAMBIERTE FRAU**

**EIN IRREER TYP**

Samstag 13.00 — 17.30 NONSTOP KINDER KINO 3 Filme 6. — DM (1) Der Hintertupflinger Grand Prix (2) Pipi Im Takatukaland (3) Louis Im Land der unbegrenzten Möglichkeiten

## In Ruhe einkaufen?

Am verkaufsoffenen Samstag, am 4. Februar 1984, können Sie in Ruhe einkaufen, während sich Ihr Kind oder Ihre Kinder im Lichtburg Kino Center 3 Filme für 6. — DM ansehen können! Wir zeigen:

- (1) Der Hintertupflinger Grand Prix
- (2) Pipi Im Takatukaland
- (3) Louis Im Land der unbegrenzten Möglichkeiten

• Bitte beachten Sie den Gutschein hier auf dieser Seite •

## Ich praktiziere wieder in Langen!

### K. J. KOHDE

HEILPRAKTIKER  
(früher Krone-Hochhaus, Darmstädter Straße 1) jetzt: Walter-Flietig-Straße 35, 6070 Langen, Telefon 2 22 80.

Termine nur nach Vereinbarung, Hausbesuche nur nachmittags.

## Ab sofort auch montags geöffnet

Neue Öffnungszeiten:  
Montag — Samstag von 11.30 — 14.30  
und 17.30 — 0.30 Uhr  
sonntags ab 17.30 Uhr

## Restaurante Pizzeria Elba

Rheinstraße 37 — 39, Ecke August-Bebel-Straße  
6070 Langen, Telefon 0 61 03 / 5 22 30

• Pizza und alle anderen Gerichte auch zum Mitnehmen •

## TRAUERDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG. TELEFON 2 10 11

## Kampfrichter gesucht!



Fiat Regata, der moderne Fünfkämpfer stellt sich dem Vergleich. Steigen Sie ein und beurteilen Sie ihn. Fiat Regata 75 (4 Türen, 5 Gänge) **DM 15.600,-** Unverbindliche Preisempfehlung ab Kippenheim/Baden

Unter den Kampfrichtern werden 5 Flugreisen zu den Olympischen Sommerspielen in Los Angeles (wahlweise **DM 5.000,- in bar**) verlost. Teilnahme-scheine beim Fiat-Händler oder bei Fiat Heilbronn.

Fiat Automobil AG, Heilbronn

Die genauen Preise inklusive Überführungskosten nennen Ihnen unsere Vertragspartner.  
**AUTO-MILZETTI** Mainzer Straße 46 · Telefon 0 60 74 15 00 64 · 6072 DREIEICH-OFFENTHAL

## Zimmermann Unschlagbar im Winter-Schluß-Verkauf

Jede Menge Auswahl zu stark reduzierten Preisen

He.-Anzüge ab **149.-**

Da.-Mäntel ab **89.-**

He.-Wi.-Jacken ab **79.-**

He.-Blazer ab **69.-**

He.-Hosen ab **29.-**

Da.-Jacken ab **79.-**  
Da.-Kleider ab **39.-**  
Da.-Röcke ab **25.-**  
Da.-Hosen ab **19.-**  
Cocktail-Kleider lang ab **49.-**  
Cocktail-Röcke lang ab **39.-**

Langer Samstag

Da.-Eberstadt  
Oberstraße 1a  
Tel. 06151/594651

**LANGEN**  
Gartenstraße 6 · Tel. 27921

Rüsselsheim  
Bonner Straße 40  
Tel. 06142/41414



**FAHRRÄDER**  
Teile u. Zubehör  
**SCHNEIDER**  
Dorotheenstr. 8-10

**Brüggmann**  
Verbundfenster  
Duo 80  
ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81



Duo 80, das schlanke Schallschutz-Verbundfenster für den Denkmalschutz

Das Qualitäts-Fenster vom Fachbetrieb:

**Fa. BESTEHORN**  
und Co. GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
6070 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

Radfahren mit einem Rad von Klingler · Radfahren mit einem Rad von Klingler · Radfahren mit einem Rad von Klingler

## Fahrrad & Veteranenshop

Ulrich Klingler

Carl-Schurz-Straße 16  
6070 LANGEN-NEUROTT  
Telefon 0 61 03 / 7 99 80

Reinschauen kostet nichts.

Neben Fahrrädern der Marken Peugeot, Puch und Fendt (das Rad ohne Kette!) führen wir auch Ersatzteile, Zubehör und Werkzeuge sowie Literatur für nicht mehr ganz taurische Motorräder und Fahrräder.

Übrigens: Wüßten Sie schon, daß das Fahrrad bei Strecken über 5 km erwiesenermaßen das wirtschaftlichste aller Fahrzeuge ist?

Radfahren mit einem Rad von Klingler · Radfahren mit einem Rad von Klingler · Radfahren mit einem Rad von Klingler



**haibolic**

**Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?**

Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rolläden und Jalousien.

**Fa. BESTEHORN**  
und Co. GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
6072 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

**Wallerstraße 12 · 6070 Langen**  
Telefon 2 21 34

**Pletät Sehring**  
Inh. Otto Arndt

Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

**Erd- und Feuerbestattungen**  
**Überführungen**  
**Sarglager**

6070 LANGEN/HESSEN  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Eriedigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

**Zimmermann**

## Trauerkleidung

für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14  
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

**Ein Herz fürs Helfen**

## Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST HESSEN  
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

## Unser Leserservice: In Ruhe einkaufen!

Am verkaufsoffenen Samstag, dem 4. Febr. 1984, können Sie in Ruhe einkaufen, während sich Ihr Kind oder Ihre Kinder im Lichtburg Kino Center 3 Filme für 6. — DM ansehen können! Bitte beachten Sie den Gutschein! Alle Filme frei ab 6 Jahren!

**GUTSCHEIN**

über 2. — DM Nachlaß für das KINDER-NONSTOP-KINO am Samstag, 4. 2. 84, von 13 bis 17.30 Uhr im **Lichtburg Kino Center**

- (1) Der Hintertupflinger Grand Prix
- (2) Pipi Im Takatukaland
- (3) Louis Im Land der unbegrenzten Möglichkeiten

Gegen Vorlage dieses Gutscheines zahlen Sie an der Kinokasse statt 6. — DM nur 4. — DM für 3 Filme!









„Konjunktur-Barometer“ vor Ort
CDU-Stadtverordnete informieren sich

Betriebsbesichtigungen und intensive Gespräche mit den Inhabern oder Geschäftsleitungen der Langener Unternehmen gehören seit Jahren zur kommunalpolitischen Arbeit der CDU-Fraktion im Langener Stadtparlament. Der CDU-Finanzarbeitskreis kann inzwischen auf 30 Besuche bei den ortsansässigen Gewerbetreibenden zurückblicken.

Arbeitskreisleiter Frank-Jürgen Weise möchte bei der parlamentarischen Arbeit auf die Möglichkeit der gegenseitigen Information, die gerade im kommunalpolitischen Bereich äußerst wichtig sei, nicht mehr verzichten. Es sei das Konjunktur-Barometer vor Ort.

Umfangreiches Seniorenprogramm

Ein buntes Programm mit Dia-Vorträgen, Wanderungen, Ausflügen, Meditativen Übungen, Tanz und vielen anderen interessanten Veranstaltungen für Senioren, hat Bürgermeister Hans Kreiling der Öffentlichkeit vorgestellt.

Städtische Bühnen Frankfurt

Die für Samstag, den 11. Februar für das Samstag-D-Abonnement vorgesehene Vorstellung (Don Pasquale) findet nicht statt.

Seniorentreff mit MdB Walter Buckpesch

Am 17. 2. 1984 um 15.30 Uhr treffen sich die Senioren der SPD im Seniorentreffpunkt, Südliche Ringstr. 107. Als Referent wird der Bundestagsabgeordnete Walter Buckpesch den SPD-Senioren über die neue Rentenpolitik der Bundesregierung berichten.

Jahrgang 1923/24

Wir treffen uns am Dienstag, dem 14. Februar 1984, ab 18.00 Uhr im Lämmchen, Schafgasse.

Jahrgang 1914/15

Heute, Freitag, 10. Februar, feiern wir Fasching mit Musik, Tanz und Unterhaltung. Beginn ist um 18.11 Uhr im Foyer der TV-Turnhalle.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12

Haushalt '84 der Stadt Langen

Am Montag, den 13. Februar wird im Ortsbezirk West der Langener SPD der Haushaltsplan '84 der Stadt Langen diskutiert. Es ist ein Informationsabend, der alle die anspricht und interessiert, die einmal ausführlich informiert werden möchten, auf welche Weise ein Etat zustande kommt, welche Probleme es zu lösen gibt und welche politischen Entscheidungen sich hinter vielen nüchternen Zahlen verbergen.

Birken-Kaminholz 10-kg-Beutel 11,95 Moselstraße 7 · Langen · Tel. 22043

Freizeiten und Erholungsangebote der AW

Wer will macht mit! Für die Kindererholung, 7 bis 14 Jahre, steht in der Zeit vom 1. bis 22. August die Jugendfreizeitstätte in 8974 Oberstaufen zur Verfügung.

Im Schwarzwald, in Baiersbronn, werden das ganze Jahr über Kuren für ältere Menschen angeboten, auch über Weihnachten.

In Rumänien, in dem Kurort Hercules, im Landesinneren gelegen, kann man bei thermalen Mineralwasserquellen, schwefelhaltig und leicht radioaktiv, Genesung finden von verschiedenen Erkrankungen, z.B. von Erkrankungen des Bewegungsapparates, der Verdauung, von Frauenleiden.

Die Alternierholungsstätte in Bad Zwischenahn, im norddeutschen Flachland in der Nähe von Oldenburg, bietet vom 20. Februar an bis über Weihnachten jeweils dreiwöchige Erholungskuren und Rheumakuren. Das Haus hat einen besonderen Reiz, gemütl. norddeutsch.

Wer nicht so weit fahren möchte, findet in unserem Haus in Kronberg im Taunus jeweils für drei Wochen Erholung. Das Haus ist wunderschön in einem großen Park gelegen - dieses Angebot ist besonders preiswert.

Auskunft für alle diesbezüglichen Fragen erteilt die Geschäftsstelle der Arbeiterwohlfahrt, Altes Rathaus, Telefon 2 46 81, Sprechstunden Dienstag 10 bis 12 Uhr.

Theaterfreunde Darmstadt

Für die Theaterfreunde der Miete LA bringt das Staatstheater Darmstadt im Großen Haus am Dienstag, dem 14. Februar die „Fastnachtsbeichte“. Die Veranstaltung dauert von 19 Uhr bis ca. 22.30 Uhr.

Da die Aufführung 1/2 Stunde früher beginnt, fährt unser Bus um 18 Uhr in der Steubenstraße, und jeweils etwas später an den bekannten Haltestellen ab.

Bombenstimmung im Naturfreundehaus

Die Langener Naturfreunde starteten am vergangenen Samstag in ihre närrische Saison. Schon seit Jahren sind diese Kappenabende sehr beliebt, so daß man mit einer Veranstaltung schon nicht mehr auskommt.

Zum Start am Samstag platzte der Saal fast aus den Nähten, und die Stimmung war kaum zu überbieten. Dazu trugen auch die gekonnten Darbietungen bei. Auf nebenstehendem Bild wird Berni Lütkemann von der Zeremonienmeisterin in die Bütt geleitet, und wie sich das Publikum amüsiert, erkennt man auf dem unteren Bild.



RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Wenn der Hund bellt...

Bellen ist die Sprache des Hundes. Der Hund bellt vor Freude und aus Angst, zur Begrüßung wie beim Spiel, zur Warnung und beim Angriff oder einfach aus Langeweile.

Es gibt bellfreudige Hunderassen wie auch solche, die hinsichtlich ihrer Lautäußerungen zurückhaltender sind. Auch kann man individuelle Unterschiede beobachten, so wie wir unter den Menschen Schwätzer und Schweiger finden.

Ständige Kläffer können zu einer Belästigung für ihre ganze Umgebung werden. Wer in einer Etagewohnung lebt, sollte sich deshalb nicht ausgerechnet einen Hund anschaffen und ihn auch nicht zum Beller erziehen.

Ein Hund soll Freude in das menschliche Leben bringen. Er darf deshalb auch nicht ungewollt zur Belastung unseres Verhältnisses zur Nachbarschaft werden.

Ein größerer Raum wurde deshalb gesucht. Fündig wurde man bei der evangelischen Stadtambulanz gefunden.

Tanz und Humor beim Karneval des VOD

Einen Abend voller Freude, Gesang, Musik und Stimmung verspricht der Verein Ostvertreiner Deutscher e.V. für den Karnevalistischen Abend am Samstag, dem 18. Februar, um 20.00 Uhr im SSG-Center, An der Rechten Wiese.

Der Erlös kommt der Aktion „Deutsche, helft Deutschen“ für Pakete an Deutsche in den deutschen Ostgebieten zugute und wird daher besonders empfohlen.

15.400 Menschen durch Rettungshubschrauber versorgt

ADAC schließt 1984 letzte Lücke im Luftrettungsnetz Die Rettungshubschrauber in der Bundesrepublik sind im letzten Jahr 22.111 mal zu Notfalleinsätzen gestartet. Wie die neueste ADAC-Statistik zeigt, erhielten fast 15.400 Menschen direkt am Notfallort auf schnellstem Weg die oft lebensrettende ärztliche Hilfe.

ADAC schließt 1984 letzte Lücke im Luftrettungsnetz. Unser Mopedkennzeichen... Has dennu sonst? Mecklenburgische Generalvertretung PETER LIEBIG

10 Jahre Stadtverordnetensitzungssaal

Fast auf den Tag genau 10 Jahre ist es her, daß die Langener Parlamentarier zum ersten Male im Stadtverordnetensitzungssaal des Rathauses an der Südlichen Ringstraße tagten.

Er betonte, daß das Langener Stadtparlament nun seit 10 Jahren wieder einen festen Tagungsort habe. Als zweckmäßig und sparsam in der Gestaltung sowie als modernes Wahrzeichen der Stadt, sei der Raum vom damaligen Stadtverordnetenvorsteher Dr. Heinz Wiekliński bezeichnet worden.

Der Sitzungssaal des alten Rathauses, Wilhelm-Leuschner-Platz, diente der Stadtverordnetenversammlung von 1826 bis zur Mitte des Jahres 1966 als Tagungstätte. Doch im Laufe der Jahre stieg nicht nur die Einwohnerzahl, sondern auch die Zahl der Parlamentarier und zwar auf 37 Mitglieder.

Ein größerer Raum wurde deshalb gesucht. Fündig wurde man bei der evangelischen Stadtambulanz gefunden.

Ambulante Pflege gefördert Man hört auf Langener Erfahrungen

Erich Dörge, Leiter des Langener Sozialamtes und zuständig für das Zentrum für Gemeinschaftshilfe, wird als Vertreter des Hessischen Pflegegedienstes mitwirken.

Aufgabe dieser Arbeitsgruppe ist es, Vorschläge zur Organisation und Finanzierung von ambulanten Pflegediensten zu erarbeiten.

Auch der Bundesgesetzgeber hat diese Zielrichtung durch die Einführung eines Paragraphen in das Bundessozialhilfegesetz im Zuge des Jahres 1983.

Gerhard Patzer, ein erfolgreicher Ausbilder

Jahren beschäftigt und ist - neben anderen Aufgaben - seit 28 Jahren für die Ausbildung junger Menschen verantwortlich, die sich für den Beruf des Technischen Zeichners entschieden haben. In dieser Zeit konnte er 28 Auszubildenden sein Wissen vermitteln und ihnen somit die Basis für eine erfolgreiche Berufslaufbahn schaffen.



Das Volksklavier ist da

„Japante“ Mod. 183 Ein Senkrechttüffel, 2,20 m hoch im Maßstab 1/4 Minute ohne Werkzeuge in 4 Teile zerlegt zum Transport, Verkleidung separat, Resonanzboden ebenfalls ohne Werkzeug auswechselbar.

Schon 1972 habe sich abgezeichnet, daß auch der Gemeindefonds nicht mehr ausreichen würde. Begründet durch ein weiteres Anwachsen der Einwohnerzahl stieg auch die Zahl der Mandatsträger auf 45.

In dieser ersten Sitzung wurde damals eine Bilanz der Arbeiten und Kosten des neuen Rathauses gezogen und bei einem parlamentarischen Abend wurde anschließend in den neuen Räumlichkeiten gefeiert.

Sorge um Mitgläubige

Seit November 1983 wurden erneut über 250 Bahá'í, darunter Säuglinge und Kinder, im Iran inhaftiert, davon ca. 70 Personen allein zwischen dem 31. Dezember 1983 und dem 3. Januar 1984.

Kommunalwahlrecht für ausländische Einwohner

Frage der Verfassung oder des politischen Willens? Seit etwa fünfzehn Jahren wird hierzulande erörtert, ob man den zahlreichen unter uns lebenden Einwohnern mit nicht-deutschem Paß das kommunale Wahlrecht einräumen sollte.

Die Stadt Langen verfügt gerade in diesem Bereich über langjährige Erfahrungen, sagte Bürgermeister Hans Kreiling vor der Presse. Seit vielen Jahren unterhalte die Stadt mit dem Zentrum für Gemeinschaftshilfe eine vorbildliche Einrichtung auf dem Gebiet der häuslichen Krankenpflege.

Die Stadt Langen verfügt gerade in diesem Bereich über langjährige Erfahrungen, sagte Bürgermeister Hans Kreiling vor der Presse. Seit vielen Jahren unterhalte die Stadt mit dem Zentrum für Gemeinschaftshilfe eine vorbildliche Einrichtung auf dem Gebiet der häuslichen Krankenpflege. Weit über 200 Menschen werden von der Stadtswestern betreut und - in begrenztem Rahmen - medizinisch versorgt. Das organisatorische und finanzielle Modell habe sich bewährt, das Zentrum für Gemeinschaftshilfe sei eine wichtige Einrichtung im Bereich der sozialen Sicherung in Langen, betonte Kreiling.



Gerhard Patzer, ein erfolgreicher Ausbilder Mit der Verdienstmedaille in Silber der Industrie und Handelskammer Offenbach für 23jährige ehrenamtliche Tätigkeit im Prüfungsausschuß für Technische Zeichner wurde im Dezember 1983 unser Mitarbeiter Gerhard Patzer ausgezeichnet (auf dem Foto: 2. Reihe, 5. v.l.). Bei der Schiess-Nassovia ist Herr Patzer seit 42





Mäßige Leistung reichte zum Unentschieden

SSG Langen - TV Erlenbach 17:17 (8:8)

In einem spannenden, aber keineswegs guten Spiel trennten sich die SSG Langen und der TV Erlenbach...

hard, der Haupttorschütze für Langen bis zu diesem Zeitpunkt, mußte mit einem Schulerbruch aus dem Spiel genommen werden...

Ein unsinniges Anrennen kostete beide Punkte

TV Dreieichenhain - SC Steinberg 0:1

Als einen Überraschungssieg konnte man den Kampf von SC Steinberg gegen den TV Dreieichenhain ansehen...

Am Sonntag spielt der TV Dreieichenhain in Buchschlag. Geht man nach dem Tabellenstand, müßten beide Punkte Beute der TVler werden...

Höchster Sieg der TVL-Damen

TV Langen - TG Eberstadt 29:0 (11:0)

Zu ihrem bisher höchsten Sieg kamen die TVL-Damen am vergangenen Sonntag im Spiel gegen die Damenmannschaft der TG Eberstadt...

Table with 2 columns: Team, Points, Goals. Lists results for various teams like TG Sprendlingen, SG Götzehain, etc.

Die Endphase der Begegnung wurde dann - trotz des feststehenden ungeführten Sieges für den TVL - doch noch spannend, da man sich fragte, ob ein „Zu-Null-Sieg“ erreicht werden könnte...

Am kommenden Samstag, dem 11. Februar 1984, müssen die Handballer vom TVL in der Kahlthalle gegen Michelbach antreten...

Jugendfußball

1. FC Langen

B II-Jgd. FC Langen II - TSG Messel 1:3 (1:1) In einem spannenden und auch technisch ansprechenden Spiel siegte die B II-Jgd. des Clubs gegen die erste Garnitur der TSG Messel...

SV Dreieichenhain

SVD A 1 - Spvgg. Weiskirchen A 1:3

Diese Partie war eine echte Generalprobe. In einem hart geführten, leistungsbasierten Spiel gegen die Hainer nach einem 7:0-Pausenstand noch verd... Zwei schöne Distanzschüsse von Kai Suss und ein Treffer von Holger Kiefer belohnten die offensive Spielweise.

Freundschaftsspiele am Wochenende: Samstag, 11.2., 14 Uhr SVD D 1 - Germania Bler D 2. Sonntag, 12.2., 10 Uhr SVD A 1 - Spvgg. 03 Neulsenburg A 2.

C-1-Jugend belegte 3. Platz beim Kreishallenturnier

Nach ausgezeichneten Leistungen konnte die C-1-Jugend am Sonntag beim Kreishallenturnier einen hervorragenden 3. Platz belegen...

Jugendhandball

TV Langen

A: SV 98 Darmstadt - TVL 14:22

Durch den Ausfall von zwei Stammspielern mußte der TVL in einigen Positionen verändert werden. Gewarnt war man vor dem Gegner, der in Langen einen Punkt entführen konnte...

SSG Langen

Vorschau

Samstag, 11. Februar D-Jugend SSG Langen - Dudenhofen 14.00 Uhr

Samstag, 11. Februar

Von 13.00 bis 20.00 Uhr: Halle-Training für B-Jugend von 13.00 bis 18.00 Uhr...

Sonntag, 12. Februar

E-Jugend-Hallen-Turnier um die Kreismeisterschaft in Steinheim. Abfahrt wird vom Trainer bekanntgegeben.

Mittwoch, 15. Februar

A-Jugend SSG Langen - KSV Mörfelden 19.00 Uhr

SG Egelsbach

SGE A 2 - SKG Ober-Beerbach A 1 1:0 (1:0)

Für beide Mannschaften war es das erste Spiel nach der Winterpause. Auf gut bespielbarem Platz übernahm die SGE sofort das Kommando und belagerte mit dem Wind im Rücken das Tor der Gäste...

SSG Langen

B-Jugend SSG - TV Langen 12:27 (5:12)

Eine deklassierende Niederlage müßten die ohne etatmäßigen Torhüter und mit nur sieben Spielern angetretenen D-Jugendlichen gegen den Ortsrivalen TVL hinnehmen...

Spielvorschau

Samstag, 11. Februar SG Egelsbach - FC Langen II 13.00 Uhr

E-Jugend: SG Egelsbach - SG Modau/Rohrbach 13.45 Uhr

D 1-Jugend: SG Arheilgen - SG Egelsbach 14.30 Uhr

C 1-Jugend: SG Egelsbach - TSG Wixhausen 15.30 Uhr

Sonntag, 12. Februar A 1-Jugend: SG Egelsbach - SKV Mörfelden 10.20 Uhr

A 2-Jugend: SG Egelsbach - SV Erzhausen 9.00 Uhr

B-Jugend: Hanau 93 - SG Egelsbach 10.30 Uhr

SSG Langen - SKG Roßdorf 21:13 (3:4)

Da die Mannschaft der SKG Roßdorf nur mit 6 Mann angetreten war, hatte die SSG von vorne herein einen großen Vorteil. Die SSG ging dann auch mit 5:2 in Führung...



Haushaltsberatungen waren wieder endlos

Demke macht Vorschläge zur Straffung

Mit einem Brief an den Stadtverordnetenvorsteher nimmt der Abgeordnete Claus Demke zu den Haushaltsplanberatungen Stellung...

wird jeweils vom Ältestenrat festgelegt - noch einmal in der Stadtverordnetenversammlung zu diskutieren. Selbst wenn man z.B. jeder Fraktion das Recht einräumt...

Seit Eröffnung „1977“ im Hause Dietrichsroth

Im Kreise seiner Familie und Freunde feierte Herr Walter Neumann im Hause Dietrichsroth in Dreieichenhain am Montag, dem 6. Februar, seinen 80. Geburtstag...

Filmvorführung über „Karl den Kühnen“

Der Gesichts- und Heimatverein Dreieichenhain lädt ein zu einer Film-Vorführung am Dienstag, dem 28. Februar, um 20 Uhr im Burgkeller Dreieichenhain...

Bürgersprechtag

Das Versorgungsamt Frankfurt hält am Dienstag, dem 14. Februar, um 14.00 bis 18.00 Uhr in der Pestalozzistr. 1 (ehemalige Pestalozzischule) im Stadtteil Sprendlingen...

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Maßnahmen gegen Schrottablagerungen eingeleitet

Eine Anfrage des CDU-Stadtverordneten Peter Walter befahlte sich mit Müll- und Schrottablagerungen in der Gemarkung auf einem Grüngelände zwischen Dreieichenhain und Götzehain...



Zusammen mit seiner lieben Frau verlegte Herr Neumann sein Domizil am 3. März 1977 in das Haus Dietrichsroth...

Es geht um die Fahrgasse-Beruhigung

SPD-Ortsbeiratsfraktion diskutiert an Ort und Stelle

Demnächst wird die Verkehrsplanung in der Fahrgasse und im Bereich der Alten Schule entsprechend den Empfehlungen des Ortsbeirats geändert...

Weg am Hengstbach verbessern

Der CDU-Ortsverband Dreieichenhain hat dem Magistrat einen Brief geschrieben, in dem um Prüfung gebeten wird, ob nicht kurzfristig eine Verbesserung des Weges entlang des Hengstbaches veranlaßt werden könne...

„Der Weiber an der Winkelsmühle ist das Ziel vieler Spaziergänger und Ausflügler auf einem Spaziergang durch das Hengstbachtal und läßt auch bei winterlichem Wetter aufgrund der Vielzahl von Enten, Schwänen und Gänsen in reizvoller landschaftlicher Umgebung zum Verweilen ein.

Leider ist aber der Weg - bedingt durch die Witterungsverhältnisse - in einem schlechten Zustand und trübt dadurch das geschilderte Vergnügen erheblich. Schlamm behindert die Spaziergänger und macht den Weg für ältere Mitbürger und Frauen mit Kinderwagen beschwerlich...

Kurth übernimmt neue Funktionen

Der im Westkreis Offenbach gewählte Landtagsabgeordnete Matthias Kurth (SPD) übernimmt in der neuen Legislaturperiode des Hessischen Landtags einige zusätzliche Funktionen...

Neu wurde Kurth auch zum Vorsitzenden des Unterausschusses für die Stellenpläne gewählt, der sämtliche Veränderungen an den Stellenplänen des Landeshaushalts vornimmt...

Neben diesen beiden Funktionen, die Kurth für den Hessischen Landtag wahrnimmt, hat ihn die SPD-Fraktion mit der Leitung ihres Arbeitskreises „Öffentlicher Dienst“ beauftragt...

Demke ist der Auffassung, daß bei der Verwirklichung dieser Vorschläge eine erhebliche Straffung der Haushaltsplanberatungen erreicht werden könne, ohne daß dabei eine Benachteiligung für irgendeine Fraktion eintrete...

Seit Eröffnung „1977“ im Hause Dietrichsroth

Im Kreise seiner Familie und Freunde feierte Herr Walter Neumann im Hause Dietrichsroth in Dreieichenhain am Montag, dem 6. Februar, seinen 80. Geburtstag...

Es geht um die Fahrgasse-Beruhigung

SPD-Ortsbeiratsfraktion diskutiert an Ort und Stelle

Demnächst wird die Verkehrsplanung in der Fahrgasse und im Bereich der Alten Schule entsprechend den Empfehlungen des Ortsbeirats geändert...

Aktionen für Kinder mit Quiz

Winterprogramm des Museumspädagogischen Dienstes des Naturmuseums Senckenberg

Morgen, Samstag, den 11. Februar, 14.30 Uhr (1,5 Stunden), Treffpunkt: 1. Lichthof des Museums... „Fabelwesen, Riesen und Drachen. Tiere in der Vorstellung des Menschen.“...

Es reicht nicht für Zebrastreifen

Ein Beschluß des Dreieichenhainer Ortsbeirates vom August des letzten Jahres hat keine Aussicht auf Verwirklichung. Die Ortsbeiräte hatten damals den Magistrat um Veranlassung gebeten, in Dreieichenhain an verschiedenen Stellen Fußgängerüberwege einzurichten.

OFFENTHAL

Grünes Licht für B 46?

Der Hessische Minister für Wirtschaft und Technik hat jetzt einen Brief der Offenthaler CDU beantwortet, mit dem die CDU wegen des Neubaus der Bundesstraße 46 zwischen der BAB-Anschlussstelle Dreieich und der Bundesstraße 486 um Klarheit gebeten hatte.

GÖTZENHAIN

Mehr Erdgas für Götzenhain

Maingas als Lieferant für Erdgas in den Stadtteilen Buchschlag, Dreieichenhain und Götzenhain hat seine Planungen für 1984 vorgelegt.

Hortplätze reichen aus

Auf eine Anfrage des FDP-Stadtvorstandes Werner Nickel, ob die Hortplätze in Dreieich ausreichen oder ob es Wartelisten gebe, teilte der Magistrat mit, daß der Hort Hainer Chaussee mit 30 Kindern voll belegt sei.

FDP-Ortsvorstand im Amt bestätigt

Der FDP-Ortsverband Dreieich hatte am Donnerstag, dem 2. Februar, im Bürgerhaus Spredlingen seinen neuen Vorstand zu wählen.

CDU hat Hauptversammlung

Die Götzenhainer CDU lädt zu ihrer Mitgliederversammlung am Donnerstag, dem 16. Februar um 20 Uhr ins Hotel „Krone“ ein.

Fastnachtrummel im Burgkeller

Der traditionelle Fastnachtrummel der Sängervereinigung Dreieichenhain findet am 25. Februar 1984 im Burgkeller statt.

Jahreshauptversammlung des Obst- und Gartenbauvereins

Zu der am 28. Januar stattgefundenen Jahreshauptversammlung des Obst- und Gartenbauvereins 1983 Dreieichenhain im Kolleg der TVD-Gaststätte konnte 2. Vorsitzender Fritz Häfner zahlreiche Gartenfreunde begrüßen.

Theaterfahrt nach Frankfurt

Die nächste Theaterfahrt des Besucherrings Ostteil Dreieichenhain findet am Mittwoch, dem 29. Februar in das Opernhaus der Städtischen Bühnen Frankfurt statt.

Hortplätze reichen aus

Auf eine Anfrage des FDP-Stadtvorstandes Werner Nickel, ob die Hortplätze in Dreieich ausreichen oder ob es Wartelisten gebe, teilte der Magistrat mit, daß der Hort Hainer Chaussee mit 30 Kindern voll belegt sei.

Andere Öffnungszeiten im JuZ

Das Jugendzentrum Dreieichenhain hat ab Februar 1984 für die Kinderarbeit andere Öffnungszeiten. Die Kinderarbeit findet von Mittwoch bis Freitag in der Zeit von 16.00 bis 18.00 Uhr statt.

Malkurs

Die Seniorenbetreuung der Stadt Dreieich bietet einen Malkurs für Seniorinnen und Senioren an, in dem unter fachkundiger Anleitung der Umgang mit Acrylfarben und die Hinführung zur eigenen Bildgestaltung vermittelt werden sollen.

„Stachelbären“ haben noch Karten

Für die Aufführung des Dreieicher Kabarett „Die Stachelbären“ am heutigen Freitag, dem 10. Februar im „Grünen Gump“ unter der Stadthalle Langen, gibt es noch Karten.

AUS DEN VEREINEN

Obst- u. Gartenbauverein

Frauenamittag in Götzenhain am Dienstag, dem 14. Februar um 14.30 Uhr im Feuerwehrhaus. Die Hainer Frauen treffen sich um 13.30 Uhr am Bürgerweiherr zum Abmarsch, bei schlechtem Wetter an der Bushaltestelle am alten Rathaus um 13.27 Uhr zur Fahrt nach Götzenhain.

Odenwaldklub „Wanderfreunde Dreieich“

Wanderung am Sonntag, dem 12. Februar Zu dieser Wanderung in den Odenwald von Kirch-Brombach nach Laudenau möchten wir nochmals an die Abfahrtszeiten erinnern.

Freiwillige Feuerwehr Dreieichenhain

Der Kappabend am vergangenen Samstag war für die Feuerwehrmänner ein gesellschaftlicher Höhepunkt, nicht zuletzt durch das Engagement der einzelnen, ganz besonders aber der vielen Mitglieder, die in einer dem Motto entsprechenden Kostümierung erschienen.

Sängervereinigung Dreieichenhain

Heute abend, pünktlich um 20.00 Uhr, beginnt der Film- und Diskoabend in unserem Sängerkapell. Gezeigt werden Filme und Bilder von Ereignissen des vergangenen Jahres und eine Bilderauswahl aus früherer Zeit.

Sportverein Dreieichenhain

Einladung zur Delegiertenversammlung am Freitag, dem 30. März, 20 Uhr, im SVD-Clubhaus.

DREIEICHENHAIN TURNVEREIN 1880

Bibelgespräche in der Burgkirchengemeinde

Die Burgkirchengemeinde Dreieichenhain beginnt in diesem Monat mit einer Reihe von Gesprächsabenden zur Bibel und über Fragen des Glaubens. Die Teilnehmer treffen sich zum ersten Mal am Donnerstag, 23. Februar 1984, 20.00 Uhr im Gemeindezentrum, Fahrgasse 57.

Abendmusik in der Burgkirche

Am Sonntag, dem 19. Februar 1984 findet in der Burgkirche die nächste Abendmusik statt, die dieses Mal von dem Gagliano-Ensemble, Frankfurt, gestaltet wird.

Senioren-Karneval

Am Sonntag, dem 19. Februar um 15.00 Uhr findet im Zentrum der Senioren-Karneval unserer Pfarrgemeinde statt.

Kirchliche Nachrichten

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 10. 2. 1984 bis 17. 2. 1984

Naturfreunde Dreieichenhain

Zum Vereinsabend laden wir für Freitag, den 10. Februar ab 16.00 Uhr ein.

Schuljahrgang 1910/09

Wir treffen uns diesmal am kommenden Donnerstag, dem 16. Februar 1984, 16.00 Uhr, in der Maienfeldstraße.

Jahrgang 1912/11

Wir treffen uns wieder am Dienstag, dem 14. Februar, um 16.00 Uhr, am Dieleichplatz.

Tanz mal wieder

Der Spredlinger Tanzsport-Club „Schwarz-Weiß“ Dreieich beginnt am Freitag, dem 24. Februar um 19.30 Uhr im Bürgersaal Buchschlag einen neuen Einführungskurs über Gesellschaftstanz und Modetänze.

Zigaretten gestohlen

Rund 100 Stangen Zigaretten der verschiedenen Marken und etwa 200 Mark Bargeld erbeuteten unbekannte Täter bei einem Einbruch in einen Kiosk in der Nacht zum Mittwoch vergangener Woche in der Hainer Chaussee.

Suche ab 1. 4. Abstellplatz für Wohnwagen im Raum Dreieich, wenn möglich überdacht.

Firmen- und Vereinspublizität, Fotomaterialien usw. rechtlich VIDEOPAND von G. Lape, Tel. 061 03 42 62 66.



Versammlung wohlgeleiteter Wüstenseiche in Dreieichenhain? Oder ist man im Hain auf Öl gefallen? Keins von beiden, sondern ein Kappabend der Feuerwehr, die diesmal ein interessantes Motto gewählt hat. Aber sonst war alles normal: kein Harem, keine Vielweiberei, keine Euchen. Dafür herrschte gute Stimmung im SVD-Clubhaus, wohin es die Floriansjünger zu ihrer Fete gezogen hatte.





„Wie war's gestern noch?“ fragte sie. „Gestern? Turbulent! Ein Orkan! Man mußte mich mit der Ambulanz holenschaffen.“

# Der Feigling

KRIMINALROMAN VON HANS GRUHL

Copyright by Bastei-Verlag, Bergisch-Gladbach, durch Verlag v. Graberg & Gora GmbH & Co KG, Frankfurt/Main

„Eigentlich finde ich die Kneipe ganz nett“, sagte Barbara. Den Frischschoppen auch. Haben Sie sich die per Zufall getroffen?“

„Es ist vielleicht dumm und alles Blödsinn... Ich habe das Gefühl, daß etwas nicht stimmt mit ihm. Ich habe ihn kennengelernt, und er war prima. Aber mit der Zeit, er drückte sich vor allem und steckte alles ein. Gestern war ich mit einem Bekannten in Ihrer Kneipe. Er und Hase bekamen Streit, meinetwegen. Sie prügelten sich und...“

„Barbara ging hinaus. Am Ausgang hörte sie noch seine Stimme. „Geht Feuer!“ Dann wunderte sie über nichts mehr.“

„Klein Büro! Ah! Ein Tüchtling, ein Tüchtling... Ein Winkeladvokat! Er wird eines Tages seiner eigenen Hinrichtung beherrschen.“

„Der zehntausendjährige Doktor Meise wohnte wieder acht Trambahnhaltestellen weg. Man mußte umsteigen.“

„Das Haus war ebenso alt. Das Treppenhaus roch ähnlich dem Mausoleum am Roten Platz in Moskau. An der Tür des Doktors waren Schilder von Untermietern angebracht, sehr viele. Jemand kam von oben die Treppe herunter.“

## Sonntag ist kein Tag zum Sterben

„Der kommt nie am Sonntag. Ich muß mir zum Sterben einen anderen Tag aussuchen.“

„Barbara lachte, hielt ihm ihre Schachtel hin.“

„Ich habe Sie nicht gewollt. Man konnte spüren, daß Sie nicht wahrhaftig waren.“

„Sie holte die Schachtel und gab ihm Feuer. Er wußte etwas nach den ersten Zügen. Seine Augen sahen in den Rauch.“

„Zehntausend! Noch schlimmer. Eine Mumie! Ein verfallender Kadaver! Man sollte ihn einlegen in Kölnisch Wasser!“

„Sie sagte ihren Namen ohne viel Hoffnung. Der Alte würde gar nicht wissen, wer sie war.“

„Er fragte mal, Moment. Kommen Sie rein.“

„Auf Wiedersehen, Herr Zahmeis. Und vielen Dank für die konzentrierte Wollust!“

„Die Dame zögerte, aber Barbara verriet ihr nicht, zu wem sie wollte. Man konnte spüren, daß sie hart es die andere traf. Als sie verschwunden war, drückte Barbara auf die Klingel.“

„Sie schenkte ihm einen frischen Fläschen irgendwelchen Parfüms, das ungefähr ihrer Marke entsprach.“

## Barbara spielt Detektiv

Herr Thomas schloß die Tür hinter Barbara. Der alte Doktor lag in einem schmalen, hohen Bett in der rechten hinteren Ecke des Zimmers. Zwischen den Kissens war er kaum zu erkennen.“

„Das Fenster war geöffnet. Die Luft war nicht so muffig wie auf dem Korridor, aber der Geruch nach Büchern und Papier wurde niemals mehr verschwinden.“

„Der Raum schien zum Wohnen, Schlafen, Arbeiten zu dienen, auch zum Sterben eines Tages, und die Worte des Doktors bestätigten es.“

„Sie beschloß von einer Sekunde zur anderen, die Wahrheit zu sagen.“

„Klein Wunder bei zehntausend Jahren“, sagte Barbara. Er strahlte. „Ich bin zehntausend Jahre jünger, seitdem Sie durch die Tür getreten sind.“

„Er lächelte selig, als hätte sie ihm eine Liebeserklärung geliefert. „Liebes Kind! Eine Frau schwindelt nie! Sie weiß nur manchmal nicht genau, was die Wahrheit ist.“



Der alte Doktor lag in einem schmalen, hohen Bett.

sich dann so? Ich wollte ihm nicht Unrecht tun. Ich bekam Zweifel, auf einmal war das alles so merkwürdig. Ich wollte jemanden fragen, ich hab' ins Telefonbuch geguckt, keiner steht drin außer Herrn Zahmeis und Ihnen. Ich bin zu Herrn Zahmeis gegangen, nicht wegen des Parfüms, alles Schwindel, ich wollte etwas erfahren.“

„Der Doktor lächelte wie ein Faun. „Haben Sie erfahren?“

„Ich hatte es satt und wollte weg von ihm. Endgültig. Am Abend habe ich meine Sachen abgeholt... Ich suchte nach ein paar Bildern von mir, ich wollte sie nicht verlassen...“

„Der kommt nie am Sonntag. Ich muß mir zum Sterben einen anderen Tag aussuchen.“

„Barbara lachte, hielt ihm ihre Schachtel hin.“

„Er hob die Hände zur Decke. „Gefährlich! Was bedeutet gefährlich? Wir sind immer in Gefahr. Mitten im Leben sind wir vom Tode umgeben...“

„Das könnte sein.“ Seine Stimme sang. „Ich wußte es nicht genau... Sie sind alles Vermutungen...“

„Sie haben irgend etwas zu tun“, sagte der Alte langsam. „Eine Aufgabe...“

„Ich habe es Ihnen erzählt.“

„Der Doktor lächelte weiter. „Ach. Das ist interessant.“

„Bestimmt nicht.“ Sie wollte jetzt fort, heraus aus diesem Zimmer, ein Betrunkenen, ein Kranker, der ihr Angst machte, es war genug für heute. Noch etwas fiel ihr ein. „Doktor Meise“, sagte sie zögernd. „Könnte man...“

„In der Weibfeldschule fand am Samstag in der Begegnung SV Dreieichenhain 2 Herren gegen MTV Urberach mit Abstand das spannendste Spiel des Wochenendes statt.“

„Am Abend dieses Tages war der Feigling allein. Zum erstenmal seit langer Zeit störte ihn die Einsamkeit und die Stille der Wohnung.“

„Es spielten: P. Kühne (30), St. Jehmlich (23), M. Höfling, J. Repper (8), B. Kühne (8), Gibson (8), T. Ahne (4), H. H. Müller.“

„Am vergangenen Samstag trafen die Dreieichenhainer Damen zu Hause auf den SCC Pfungstadt. Die favorisierten Pfungstädter führten bereits nach der fünften Spielminute mit 10:2. Trotz guter Defensivarbeit der Dreieichenhainer gelang es den Pfungstädtern immer mehr Punkte zu machen.“

## Dreieichenhains Handballer klar benachteiligt

### TV Niedermittlau — SV Dreieichenhain 16:14

Trotz einem hochverdienten Unentschieden kehrten die Dreieichenhainer Handballer beim derzeitigen Tabellenführer mit einer knappen Niederlage heim. In Niedermittlau herrschten die unспортlichsten Verhältnisse, die je eine Mannschaft bis jetzt erlebt hatte.“

„Die Dreieichenhainer Handballer zeigten von Anfang an eine sehr gute Leistung und waren dem hohen Favoriten spielerisch sogar überlegen.“

„Auch nach dem Seitenwechsel hielten die Rot-Weissen beim hohen Favoriten gut mit und konnten im Schwimmen, was durch fragwürdige Schiedsrichtersentscheidungen und mangelnde Treffsicherheit hervorgerufen wurde.“

## Überraschungssieg in Kassel

### 2. TVL blieb Sieger

Die 2. Herren des TV Langen konnten diesmal nur zu fünf und ohne Coach Ulf Sledz in Kassel antreten, da gleichzeitig die A-Jugend ein wichtiges Spiel um die Bezirksmeisterschaft bestritt. Wieder dabei war nach langer Verletzung Paul Hallgrímsson, der zusammen mit Stefan Schwarz eine überraschende 22:8-Führung nach 10 Minuten erzielte.“

„Die Dreieichenhainerinnen gelang es nicht, den Vorsprung zu verkürzen und so stand es beim Schlußpfiff 35:47 für Pfungstadt.“

„Der Rückspiel gegen den BC Darmstadt am vergangenen Sonntag in Darmstadt konnte die Dreieichenhainer Herren-Mannschaft in guter Besetzung einen guten 14-Punkte-Vorsprung bei der Halbzeit herausarbeiten (42:28).“

„Die A-1 Jungen des TV Langen sind durch einen 72:66-Erfolg über ihre Vereinskameraden von der A-2 Bezirksmeisterschaft. Doch die A-2 Jungen, die komplett noch im B-Jugendalter sind, brauchen nicht enttäuscht zu sein.“

„Zu den unsterblichen Göttern“, wiederholte sie. Er ergriff ihre Hände. „Aber beruhigen Sie sich nicht! Ich bin ein alter Trottel! Es sind meine eigenen Hirngespinnste! Ich wollte nur Ihre Frage beantworten und Ihnen erklären, was Sie nicht verstehen an Jakob und an den anderen.“

„In der Weibfeldschule fand am Samstag in der Begegnung SV Dreieichenhain 2 Herren gegen MTV Urberach mit Abstand das spannendste Spiel des Wochenendes statt.“

„Am vergangenen Samstag trafen die Dreieichenhainer Damen zu Hause auf den SCC Pfungstadt. Die favorisierten Pfungstädter führten bereits nach der fünften Spielminute mit 10:2. Trotz guter Defensivarbeit der Dreieichenhainer gelang es den Pfungstädtern immer mehr Punkte zu machen.“

„Der Rückstand war zu groß. Bis auf 28 Holz arbeiten sich die beiden an die Gastgeber heran.“

„Am nächsten Sonntag ist um 14.00 Uhr der FT Dörnigheim zu Gast bei der ersten Mannschaft und um 16.00 Uhr spielt die zweite Mannschaft gegen den SK-25 Riederwald.“

## Verpackungen unter der Lupe

Die „Verpackung“ von Lebensmitteln usw. nimmt eine interessante kritische unter der Lupe. Die Täuschungen und Informationen durch die Verpackungen, deren Umweltverträglichkeit und die Kosten der Verpackungen, all das steht in der Broschüre anschaulich nachezu. Erhältlich ist die Broschüre am Informationsstand der Verbrauchervereinigung ist kostenlos zu bekommen. Geöffnet ist der Informationsstand montags bis freitags von 8 bis 12 und dienstags zusätzlich von 16 bis 18 Uhr.

**Langener Zeitung**

**600,- DM für jeden Fiesta-Tester.**

Soviel sind uns Ihre Erfahrungen beim Fiesta-Test wert. Denn wenn Sie jetzt ein Fiesta Grundmodell kaufen und uns Ihre Testergebnisse über ein Jahr auf 4 Bewertungsbögen mitteilen, so zahlen Sie für diesen Ford Fiesta nur

**11.700,- DM** Unser Preis

**600,- DM** Test-Vergütung

**11.100,- DM** So wenig zahlen Sie

Die Stückzahl ist begrenzt. Fragen Sie uns am besten gleich nach den genauen Festbedingungen.

**5.9% ZINS**

**Autohaus Sollath**

Kurt-Schumacher-Ring 8,  
6073 Egelsbach,  
Telefon 06103/4882

**Langener Zeitung**

Tel. 0 61 03 / 2 10 11



Prof. Dr. Karl Carstens Bundespräsident

„Ihre Glückwunschnote mit Wohlfahrtsbriefmarken“

Ermöglicht bis Ende März bei der Post und das ganze Jahr bei den Wohlfahrtsvereinigungen

**Langener Zeitung**

Tel. 0 61 03 / 2 10 11

## Sieg und Niederlage für TTC II

FT Biblis — TV Langen II 9:3

„In dem vorgetzten Punktspiel mußte sich die 2. Mannschaft des TTC klar geschlagen geben.“

„Die Mannschaft der Stunde sind die Mädchen des TTC in ihrer Klasse. Auch der Tabellenzweite konnte nicht die Siegesserie der TTC-Mädchen stoppen.“

„Ein Tag später klappte es wesentlich besser beim TTC. Wieder mit G. Armer hatte die Mannschaft enorm an Sicherheit dazugewonnen.“

„Die A-1 Jungen des TV Langen sind durch einen 72:66-Erfolg über ihre Vereinskameraden von der A-2 Bezirksmeisterschaft.“

„Die erste Mannschaft der SSG-Kegelabteilung trat bei dem Verein „Neu-Holz“-Mülheim an.“

„Die erste Mannschaft der SSG-Kegelabteilung trat bei dem Verein „Neu-Holz“-Mülheim an.“

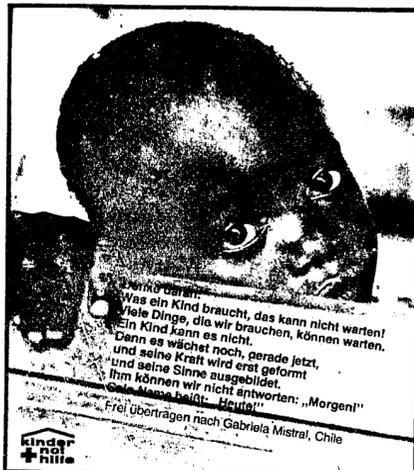
„Die erste Mannschaft der SSG-Kegelabteilung trat bei dem Verein „Neu-Holz“-Mülheim an.“

„Die erste Mannschaft der SSG-Kegelabteilung trat bei dem Verein „Neu-Holz“-Mülheim an.“

„Die erste Mannschaft der SSG-Kegelabteilung trat bei dem Verein „Neu-Holz“-Mülheim an.“







**Helfen Sie heute!**  
 KINDERHILFE, Düsseldorf Landstr. 180, 4100 Duisburg 28  
 Spendenkonten:  
 201-004488 Stadtparkasse Duisburg  
 1920-432 Postcheckamt Essen

**'Recht auf Arbeit-Würde der Arbeit'**  
**MISEREREOR**  
 Schaffe Recht dem Bedrückten und Armen!  
 Spendenkonto: 556-505 Postcheckamt Köln  
 556 Stadtparkasse Aachen (BLZ 2 390 500 00)

**Hedwig Hiebsch**  
 geb. Bricher  
 im 76. Lebensjahr.  
 Nach kurzer schwerer Krankheit verstarb am 7. Februar 1984.  
 in stiller Trauer:  
 Horst und Brigitte Fichtner  
 sowie alle Angehörigen  
 Sehetstraße 21  
 6070 Langen  
 Die Beerdigung fand heute, Freitag, den 10. Februar 1984, um 8.45 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**Annahmeschluß für Traueranzeigen**  
 in der  
**Langener Zeitung**  
 am Erscheinungstag  
 vor 9 Uhr

**NACHRUUF**  
 Unser langjähriges Vorstandsmitglied, Freund und Helfer  
**Fritz Wiederhold**  
 hat uns für immer verlassen.  
 Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.  
 SSG Langen, Abt. Fußball

Herzlichen Dank allen, die uns in so aufrichtiger Weise beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen  
**Fritz Wiederhold**  
 ihre Anteilnahme bekundeten und mit Wort, Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden bedachten.  
 Besonderen Dank dem Sprecher Tobias Neumann für seine trostspendenden Worte, der Station 2c und 4b des Dreieich-Krankenhaus für die besondere Pflege, dem Deutschen Schäferhunde-Verein Langen durch Herrn Appelrath und der SPD Langen durch Frau Hosemann für die lieben Worte.  
 Einen Dank auch dem Hauptvorstand und der Abteilung Fußball SSG Langen, dem Hotel- und Gaststätten-Verband, dem Gesangverein Frohsinn, dem Ruhestandskreis der SSG, dem Jahrgang 1906/07, der Brauerei Binding sowie allen Verwandten, Bekannten, Freunden und denen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.  
 In stiller Trauer:  
 Kunigunde Wiederhold  
 und alle Angehörigen  
 Langen, im Februar 1984

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen  
 Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM --,90 Trägerlohn.  
 Vor- und Zuname \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_  
 Straße \_\_\_\_\_ Hausnummer \_\_\_\_\_  
 Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_ bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postcheckamt) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Wer so gewirkt wie Du im Leben, wer so erfüllt seine Pflicht, Und stets sein Bestes hat gegeben, der stirbt auch selbst im Tode nicht.  
 Am 8. Februar 1984 verstarb nach langer Krankheit  
**Rudolf Przewlocka**  
 kurz nach Vollendung seines 62. Lebensjahres.  
 In stiller Trauer:  
 Liselotte Przewlocka  
 Harry Przewlocka und Familie  
 Ingo Przewlocka  
 Mercedes Aust, geb. Przewlocka, und Familie  
 Renee-Lulise Schuchmann, geb. Przewlocka, und Familie  
 Marion Przewlocka und Heiko Reitz  
 Südliche Ringstraße 87  
 6070 Langen  
 Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 14. Februar 1984, um 15.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang meines geliebten Mannes  
**Wolfgang Anding**  
 sage ich meinen tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Peter für die trostreichen Worte, der Geschäftsleitung, dem Betriebsrat und der Belegschaft der Frankfurter Rundschau, allen Verwandten, Freunden und Bekannten sowie Nachbarn und all denen, die meinem Mann das letzte Geleit gaben.  
 In stiller Trauer  
 Doris Anding, geb. Steitz  
 Langen, im Februar 1984

**Würdevolle Bestattungen**  
 Erd - Feuer - See - Überführungen  
 Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen  
 Ausführung kompletter Beisetzungen  
 Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.  
**»Pietät« Karl Daum**  
 Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 29 68  
 Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

**TRAUERDRUCKSACHEN**  
**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**  
 TELEFON 2 10 11  
**Zimmermann**  
 Trauerkleidung  
 für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.  
 Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in  
 Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14  
 Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Immer bestens informiert  
**LANGENER ZEITUNG**  
**EGELSBACHER NACHRICHTEN**

**HOLLYWOOD** 4 Wochen San Conny bei JAMES BOND 007 in **SAG NIEMALS NIE**  
 Täglich 18.00, 20.30, Sa/So auch um 15.00 Uhr  
 Sa 23.00 Doppelnacht: **SHARKY UND SEINE PROFIS + BULLITT**  
**fantasia** Die Frau verdient das Geld - der Mann macht den Haushalt - ob des wohl gehen?  
**MR. MOM**  
 Fr-Mo 18.00, 20.30, Sa/So auch um 15.00, Di-Do 20.30  
**Breakdance + Rap = WILDSTYLE**  
 Sa 22.45 Doppelnacht: **HAIR + Jesus Christ Superstar**  
**Neues UT** 2 Wochen Nominiert für den Oscar 1984  
**Die flambierte Frau**  
 Täglich 20.30 (außer Di.), Sa 18.00, 20.30  
 Di 20.30 KKL:  
**Der Puppenspieler**

**Öffentliche Versteigerung von Pfandgut**  
 Am Mittwoch, dem 15. Februar 1984, Beginn 17.00 Uhr, versteigere ich i.A. der TPS-Pfandleihinstitut GmbH die nicht eingelösten Pfänder meistbietend in der **Hugenottenhalle, Kleiner Saal, Frankfurter Straße 152, in 6078 Neu-Isenburg.**  
 Zum Angebot kommen echte handgeknapfte Orient- und Perserteppiche, -brücken und -galerien verschiedener Provenienz wie Herke, Mesched, Buchara, Kirman, Keschän, Tabris, Moud, Ghem, Belutsch, Isfahan, Kaschmir, Sarough, Hamadan, Kasak, China usw., darunter auch reine Seidenteppeiche und Sammlerstücke.  
 Alle zur Versteigerung kommenden Teppiche sind von einem öffentlich bestellten und vereidigten Sachverständigen geschätzt worden.  
 Die Besichtigung findet am selben Tag von 15.00 bis 17.00 Uhr statt.  
**HUGO MUNK**  
 öffentlich bestellter und vereidigter Auktionator  
 Otto-Beck-Straße 14 · 6800 Mannheim · Tel. 0621-406061.

Sind Sie an **Haustür und Vordach** interessiert?  
  
 Besuchen Sie doch einmal unsere Ausstellungs-räume (auch samstags).  
 Wir beraten Sie gerne und erstellen Ihnen auf Wunsch ein Angebot, komplett mit fachgerechter Montage.  
**H.Jüngling**  
 Verglasungen · Fensterbau  
 Ralffelsensstraße 24 · 6070 Langen · Tel. 06103-79443

Unsere Angebote zur **Winter-Olympiade 1984**  
**ITT Color** mit Fernbedienung, 67 cm ..... DM **1.398,-**  
**Saba Stereo Color** mit Fernbedienung, 51 cm ..... DM **1.498,-**  
**VHS Videorecorder** ..... DM **1.598,-**  
 Damit Ihnen nichts von der Olympiade entgeht **3-er Pack 180er VHS, mit Super High-Grade-Beschichtung** ..... DM **59,-**  
**RADIO HECK**  
 Inh. Ch. Keil  
 Kurt-Schumacher-Ring 9  
 6073 Egelsbach · Tel. 06103/49235

**ALNO Einbaugeräte**  
 ...jetzt auch mit **ALNO Einbaugeräten**  
**Anspruchsvolle Küchen**  
 ALNO Einbauküchen haben nicht nur eine ausgefeilte Küchentechnik, sondern sind auch ein Musterbeispiel an handwerklicher Sorgfalt und Solidität. In unserer Küchenausstellung können Sie sich davon überzeugen. Stellen Sie uns und ALNO auf die Probe.  
**DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS**  
 Ihr Spezialist in allen Einbaufragen  
 Ca. 200 m Schaufenster  
 Malentfeldstraße 15 + 34  
 6072 Dreieich-Dreieichenhain  
 Telefon 061 03 / 8 48 20  
 Sport vom Wochenende  
 Dienstags in der SZ

**Öffentliche Versteigerung von Pfandgut**  
 Am Mittwoch, dem 15. Februar 1984, Beginn 17.00 Uhr, versteigere ich i.A. der TPS-Pfandleihinstitut GmbH die nicht eingelösten Pfänder meistbietend in der **Hugenottenhalle, Kleiner Saal, Frankfurter Straße 152, in 6078 Neu-Isenburg.**  
 Zum Angebot kommen echte handgeknapfte Orient- und Perserteppiche, -brücken und -galerien verschiedener Provenienz wie Herke, Mesched, Buchara, Kirman, Keschän, Tabris, Moud, Ghem, Belutsch, Isfahan, Kaschmir, Sarough, Hamadan, Kasak, China usw., darunter auch reine Seidenteppeiche und Sammlerstücke.  
 Alle zur Versteigerung kommenden Teppiche sind von einem öffentlich bestellten und vereidigten Sachverständigen geschätzt worden.  
 Die Besichtigung findet am selben Tag von 15.00 bis 17.00 Uhr statt.  
**HUGO MUNK**  
 öffentlich bestellter und vereidigter Auktionator  
 Otto-Beck-Straße 14 · 6800 Mannheim · Tel. 0621-406061.

**FAHRRÄDER**  
 Teile u. Zubehör  
**SCHNEIDER**  
 Dorotheenstr. 8-10  
**haibolic**  
  
**offleur exzonne**  
 Wallstraße 12 · 6070 Langen  
 Telefon 2 21 34

**Möbeltransporte**  
 Lagerung · Fern-  
 - Ausland - Büro  
**Umzüge**  
 LANGEN 06103 23119  
 RODERMARK 06074 7349  
 DIEBURG 06071 36977  
**Langener Zeitung** Tel. 0 61 03 / 2 10 11

**Sauna + Zubehör**  
 Beratung · Verkauf · Montage · Service  
 Schwimmbad-Lang., Frankf. Ldstr. 171  
 61 Darmstadt-Arheilgen, Tel. 37 25 18

**Wir haben viel Zeit für Sie. Besuchen Sie uns einmal.**  
**musterhaus küchen**  
 Ein Qualitätsbegriff der Fachhändler verbindet  
**Möbel-EHLERT**  
 Industriestraße 10  
 6106 Erzhäusern  
 Tel. 06150-81059

**Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?**  
 Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien.  
**Fa. BESTEHORN**  
 und Co. GmbH  
 Robert-Bosch-Straße 10  
 6072 Dreieich-Sprendlingen  
 Telefon 0 61 03 / 3 36 87

**FLOHMARKT**  
 in der Halle  
 jeden Samstag  
 von 9.00 bis 14.00 Uhr  
 Langen, Liebigstraße 33,  
 Am Bahnhof

**FAHRRÄDER**  
 Teile u. Zubehör  
**SCHNEIDER**  
 Dorotheenstr. 8-10

**haibolic**  
  
**offleur exzonne**  
 Wallstraße 12 · 6070 Langen  
 Telefon 2 21 34

**Möbeltransporte**  
 Lagerung · Fern-  
 - Ausland - Büro  
**Umzüge**  
 LANGEN 06103 23119  
 RODERMARK 06074 7349  
 DIEBURG 06071 36977

**WSV Teppichboden**  
 vom 30.1.-11.2.1984 **bei SIBLO**  
 in Sprendlingen  
**ALLES MUSS RAUS**  
 Wir haben nochmals den Rotstift angesetzt  
**ALLES BIS ZU 20-30-40 % BILLIGER**  
 bis 11. 2. 84 lose Verlegung **1,-** qm DM  
**16** Warum unnötig Verschnitt in Kauf nehmen? Wir haben ... **Bretten** am Lager, 150, 200, 250, 300, 350, 360, 370, 380, 390, 400, 450, 460, 470, 480, 490, 500  
**Dreieich-Sprendlingen**  
 Robert-Bosch-Straße 2-8 neben OBI  
 Tel.: 0 61 03 / 3 20 81  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr  
 Sa. 9.00-14.00 Uhr  
 la. Sa. 9.00-18.00 Uhr  
**TEPPICHBODEN SIBLO**

**Jetzt WINTERPREISE!**  
**Türen und Rahmen nie mehr streichen!**  
**Die preiswerte Alternative zum Küchen-Neukauf**  
 PORTAS macht aus jeder alten verwhornten Tür in 8 Std. preiswert eine neue pflegeleichte PORTAS-Tür. Durch die PORTAS-Kunststoffummantelung in vielen originalgetreuen Holz nachbildungen und Umfarben. Passend zur Einrichtung.  
 PORTAS Saft Jähren 100.000-fach bewahrt. Informieren Sie sich.  
 Rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellungen  
 Dietzenbach-Steinberg Frankfurt/M.-Ost  
 Dieselstraße 13 Hainauer Landstraße 222  
 ☎ 06074/404127 ☎ 0611/410222  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18, Sa. 9-14 Uhr  
 PORTAS-Die Nr. 1 mit 450 PORTAS-Fachbetrieben in 10 Ländern Europas

**HILFE OHNE UMWEG**  
 Die kleine Sira aus Mall konnte gerettet werden. Sie liegt in den Armen von Dr. Agnes Brinkmann. Bitte, helfen Sie unserer deutschen Ärztin weiter bei dem Aufbau einer Kinderheimstätte in der Sahel-Zone  
 Kinderhilfswerk für die Dritte Welt e.V., Valentinskamp 88, 2 Hamburg 36  
 Konten: Deutsche Bank, Hamburg, Kto.-Nr. 041 44 41 (BLZ 200 700 00)  
 Postcheckamt Hamburg, Kto.-Nr. P0410-209 (BLZ 200 100 20)

**STELLENANGEBOTE**  
 Wir suchen zum 1. April 1984  
**Anwalts- und Notariatsgehilfin**  
 die im Notariatsbereich praktische Erfahrung hat.  
 Bewerbungen - auch von Herrn dieses Fachs - erbiten wir an  
**Rechtsanwälte und Notare**  
 Dr. jur. Rosenkranz sen.  
 Dr. jur. Rosenkranz jun., Steuerberater  
 Zimmerstraße 38, 6070 Langen,  
 Telefon 06103/22526 + 23675









**Veranstaltungen**

**Männerchor Liederkreis 1838 Langen**

Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im „Lämmchen“.

4 Maurer und 1 Helfer führen Maurer- und Verputzarbeiten aus, sowie Verlegen von Holplatten und Verbundsteinen. Schnell und preiswert. Sofort frei. Telefon 06 11 / 88 74 48

Möchten Sie Ihr Geld aufbessern? Wenn Sie älter als 16 Jahre sind und am Verteilen von Werbeblättern (1 x wöchentlich freitags) Interesse haben, dann schreiben Sie uns doch. Zuschriften unter Nr. 1230 an die LZ.

**Sauna + Zubehör**

Beratung Verkauf - Montage Service Schwimmbad Langen, Frankl, Ederstr. 171, 61 Darmstadt-Arnheim, Tel. 37 25 18

**Dr. med. Heinz Hancke**  
ARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN  
6070 Langen  
Praxis geschlossen vom 20. 2. bis 7. 3. 1984  
Vertretung: Dr. Greflenstein, Dr. Lindner, Prof. Dr. Jork, Frau Dr. Kades, Dr. Streck, Frau Dr. Köhl bis 27. 2. 1984

Die mir zu meinem 75. GEBURTSTAG übermittelten Gratulationen und Geschenke haben mich sehr erfreut, wofür ich meinen Freunden und Bekannten, der Arbeiter-Wohlfahrt, der Bezirksparkasse Langen, der SSG Abt. Gesang und dem Gesamtverein, den „Naturfreunden“ und dem Jahrgang 1908/09 recht herzlich danke.

Georg Fischer

Langen, im Februar 1984  
Wallstraße 27

**Langener Zeitung**  
0 61 03 / 2 10 11

**Verkäufe**

Wegen Aufgabe des Leiternhandels verkaufen wir den gesamten Bestand ALU-Schlebelettern 21g, 10m2 x 5m9m ausgesch. alt. Preis 442,- jetzt nur 278,-. Lieferung frei Haus. Fa. ALLKO-Leiternfabrik Auftragsannahme: 0 61 47 - 74 38

**Kaufe**  
alte Gemälde, Porzellan, Bücher, Postkarten, Möbel usw.  
Bauer Tel. (0611) 55 59 98 + 55 80 19

**EURO HAUS** sucht: Baureife Grundstücke für Barzahler in Langen und Rödermark und Umgebung. Anfragen an: **EURO HAUS**, Tel. 06105-1255 oder Büro 06105-21063, auch Sa. u. So.

Sie hat uns geliebt. Heute ist unsere liebe Mutter, meine treue Lebensgefährtin

**Ingeborg Schaub**  
geb. Erben

nach schwerer und tapfer erduldeter Krankheit still von uns gegangen. Sie hat uns Mut gegeben. Ihr Leben war Liebe für Tiere und Menschen.

Im Namen aller Angehörigen  
Hans-Joachim Schaub  
Ursula Grill  
Hannelore Hölter  
Dieter Gieseler

Sofienstraße 13  
6070 Langen, den 10. Februar 1984

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 14. Februar 1984, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Plötzlich und unerwartet verstarb am 10. Februar 1984 mein lieber Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Lebensgefährte

**Karl Spengler**

kurz nach Vollendung seines 69. Lebensjahres.

In stiller Trauer  
Lieselotte Wenath, geb. Spengler  
im Namen aller Angehörigen

Langestraße 7  
6070 Langen

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 16. Februar 1984, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**„Erfüllen Sie sich jetzt Ihre Wünsche. Mit einem Persönlichen Kredit von uns.“**

**Schnell + einfach**  
Auch wenn Sie noch nicht unser Kunde sind.

**Deutsche Bank**

**Langener Zeitung** D 4449 B

**AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH - HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH**

**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

**Hainer Wochenblatt**  
HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH UND DIE UMGEBUNG

**Sport und Unterhaltung**

**Heute in der LZ:**  
Kerb wieder in der Altstadt  
Anlieger nicht über Gebühr belästigen.  
Zehn Jahre „Essen auf Rädern“  
AW veranstaltet Ausstellung  
„Blau-Gold“-Vorstand blieb  
Veranstaltungen  
Aktuelles vom Sport  
Einzelpreis —,75 DM

Nr. 14 Freitag, den 17. Februar 1984 88. Jahrgang

**Kein Fußgängerüberweg in der oberen Südlichen Ringstraße**  
Bürgermeister Kreiling begründet die Ablehnung

Kaum möglich sei es, die Südliche Ringstraße in Höhe des Hauses Nummer 258 (vom Oberen zum Unteren Steinberg) besser für Fußgänger zu sichern. Diese Information gab jetzt Bürgermeister Kreiling im Namen des Magistrats. Vor einigen Wochen hatte es dort einen Unfall mit tödlichem Ausgang gegeben und eine Verbesserung der Verkehrssituation war verschiedentlich gefordert worden. Unter anderem hatte Stadtrat Schneider angeregt, an dieser Stelle, die etwa in der Mitte zwischen den Zufahrten der Ostlichen Ringstraße und der Dieburger Straße zur Südlichen Ringstraße liegt, eine Blinklichtanlage aufzustellen und das Ortseingangsschild in östliche Richtung zu verlagern, ferner eine Fahrbahnbeschriftung „50 km/h“ anzubringen.

Rechtlich nicht durchführbar sei laut Magistrat eine Versetzung der Ortstafel. Ortstafeln seien nämlich ohne Rücksicht auf Gemeindegrenzen und Straßenbaulast dort anzubringen, wo die geschlossene Bebauung auf einer der beiden Seiten der Straße beginne oder ende. Die vorhandene Bebauung auf der Nordseite der Südlichen Ringstraße gelte nicht als geschlossene Bebauung, weil unmittelbare Zufahrten zur Bundesstraße nicht vorhanden seien.

Ferner sprach sich der Magistrat gegen die 50 km/h-Markierung auf der Fahrbahn aus. Nach geltendem Recht seien derartige Maßnahmen nur angebracht, wo dem Verkehrsteilnehmer durch die Art der angrenzenden Bebauung nicht klar ersichtlich sei, daß er sich bereits innerhalb einer geschlossenen Ortschaft befindet.

**Bagger kappte Stromleitung**

Die Explosion einer Schaltzelle im Transformator der Stadtwerke an der Heinrich-Hertz-Straße hat am Donnerstag gegen 9.15 Uhr für rund 45 Minuten die Stromversorgung im gesamten Langener Stadtgebiet lahmgelegt. Ursache: Bei Bauarbeiten im Baugebiet nahe der Heinrich-Hertz-Straße im Stadtteil Neurrött wurde durch einen Bagger ein Stromkabel zerrissen.

Durch eine Überbrückung der Versorgungsleitungen in der Schaltzentrale der Stadtwerke konnte die Versorgung Langens bereits nach kurzer Zeit wieder hergestellt werden. Etwas länger ohne Strom blieb lediglich der Straßenbereich Hermann-Bahner-Straße/obere Steubenstraße, bis auch hier durch ein Notstromaggregat die Stromversorgung wieder gesichert wurde. Der durch die Explosion entstandene Schaden wurde von den Stadtwerken auf 15.000 Mark geschätzt.

**Sarajevo heute**

**Fahrplan**  
Biathlon: 9 Uhr — 4 mal 7,5 km-Staffel.  
Ski alpin: 11.30 Uhr bis 13 Uhr, Slalom der Damen erster Lauf; 13.30 bis 15.00 Uhr, Slalom der Damen, zweiter Lauf.  
Bobsport: 13.30 Uhr bis 16 Uhr, Viererbob, erster und zweiter Lauf.  
Eishockey: 16.30 Uhr Spiel um Platz sieben, Polen — USA; 17 Uhr Finalrunde CSSR — Schweden; 20 Uhr Spiel um Platz fünf, Deutschland — Finnland; 20.30 Uhr Finalrunde, Kanada — UdSSR.

**Kind vom Pkw erfaßt**

Eine Pkw-Fahrerin war am Montagmittag auf der Gartenstraße, auch Richtung Sofienstraße kommend, unterwegs. In Höhe Haus Nr. 91 wollte ein 6-jähriges Mädchen die Fahrbahn überqueren. Das Kind soll so plötzlich auf die Straße gelaufen sein, daß die Pkw-Lenkerin einen Zusammenstoß nicht mehr verhindern konnte. Das Kind wurde von dem Pkw erfaßt und zu Boden geschleudert. Es wurde in das Dreieich-Krankenhaus eingeliefert.

**In Langen wird von Hand kassiert**  
Gebührenerhebung im Hallenbad wird umgestellt

Im Zeitalter des technischen Fortschritts und der Automation geht die Stadt Langen einen neuen Weg: Wie Bürgermeister Hans Kreiling jetzt mitteilt, sollen die Eintrittskarten für das Hallenbad nicht mehr wie bisher von Automaten, sondern von Menschen verkauft werden.

Hintergrund der Umstellung sind die Probleme, die die Stadt in der Vergangenheit mit der automatisierten Kassenanlage hatte. Bedingung durch das Alter der Geräte waren die Automaten, die Geld wechseln und Wertmarken für den Eintritt verkaufen sollten, immer öfter kaputt.

Ein vorläufiger Schlußtrieb wurde dann im Juni letzten Jahres gezogen, als nach zwei Einbrüchen in zwei Wechselgeldautomaten und ein Wertmarkengeber beschädigt und außer Betrieb gesetzt wurden. Da sich die Schadensregelung der Versicherung bis zum Dezember verzögerte, mußte das Kassengeschäft zwischenzeitlich manuell erfolgen.

Eben hier stellten die Mitarbeiter des Hallenbades dann fest, daß die manuelle Abwicklung des Kassengeschäftes im Vergleich zu vorher keine Mehrbelastung bedeutet. „Im Gegenteil“, so heißt es in einem Bericht des Magistrats, „konnte das gesamte Abrechnungsverfahren mit gleicher Personalbesetzung schneller und unkomplizierter abgewickelt werden.“

So findet sich im Magistratsbericht zum Thema „Umstellung der Gebührenerhebung“ auch eine ganze Liste technischer Tücken. Durch die Umstellung, so heißt es da, konnten entfallen: das zeitraubende Füllen und Entleeren der Automaten abends und morgens, das Besettigen der oft auftretenden Störungen an den Automaten, das Sortieren und Aufrollen des Hartgeldes für die Bankablieferung, das zwischendurch erforderliche Nachfüllen der Automaten und die doppelte Abrechnung (teilweise Marken und zum anderen Teil Karten).

Nachdem der Schaden für die beiden Einbrüche von der Versicherung pauschal ersetzt wurde, spart die Stadt zudem noch Geld. Zwar soll der Kassenraum aus den Mitteln der Versicherung für den manuellen Kartenverkauf neu hergerichtet werden, dies ist jedoch allemal billiger als eine Neuschaffung oder Reparatur der Automaten für das Wechseln von Geld und den Verkauf der Wertmarken. Auch Folgekosten, zum Beispiel der Ankauf von neuen Wertmarken



**Enttäuschung bei den Deutschen**

Eine Schweizerin und ein Amerikaner setzten sich am Donnerstag in Sarajevo die Kronen des alpinen Ski-Sports auf. Michela Figini und Bill Johnson gewannen die Abfahrtsläufe. Zum zweiten Gold in Sarajevo gleitete der Kanadier Gaetan Boucher. Er lief über 1500 m schneller übers Eis als zwei Sowjetrussen. In der 4 x 10 km-Staffel der Langläufer kämpfte der 15 km-Olympiasieger Gunde Swann im Schlusssprint den 30 km-Gewinner Nikolay Zimiatov nieder und holte für Schweden die Goldmedaille vor der Sowjetunion und Finnland.

Die bundesdeutschen Sportler meldeten spektakuläre Platzierungen. Abfahrtsläufer Stepp Wildgruber überraschte mit Rang sieben. Maria Kiehl wurde Sechste, ebenso wie die Langlaufstaffel.

Mit einer Enttäuschung mußte Eiskunstläuferin Claudia Leistner fertig werden. In der Kurzkür fiel sie aussichtslos auf Rang zehn zurück. Manuela Ruben blieb Sechste, aber ohne Medaillechance. Es führt Katarina Witt aus der DDR.

**Staffel wurde sechste**

Im DSV-Lager herrschte gute Stimmung. „Wir haben die Teilfahrt aus den Einzelrennen gestoppt. Ohne Behle und Dotzler in Besform können wir nicht beste mitteleuropäische Staffel sein“, meinte Bundestrainer Nirschl. Rang sechs war mit Peter Zipfels Verdienst, der auf den letzten Metern den Italiener niederkämpfte.

**Eiskunstlauf — Männer**

Zwei Jahrzehnte nach Manfred Schnelldorfers Olympiasieg ist am ist am Donnerstagabend in der Zetra-Halle von Sarajevo der Sprung von Rudi Cerne auf das Siegertreppchen möglich. In der olympischen Herren-Konkurrenz des Eiskunstlaufens blieb für den 25 Jahre alten Vize-Europameister aus Wanne-Eickel lediglich der vierte Platz hinter dem dreimaligen amerikanischen Weltmeister Scott Hamilton, Brian Orser und Jozef Sabovick.

**Eishockey**

Mit nur einer Niederlage gegen Weltmeister UdSSR (1:6), dem 1:1 gegen Schweden und drei Siegen gegen die international zweitklassigen Jugoslawen (8:1), Polen (8:5) und Italiener (9:4) steht die deutsche Eishockey-Nationalmannschaft beim Olympia-Turnier genau da, wo sie hingehört — auf Platz fünf oder sechs.

**Medaillenspiegel**

	Gold	Silber	Bronze
DDR	7	7	5
UdSSR	3	9	8
Norwegen	3	1	3
Schweden	3	—	1
Finnland	2	3	5
USA	2	2	—
Schweiz	2	2	—
Deutschland	2	1	—
Kanada	2	—	1
Italien	1	—	—
Großbritannien	1	—	—
CSSR	1	1	2
Jugoslawien	—	1	—
Japan	—	1	—
Liechtenstein	—	—	1
Frankreich	—	—	1
Österreich	—	—	1

**SCHLECKER-Super KNÜLLER**

**SCHLECKER**

Gerade jetzt — besonders preisbewußt kaufen

<b>Weißer Riese</b> 3 kg 5.99	<b>Persil</b> 3 kg 9.99	<b>Vermell</b> 4 l 3.69	<b>Perwoll</b> 1,2 kg 7.49	<b>Ab sofort billiger</b>	<b>Humana</b> Milchfertigbrei 300 g — 3.79 jetzt 2.99	<b>Pond's</b> Hauptpflegecreme mit echter Kakabutter 150 ml — 3.99 jetzt 2.99	<b>Parabild v. Negativ</b> 7 x 10 vom Kleinbild, Parabild v. Negativ 9 x 9 v. Instamatik Rotifilm -0.39	<b>Lacalut aktiv</b> Lacalut fluor 67,5 ml 1.69	<b>COREGA TABS</b> Corega 96 Stck 7.99	<b>Litamin</b> Schaumbad 900 ml 4.99	<b>Clearasil</b> Gesichts-wasser versch. Sorten 100 ml 5.99	<b>ob normal</b> 80 Stck 9.99	<b>Kinder-Sweat-Shirt</b> Baumwolle od. Acryl, flotte Farben u. Dessins, Gr. 116-164 9.99	<b>Geschirrtücher</b> Baumwolle, kariert ca. 50 x 70 cm -99	<b>Steppdecken</b> in flachen Dessins sortiert, pflegeleichte Polyester-Füllung, Gr. 150 x 200 cm 29.99	<b>Chacarcose</b> Feinstumpfhose mit Zwölck, Normal- u. Übergröße 1.99	<b>Flower Flei</b> Servietten 100 Stck 1.99	<b>Filterpapier</b> 1 x 4 -99	<b>Philips</b> Glühlampen 25-60 Watt -99	<b>Tee-Service</b> Dekor. „Baume am Straßenrand“, Teekanne u. 6 Becher aus Steingut 14.99	<b>Kaffeebecher</b> Steingut, 10 cm 4 versch. Dekore 1.99
-------------------------------------	----------------------------	----------------------------	-------------------------------	---------------------------	--	---	---	--	---	---	---	-------------------------------------	---	--	--	---	--	-------------------------------------	---	---	--

Langen, Bahnstraße 61  
... sowie weitere Filialen in ganz Deutschland.

SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie in:  
Ychabelle Chacarcose AS Exklusiv-Marken bei SCHLECKER... unsere Märkte sind durchgehend geöffnet. Exklusiv-Marken.









Lohnsteuerkarten zurückgeben

Der Magistrat der Stadt Dreieich bittet alle Lohnsteuerpflichtigen, die Lohnsteuerkarte 1983 an das Finanzamt zurückzugeben.

Die Lohnsteuerkarte-belege 1983 sind ein wichtiger Faktor zur Ermittlung des Verteilerschlüssels, nach dem jede Gemeinde den ihr zustehenden Anteil an der Lohn- und Einkommensteuer erhält.

Karneval der Italienischen Familienvereinigung

In Zusammenarbeit mit der Vereinigung Italienischer Frauen wird die Familienvereinigung am 3. März im Bürgersaal Buchschlag ab 19 Uhr ein großes Karnevalsfest für alle Italiener und ihre deutschen Freunde feiern.

Einbrecher auf leisen Sohlen

Am Donnerstag vergangener Woche zwischen 1.00 und 4.20 Uhr verschafften sich bisher unbekannte Täter gewaltsam Zutritt zu einem Bungalow.

Traditioneller, klassischer Maskenball im Dorint Hotel

Zum Ballereignis der Karnevalssaison 1984 bietet das Dorint Hotel in der Eisenbahnstr. 200 in Spredlingen am Samstag, dem 18. Februar, Einlaß ins um 19.11 Uhr, Beginn um 20.11 Uhr.

Das Dorint Hotel hat sich noch eine weitere Überraschung einfallen lassen: Nach dem Motto „Wer gut feiert, soll auch gut ausschlafen“; Karnevalsauflaufangebot des Dorint Hotels: Doppelzimmer mit Frühstück „Maske in Blau“.

denbrücke, gemustert mit Goldornamenten (Wert ca. 15.000 Mark), eine Seidenbrücke, Gebetsmuster in Purpurrot (Wert ca. 25.000 Mark), einen Teppich Täbris (Wert ca. 10.000 Mark), einen Teppich Keschah, Wolle mit Seide geknüpft, in der Grundfarbe Rot (im Wert von ca. 10.000 Mark).

Langener Zeitung - Egelshacher Nachrichten. gegründet 1885. Unabhängig, lokale und aus dem Verein...

OFFENTHAL

Schwerer Spieltag für die Ringtennis-Schüler

o Am Sonntag, dem 19. Februar empfängt die Sugo die Mannschaften des Orplid Frankfurt und des TSV Habitzheim.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 18. bis 24. Februar 1984

Horoskop section with zodiac signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische. Each sign has a short horoscope entry.

Schwerhörige Römerberg 15 Piontek. Große Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek GmbH.

Mitarbeiterin gesucht. Dienststag bis Freitag. Wäschler Schmlerer Dreieich-Dreieichenhain Solmische Weierstraße 7.

- Donnerstag, 23. 2. 1984 15.30 Uhr Kinderchorprobe im Gemeindezentrum 16.15 Uhr Flötenkreis im Gemeindezentrum...

Das Dorint Hotel hat sich noch eine weitere Überraschung einfallen lassen: Nach dem Motto „Wer gut feiert, soll auch gut ausschlafen“; Karnevalsauflaufangebot des Dorint Hotels: Doppelzimmer mit Frühstück „Maske in Blau“.

Töpferkurs für Senioren

Die Seniorenbetreuung der Stadt Dreieich bietet einen Töpferkurs für Seniorinnen und Senioren an, in dem unter fachkundiger Anleitung Grunderfahrungen im Umgang mit Ton, das Kennenlernen verschiedener Aufbautechniken und die wichtigsten Schritte beim Glasieren der fertigen Stücke vermittelt werden sollen.

Der Kurs beginnt am Mittwoch, dem 22. Februar und findet jeweils mittwochs von 10.00 bis 12.00 Uhr in der Seniorenbegrüßungsstätte „Haus Falltorweg 2“ in Buchschlag statt.

Für alle, die im Kreise Gleichinteressierter den Umgang mit Ton als evtl. neues Hobby entdecken möchten, empfiehlt sich eine baldige telefonische Anmeldung, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, bei der Seniorenbetreuung der Stadt Dreieich (Telefon 651-222) im Rathaus Spredlingen.

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

- Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 17. 2. 1984 bis 24. 2. 1984. Samstag, 18. 2. 1984 14.00 Uhr Trauung in der Burgkirche: Norbert Erdmann und Christel geb. Becker...

zeig Porto mit Herz. Ihre Glückwunschkarte mit Wohlfahrtsbriefmarken. Für die große Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Töchterchen Isabell danken wir hiermit herzlichst.

AUS DEN VEREINEN



Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich«

Die nächste Wanderung führt in drei Gruppen nach Egelbach ins „Eigenheim“. Die 1. Gruppe trifft sich um 8.30 Uhr an der Bushaltestelle Ludwig-Erk-Schule, läuft bis Wurstfabrik Wille...

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 18. 2. bis 26. 2. 1984. Samstag, den 18. 2. 1984 16-17 Uhr Beichtgelegenheit in G6. 18.00 Uhr Vorabendmesse in G6.

Jahrgang 1906/05

Wir treffen uns wieder am Donnerstag, dem 23. Februar um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz. Nach einem kleinen Spaziergang kehren wir gegen 17 Uhr im Gasthaus zur Krone ein.

Jahrgang 1913/1912

Zu einem Krepplkaffee im Burghotel treffen wir uns am kommenden Mittwoch, dem 22. Februar, um 15.30 Uhr am Dreieichplatz.

Hainer Basketballer an der Spitze

Die 1. Herrenmannschaft der SVD-Basketballer empfing am vergangenen Sonntag den TG Rüsselsheim in der Weibelsfeldhalle. Die erste Halbzeit wurde locker von beiden Teams angegangen, doch im weiteren Verlauf steigerte sich das Spiel immer mehr in die kämpferische Richtung.

Kaninchenzuchtverein

Am 24. Februar um 20.15 Uhr findet die Jahreshauptversammlung statt. Um zahlreichen Besuch wird gebeten.

Übergang vom Kindergarten zur Grundschule

Hessischer Städtetag gegen Erlaßregelung

Der Hessische Sozialminister und der Hessische Kultusminister haben die Absicht, in einem gemeinsamen Erlaß Fragen der Zusammenarbeit zwischen Kindergärten und Grundschulen zu regeln. Geplant sind u.a. Empfehlungen für die gegenseitige Information, das Beibehalten von Kontakten der Kinder untereinander, wechselseitige Hospitationen, Abstimmung hinsichtlich Projektfortführungen sowie zur Aus- und Fortbildung.

Untertor sollte gesperrt werden

Neue Vorschläge zur Verkehrsführung in der Altstadt

Annähernd 20 Bewohner des Wohngebietes um den Viuektempplatz waren am vergangenen Sonntagvormittag einer Einladung der SPD-Ortsbeiratsfraktion gefolgt, um gemeinsam mit dem Mandatsträger aus Ortsbeirat und Stadtverordnetenversammlung über die geplanten Änderungen in der Verkehrsführung in der Fahrgasse und deren Auswirkungen auf das Wohngebiet um den Viuektempplatz zu diskutieren.

Die nächste Wanderung führt in drei Gruppen nach Egelbach ins „Eigenheim“. Die 1. Gruppe trifft sich um 8.30 Uhr an der Bushaltestelle Ludwig-Erk-Schule, läuft bis Wurstfabrik Wille, nimmt dort die Wanderer aus der Siedlung mit und wandert dann Hainer Trift, Grenzschneise, Buchschlag, Kirchschneise, Luxholschneise, Mitteldicker Allee, Flughafen Egelbach, Eigenheim. Die Laufzeit beträgt ca. 3 1/2 Stunden.

Die anwesenden Bewohner glauben nicht, daß die geplanten Änderungen in ihrem Wohngebiet zu spürbaren Entlastungen führen, man ist sogar der Meinung, daß sich die Situation für einige Anwohner verschlechtert.

Erinnerungen wurden wach

Die Initiative des SPD Ortsvereins Dreieichenhain, die ehemalige Arbeiter-Sportler gesucht wurden, die bereit waren, im Rahmen einer Untersuchung der Ruhr-Universität Bochum aus ihrem Leben innerhalb der Arbeiter-Turn- und Sportvereine zu berichten.

Bußsakramente

Die Reihe Sakramentenverständnis nach dem 2. Vatikanischen Konzil, die von Herrn Dr. F. Eisenbach im Rahmen der Erwachsenenbildung in der Pfarrei St. Marien begonnen wurde, wird am Dienstag, dem 21. 2. 1984 um 20.00 Uhr im Dekanatszentrum St. Johannes durch Pater Hadrian Koch, Großkrotzenburg, fortgesetzt.

Trio-Abend

Im Bürgerhaus findet am Mittwoch, dem 22. Februar um 20 Uhr ein Trio-Abend statt, der vom Verein der Förderer und Freunde der Ricarda-Huch-Schule veranstaltet wird.

Altpapierabfuhr

Zusätzlich zur Sperrmüllabfuhr wird in Dreieich Altpapier gesammelt und eingesammelt. Die nächste Termin für Dreieichenhain ist Freitag, der 24. Februar.

Fastnachtsummel im Burgkeller

Schon seit Jahren erfreut sich der Fastnachtsummel der Sängervereinigung in den Katakomben der Hayner Burg großer Beliebtheit. Auch in diesem Jahr wird es dort wieder sehr gemütlich zugehen.

Besuch der Hannover-Messe geplant

Im Zusammenhang mit der Diskussion um die Verknüpfung der Arbeitsplätze und der Rationalisierung in der Industrie plant die SPD Dreieichenhain einen Besuch der diesjährigen Hannover-Messe Anfang April.

Besuch der Hannover-Messe geplant

Man will damit allen Interessierten die Möglichkeit anbieten, sich über neue technische Entwicklungen, u.a. im Bereich der Datenverarbeitung, der Bürokommunikation und im Maschinenbau zu informieren.

Natürlich ist auch bedacht, daß die Geselligkeit nicht zu kurz kommt nach der sportlichen Arbeit, denn gerade der persönliche Kontakt steht im Vordergrund des TSK. So findet am 25. Februar eine Faschingsparty im vereinsigenen Clubhaus Im Haag statt, zu dem viele Gäste recht herzlich eingeladen sind.











Kinderparty

Der Kinderschutzbund in Hamilton verschiebt kürzlich Einladungen an seine Mitglieder für die diesjährige Kinderparty...

Augenfarbe und ihr „Streitwert“

Wie verhält man sich gegenüber „Augenpartnern“?

Im Privat- wie Berufsleben hat die Augenfarbe den ihr eigenen „Streitwert“. Es gehört Anpassungsvermögen, Einfühlungsvermögen dazu...

vermögen gehört. Die Augensprache der Liebenswürdigkeit beherrscht eine Mehrheit. Die Augensprache der Abneigung, des Widerstandes, Hasses, der Gefahr...



NUSCH

Es ist eine Wissenschaft für sich, wie man sich gegenüber blauen, grünen, braunen und grauen „Augenpartnern“ verhalten soll. Als Wink gibt Professor Jenkins den Hinweis...

Dr. W. Alberman rät jedem, sich die Unterscheidungsgebe zwischen strengen, blauen und milden Blicken anzuzeigen...

Akute Harnverhaltung

Sofort zum Arzt, wenn es plötzlich nicht mehr „geht“

Anlaß für einen wirklich dringenden Nachbesuch eines Arztes stellt die Harnverhaltung dar. Meist handelt es sich dabei um ältere Männer...

Prostata hat das ihrige dazu beigetragen. Der Arzt wird durch vorsichtiges Katheterisieren die Blase entlasten. Damit ist manchmal alles „gut“...

Außer bei Prostatahypertrophie und ungewohnten Trinkmengen kann es zu einer Blasenentzündung mit anschließendem „Streik“ kommen, wenn durch wasserführende Mittel...

Unser Hausarzt

Dem praktischen Arzt ist das geschickte Krankheitsbild wohl bekannt. Die genauere Vorgeschichte ergibt, daß zumindest kleinere Miktionsschwierigkeiten schon längere Zeit bestanden...

Bleifreie Milch von „Autobahn-Kühen“

Umweltbelastungen durch den Straßenverkehr können der Milch nichts anhaben. Zu diesem überraschenden Untersuchungsergebnis kamen Wissenschaftler...

Ergebnis: Der Körper der „Autobahn-Kuh“ wirkt wie ein Schutzfilter. Schadstoffe, die die Milch belasten könnten, werden von der Kuh nach geraumer Zeit wieder ausgeschieden...

Videoband „Fernsehglück“



Von ihnen wird nur jeder zehnte das Jahr 2000 nicht erleben, jedenfalls nach der Statistik.

Die Aussichten, das Jahr 2000 zu erleben

In sechzehn Jahren geht das zweite Jahrtausend nach Christi zu Ende. Der Silvesterabend des Jahres 1999 wird seine Schatten voraus. Das „Committee 2000“ das sich mit wüdischen Feiern dieses denkwürdigen Tages beschäftigt...

Table with columns: Die Wahrscheinlichkeit, das Jahr 2000 zu erreichen, für Alter, Männer, Frauen. Includes percentages for various age groups from 10-15 to 60-65.

Tote Vögel in Briefkästen

In immer den gleichen Londoner Briefkästen, fünf in dem gleichen Leerungsbezirk, werden seit Monaten häufig tote Vögel, Schwalben, Sperlinge, Meisen, aufgefunden. Rätselhaft ist, weshalb die Vögel, die an vergifteten Haferkörnern zugrunde gingen...



EIN BESONDERES ERLEBNIS IST ES, die in Schnee gehüllte Landschaft per Pferdeschritten zu entdecken. Gleich ein ganzer Konvoi der traditionellen Gespanne bricht hier im Tennengauer Ort Abtenau zu einer romantischen Winterfahrt auf.



Das aufregende Science-Fiction-Abenteuer „Projekt Brainstorm“ wirft einen alptraumhaften Blick auf die computergesteuerte Welt von morgen...

Schock in den Wechseljahren: Haarausfall!

Ärzte der Wiener Universitäts-Hautklinik haben den Schutzstoff gegen eines der gefährlichsten Schockerlebnisse im Leben der Frau entdeckt... Ein modernes Pflanzmittel hilft in 80 Prozent der Fälle...

Beiträge zur Langener Schulgeschichte (2): Pfarrer Zinckens und die Langener Schule

Um 1540 genügte es noch, daß ein recht ungebildeter Mann (Philipp Bender) gleichzeitig Schullehrer und Glöckner war... Ein jener Zeit erhielt also das geschriebene Wort eine erhöhte Bedeutung...

Advertisement for 'Liebe ist...' featuring a woman's face and text about a patent for children's protection.

Advertisement for 'Binding-Brauerei' celebrating 25 years, offering beer and sausage at historical prices.

Advertisement for SchreibeMaschinen (writing machines) by Olivetti and Schard.

Advertisement for Brüggmann Verbundfenster Duo 80, highlighting energy efficiency and quality.

Advertisement for Fa. BESTEHORN and Co. GmbH, offering window and door services.

Advertisement for Möbetransporte, offering furniture transport services.

Large advertisement for LBS (Langener Bau Sparkasse) regarding housing construction subsidies and tax advantages.

Advertisement for Umzüge (moving services) by G. WÄRMER.

Advertisement for Kirchliches Zeitgeschehen, detailing church events and services.

Advertisement for Kirchliche Nachrichten, providing news for the church community.

Advertisement for Stadtmission Langen, listing church services and contact information.

Advertisement for Freie Evang. Gemeinde, detailing church activities and services.

Advertisement for Binding Bier, featuring a logo and contact details for Anni Eitelmann and Familie.

### Die private Gelegenheitsanzeige: groß in der Wirkung — klein im Preis!

### Bestellschein

für die private Gelegenheitsanzeige

Dienstag  
 Freitag  
Erscheinungsdatum  
bzw. -daten bitte angeben!

Text (Buchstaben und Zwischenraum zählt):


Pro Buchstabe,  
Setzzeichen und  
Zwischenraum  
bitte ein Kästchen

bis 3 Zeichen  
6,— DM  
4 Zeichen  
8,— DM  
5 Zeichen  
10,— DM  
6 Zeichen  
12,— DM  
7 Zeichen  
14,— DM  
8 Zeichen  
16,— DM

- Anzeige erscheint unter einer Chiffre-Nummer
- Zuschriften werden abgeholt
- Zuschriften bitte zuenden (bitte jeweils ankreuzen)

Für chiffrierte Anzeigen fallen folgende zusätzliche Gebühren an: Abholung der Zuschriften in einer unserer Geschäftsstellen = DM 1,50, Zusendung der Offerten = DM 3,—

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Wohnort \_\_\_\_\_

Abbuchung, buchen Sie den Rechnungsbetrag von meinem Konto ab:

Bankleitzahl \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

Konto-Nr. \_\_\_\_\_

Annahmestellen in: Dreieichenhain: Werner Ländner, Solmsche Wehnerstraße 1  
Egelsbach: Papierwaren Maul, Bahnstraße 57 (Mittwochnachmittag geschlossen)  
Egelsbach: Papierwaren Kell, Ernst-Ludwig-Straße 43 (Mittwochnachmittag geschlossen)  
Langen: Buchhandlung Polltzer, Bahnstraße 112  
Langen: Direkt im Verlag, Darmstädter Straße 26 bzw. durch die Post.

### Annahmeschluss für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Wir danken allen sehr herzlich, die uns ihre Anteilnahme beim Heimgang von meinem lieben Mann, unserem Vater, Opa, Bruder und Schwager

### Rudolf Przewlocka

durch Wort, Schrift-, Kranz- und Blumenspenden erwiesen, und allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Liselotte Przewlocka, geb. Becker  
Kinder und Angehörige

Luisenstraße 20  
Langen, im Februar 1984

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme und die zahlreichen Schrift-, Kranz-, Geld- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

### Heinz Schober

bedanken wir uns recht herzlich. Besonderen Dank unseren Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn sowie Herrn Schneider für seine trostreichen Worte, der Station 4b des Dreieich-Krankenhauses, Herrn Dr. Lindner und den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrganges 1928/29.

In stiller Trauer:  
Eise Schober, geb. Leiser  
Hildegund Lühr, geb. Schober  
Reinhard Lühr  
Enkel Tanja

Mühlstraße 22  
Langen, im Februar 1984

### Sicherheit auf allen Wegen



Dazu: Gerd Bellhoff,  
Gürtel, Hummer

„Meine Meinung ist: Als Autofahrer gefährdet man nicht nur sich selbst, wenn man den täglichen Arbeitsweg, wie im Schlaf“ zurücklegt. Denn nur wer hellwach ist, kann auch für andere mitdenken und so dafür sorgen, daß kleine Fehler keine großen Folgen haben.“



ihre Berufsgenossenschaft und der  
Deutsche Verkehrssicherheitsrat



**Trauerkleidung**  
für Damen und Herren  
finden Sie bei uns in  
großer Auswahl und  
allen Größen  
Alle Änderungen  
werden  
sofort ausgeführt!  
Langen am Lützerplatz, Gartenstr. 6  
Tel. 0 61 03 / 7 29 21

### Ich weiß jetzt, wo ich hinschreiben kann ...



„Zu Hause bin ich Luft. Nur in meinem Beruf, im Büro, zahle ich was. Ich habe Angst vor meinem Mann. Er trinkt und randaliert. Manchmal reißt er mich aus dem Schlaf, wenn er nach Hause kommt.“  
Außerdem betrügt er mich mit einer anderen Frau. Ich weiß nicht wie es weitergehen soll ...

Schreiben Sie uns! Frau M. hat es getan. Bei der Evangelischen Briefseelsorge fand sie eine Stelle, an die sie sich wenden konnte in ihrer Situation. Wo jemand da war für sie, für sie und für viele andere. Für Menschen, die in ihrer Familie oder ihrer Ehe nicht zurechtkommen. Für Einsame und Kranke. Für Menschen ohne Arbeit. Für Straffällige. Für junge Menschen, deren Hoffnung auf Leben enttäuscht wurde. Für Menschen, die nicht mehr glauben und beten können.

**Evangelische Briefseelsorge**  
z. H. Dr. Jentsch  
Dachstraße 19  
8000 München 60  
Postfach 476  
7000 Stuttgart 1

**Pletät Sehring**  
Inh. Otto Arndt

Das alleingesehene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Eriedigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

Erd- und Feuerbestattungen  
Überführungen  
Sarglager  
6070 LANGEN/HESSEN  
Mörlder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 7 27 94

Wir danken allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die meiner lieben Mutter

### Josepha Kunz

gedachten und ihr das letzte Geleit gaben.

Walter Kunz und Angehörige

Im Birkenwäldchen 35  
Langen, im Februar 1984

Herzlichen Dank sagen wir allen, die beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

### Hedwig Hiebsch

In mitfühlender Weise Ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden bekundet haben und sie zur letzten Ruhestätte begleiteten.

Im Namen aller Angehörigen  
Horst und Brigitte Fichtner

Sekretstraße 21  
6070 Langen, im Februar 1984

**Hollywood** 18.00, 20.30  
Cint Eastwood in einem herten Film — ein Leckerbissen für alle Actionfans

**fantasia** Fr. Mo 18.00, 20.30, Sa/So 15.00  
Nettele Wood, Christy Weiken

**PROJEKT BRAINSTORM**  
Di. Do 18.00, 20.30

**Monty Pythons DÖTTERBART**  
Sa 22.45 James Dean Oppenecht. Denn Sie wissen nicht was sie tun + Jenseits von Eden

**Neues UT** täglich 20.30, So 18.00, 20.30  
Ein ungewöhnlicher Film — die Filmsensation des letzten Jahres

**WOODY ALLEN - ZELIG**  
Di. 20.30 KKL

**DER DRAUFGÄNGER**

**Praxis Dr. med. G. Köhl**  
PRAKT. ARZTIN  
Schillerstraße 3 - Langen

**Urlaub vom 27. Febr. bis 7. März 1984**

Vertretung übernehmen: Dr. Greifenstein  
Dr. Dr. Lindner  
Prof. Dr. Jork  
Frau Dr. Kades  
Herr Streck

**Ich praktiziere wieder in Langen!**  
**K. J. KOHDE**  
HEILPRAKTIKER  
(früher Krone-Hochhaus, Darmstädter Straße 1)  
jetzt: Walter-Rieg-Str. 35, 6070 Langen.  
Telefon 2 22 60.

Termine nur nach Vereinbarung, Hausbesuche nur nachmittags.

**TOUROPA**  
Die Urlaubsexperten

Bei Touropa überzeugt alles: Die Qualität. Der Service. Der Preis.

Mallorca/Santa Ponsa  
Iberia/Santa Ponsa Park  
Sie wohnen im Doppelzimmer mit Bad, WC, Balkon, Halbbespannung, 2 Wäscher mit 1 kg ab 1 Fr. Fr. Sa/So  
Sa/So nur bei Sonnenlicht  
plus Person  
103,-  
ab 11.00 Uhr  
Kinderermäßigung für 1 Kind ab 6 Jahren bis 11 Jahre  
im Zustellbett

1284,-  
IM

**Reisebüro Langen**  
Urlaubs-Beratungs-Center in der Langener Volksbank  
607 Langen, Bahnstraße 11-15  
Tel. (0 61 03) 2 30 18

Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 8-12.30, Mo. + Do. 14-18 Uhr  
Di + Fr 14-16.30 Uhr, Mittwochnachmittag geschlossen

**Das darf doch nicht wahr sein. Doch.**

9350,-  
\*Unverbindliche Preisempfehlung  
ab 1000,-  
\*Unverbindliche Preisempfehlung ab Kippenheim/Baden.

Ein bärenstarkes Angebot für einen Kleinwagen mit viel drum, drun und drin. Rundum Flanken-schutz, Heckschleppensicherer, 7-fach verstellbare Rückbank, 837 cm³, 25 KW, 125 Spitzle. Mit Normalbenzin sparsamer als Schotten mit Haushaltsgeld, 5,17/5,1 bei 90 km/h Stadtverkehr. Wo gibst du 1984 sonst noch? Eine Nummer größer. Fiat Panda 45: 895 cm³, 33 KW, 140 Spitzle. DM 9950,-

Fiat Automobil AG, Heilbronn

Die genauen Preise inclusive Überführungskosten nennen Ihnen unsere Vertragspartner:

**Der neue GOLF**

**Perfekt in Ausstattung und Eleganz**

Golf GL, 4-türig

Wir erwarten Sie gerne zu einer Probefahrt.  
Der neue Golf. Wir sind stolz auf ihn.

**Autohaus ENK**  
Ohmstr. 15 (Industriegebiet) · 6070 Langen · Tel. 0 61 03 - 7 30 08

**FLOHMARKT**  
in der Halle  
jeden Samstag  
von 9.00 bis 14.00 Uhr  
Langen, Liebigstraße 33,  
Am Bahnhof

Inhal Ails (Ailsen), Östmark  
Ferienhaus: Wing a Bauernhöfen  
Nora Ails Tunsterville Str. 85 5  
DK 6430 Nindöby 196441, 45 15 34

**DR. WALTER OTTO**  
— Arzt für Allgemeinmedizin —  
**Praxis geschlossen vom 17. 2. bis 7. 3. 1984**

Vertretung: Frau Dr. Kades, Telefon 5 12 88  
Frau Dr. Köhl, Telefon 2 37 97 bis 27. 2. 1984  
Herr Dr. Greifenstein, Telefon 2 77 88  
Herr Prof. Dr. Jork, Telefon 2 36 72  
Herr Dr. Lindner, Telefon 2 37 40  
Herr Dr. Streck, Telefon 2 26 16

Wieder Sprechstunde ab Donnerstag, den 8. März 1984.

**Öffentliche Versteigerung von Pfandgut**  
Am Montag, dem 20. Februar 1984, Beginn 17.00 Uhr, versteigere ich i. A. der TPS Pfandleihinstitut GmbH die nicht eingelösten Pfänder meistbietend in der „Rheingoldhalle“, Saal Zagreb, Rheinstraße 66, in 6500 Mainz.

Zum Angebot kommen echte handgeknappte Orient- und Perserteppiche, -brücken und -galerien verschiedener Provenienz wie Heräke, Meschede, Buchara, Kirman, Keschan, Tabris, Moud, Ghom, Belutsch, Isfahan, Kashmir, Sar rough, Hamadan, Kasak, China usw., darunter auch reine Seidenteppiche und Sammlerstücke.

Alle zur Versteigerung kommenden Teppiche sind von einem öffentlich bestellten und vereidigten Sachverständigen geschätzt worden.

Die Besichtigung findet am selben Tag von 15.00 bis 17.00 Uhr statt.

**HUGO MUNK**  
öffentlich bestellter und vereidigter Auktionator  
Otto-Beck-Str. 14 · 6800 Mannheim 1 · Tel. 0621-406061

**Gebrauchte Möbel spottbillig**  
Rheinstraße 11, Langen

Für den Feinschmecker!  
**Jeden Mittwoch frische Muscheln und diverse Fischspezialitäten.**  
Ristorante-Pizzeria

**La Pergola**  
Inh. Gaetano Mazzilli  
Nordenstraße 73—75  
6070 Langen, Telefon 2 61 49

**AUTOMARKT**

**Jetzt bei uns.**

**Autohaus Sollath**  
Kurt-Schumacher-Ring 8, 6073 Egelsbach  
Telefon 0 61 03 / 48 82

**PICKUP**

Die perfekte Last-Limousine.

Datsun Nissan

**ALRODA**  
Gesellschaft für Kfz-Handel m.B.H.  
DATSUN-Vertragshändler  
Kreuzgasse 14 · 6074 Rödermark O.T. Urberach  
Telefon 0 60 74 - 56 14

Nähere Auskunft und Information erhalten Sie auch über unsere Anlaufstelle in Langen

**Autohaus Görlich, Rheinstraße 4, Tel. 2 38 89**













Bewußtsein für Umweltschutz fördern

Für die Intensivierung des Umweltschutzes in den hessischen Kommunen hat sich der Langer CDU-Vorsitzende und KPV-Landesgeschäftsführer, Holm Kilbert, ausgesprochen.

der Zusammenarbeit zwischen Wirtschaftsunternehmen und Kommunen im Bereich des Naturschutzes einsetzen. Auch auf kommunaler Ebene müsse ein sinnvoller Ausgleich zwischen ökologischen Fragen und ökonomischen Forderungen geschaffen werden.

gen stärken und Lösungsmöglichkeiten sinnvoller Zusammenarbeit von Unternehmen und Kommunalpolitikern anbieten.

Bakterien-Brutschrank Taschentuch

Wenn in dieser Jahreszeit die Nase kräftig läuft, muß man immer wieder zum Taschentuch greifen. Wer dazu allerdings Stofftaschentücher verwendet, der geht mit einem idealen Bakterien-Brutschrank durch die Gegend, meint die Kaufmännische Krankenkasse (KKH).

gut halten und Bakterien sogar vermehren können. Mit der Hand, mit der man das Taschentuch zur Nase führen muß, werden Gegenstände und beim Händeschütteln auch andere Personen bestrahlt, ohne daß dabei an die Ansteckungsgefahr gedacht wird.

Die KKH empfiehlt deshalb insbesondere zur Grippezeit, möglichst Papiertaschentücher zum einmaligen Gebrauch zu verwenden, damit den Bakterien im „Brutschrank-Taschentuch“ weniger Chancen der Ausbreitung und Ansteckung gegeben werden.

Beilagenhinweis

Unsere heutige Ausgabe, außer bei den Postbezahlern, liegt eine Beilage der „Wohnwelt 2000“ in Hanau-Steinheim bei. Wir bitten um Beachtung.

EGELSbacher NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Landrat Rebel besucht Firma Röder Präzision

zu einem nachbarschaftlichen Gespräch traf den Aufsichtsratsvorsitzenden der Hessischen Flugplatz GmbH Egelsbach, Landrat Karl M. Rebel, und der Inhaber des Egelsbacher Flugwertbetriebes Röder Präzision GmbH, Senator Wilhelm Röder, zusammen.

in Ausbildung. „Dies ist“, wie Firmeninhaber Senator Wilhelm Röder stolz anmerkte, „eine der höchsten Ausbildungsstätten im Bezirk der IHK Offenbach.“



Nach dem Unternehmensgespräch besichtigte der Landrat den Flugwertbetrieb. Unser Foto zeigt (v.r.) Dipl.-Ing. Spiegel, Landrat Karl Martin Rebel und Senator Röder.

Hawaii im Eigenheim

Die Eigenheim-Narhalla der KGE wird sich am Samstag in einen Traum von Fernweh verwandeln, wenn die Egelsbacher Karnevalisten ihr großes Kostümfest unter dem Motto „Wenn du einmal in Hawaii bist“ starten.

Vier neue Hallenbestleistungen

Bei seinem traditionellen Hallensportfest zeigte trotz der kurzfristigen Absage von der SG Arheilgen und TSG Wixhausen der Egelsbacher Nachwuchs sehr gute Leistungen.

Flugplatz wieder unter Beschuß

Der Egelsbacher Flugplatz wird am Sonntag ab 10 Uhr wieder im Blickpunkt einer breiten Öffentlichkeit stehen, wenn die vereinigten Karnevalisten aus Egelsbach, Erzhäusern, Langen und Roßdorf mit ihren Toren und Heerscharen zum Sturm auf den Gewer und damit auf die Luftwertschaft über die engere Heimat ansetzen.

Western von gestern

Unter diesem Motto findet am Fastnacht-Samstag, dem 3. März im Bürgerhaus Egelsbach ab 20.11 Uhr die diesjährige Fastnachtveranstaltung der Sängervereinigung Egelsbach statt.

Öffentliche Bekanntmachung

Änderung

der Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen der Stadt Langen
I. Die Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen der Stadt Langen vom 14. 12. 1973 wird folgend geändert:

- I. Gebührenpflicht
§ 1
Für Leistungen nach der Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen der Stadt Langen werden Gebühren nach Maßgabe dieser Gebührenordnung erhoben.

Änderung

der Gebührenordnung zur Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen der Stadt Langen
Inhaltsübersicht
I. Gebührenpflicht
§ 1 Zahlungspflicht
§ 2 Kostenschuldner

- § 2
Für die Beisetzung einer Urne ist eine Gebühr von 100,— DM zu entrichten.
§ 3
Für die nachträgliche Tiefverlegung einer Leiche nach Ablauf von 10 Jahren Ruhezeit und bei gleichzeitiger Beisetzung einer weiteren Leiche wird als Zuschlag eine Gebühr von 250,— DM erhoben.

Lange Gesichter bei den Tennisspielern

Die Egelsbacher Tennisspieler bekamen auf ihrer Jahreshauptversammlung am 14. Februar über die in Politik und Gemeinde Verant-

Mit der VHS nach Italien und Dänemark

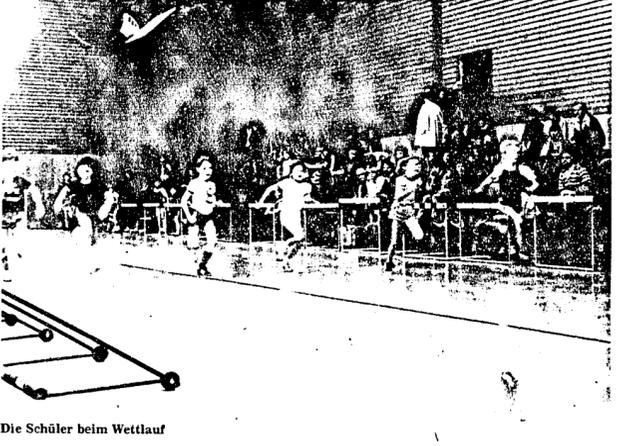
Für die beiden Busreisen der VHS Egelsbach nach Italien und Dänemark sind noch Plätze frei. Die Reise nach Venedig, Ravenna, Verona und Padua findet vom 25. Mai bis zum 5. Juni statt und kostet 1390 DM.

Fasching bei den Hundefreunden

Der Verein der Hundefreunde lädt seine Mitglieder und Freunde zu einem fröhlichen Faschingstreiben in sein Vereinshaus am Übungsgelände ein. Diese Fete findet am Samstag, dem 25. Februar statt und beginnt um 20.11 Uhr.

Theaterring Darmstadt

Die nächste Theaterfahrt der Besuchergruppe Egelsbach ins Staatstheater Darmstadt findet am Mittwoch, dem 29. Februar, statt. Zur Auf-



Die Schüler beim Wettlauf

Wir gratulieren allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Heitere Betrachtung: Der Mensch

von der Wiege bis zur Bahre
Ist der Mensch erst mal geboren, ist er dazu anwesend...

Obstbaumschnitt

Der Obst- und Gartenbauverein in Egelsbach hielt gestern im kleinen Bürgerhaus...

Maschinenschreiben für Fortgeschrittene

Der Stenografenverein Egelsbach bietet jetzt einen neuen Lehrgang im Maschinenschreiben für Fortgeschrittene an...

Es ist beabsichtigt, im Anschluß an den Unterricht eine Trainingsstunde für Mitglieder einzurichten...

Stenografen informieren

Der Stenografenverein hat am 28. Februar um 20.00 Uhr Vorstandsitzung in der Gaststätte...

Vereinsball der Feuerwehr

Für Samstag, den 17. März, um 20 Uhr lädt die Freiwillige Feuerwehr Egelsbach alle Einwohner und Mitglieder zu einem festlichen Vereinsball in das Bürgerhaus...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 26. Februar 10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Adam) Donnerstag, 1. März 15.00 Uhr Ev. Frauenhilfe



Seit kurzem ist auch die Automobilmarke FORD in Egelsbach vertreten. Das Autohaus Sollath ist Ford-Vertragshändler geworden und kümmert sich um Verkauf, Leasing, Reparatur und Kundendienst...



Liebe ist... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten. Wir vermitteln Ihnen die p.g.z. s.t. n. l. Patenschaft mit einem hungersenden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).

Die private Gelegenheitsanzeige: groß in der Wirkung — klein im Preis!

Bestellschein für die private Gelegenheitsanzeige. Text (Buchstaben und Zwischenraum zählen): Pro Buchstabe, Satzzeichen und Zwischenraum...

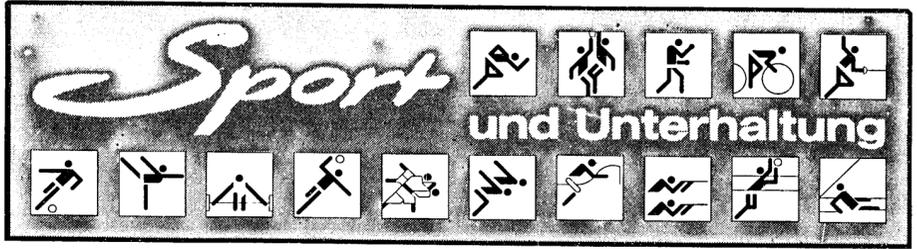
A grid for calculating the cost of an advertisement based on characters and spaces.

Anzeige erscheint unter einer Chiffre-Nummer. Zuschriften werden abgeholt. Zuschriften bitte zuzensenden.

Für chiffrierte Anzeigen fallen folgende zusätzliche Gebühren an: Abholung der Zuschriften in einer unserer Geschäftsstellen = DM 1,50, Zusendung der Offerten = DM 3,-

Form for ordering an advertisement, including fields for Name, Straße, Wohnort, and contact information.

Annahmestellen in: Dreieichenhain: Werner Lindner, Solmische Welherstraße 1. Egelsbach: Papierwaren Maul, Bahnstraße 57...



Ein wenig Pech war mit im Spiel

Hainstadt — SV Dreieichenhain 1:1 (0:0)

Leicht hätte der SVD am Sonntag zwei Punkte aus Hainstadt mitbringen können, doch ein wenig Pech bei der Verwertung der Chancen...

Leichte hätte der SVD am Sonntag zwei Punkte aus Hainstadt mitbringen können, doch ein wenig Pech bei der Verwertung der Chancen...

SSG hat gutzumachen

Durch eine schlechte Vorstellung vor eigenem Publikum gegen den Viertletzten Klein-Krotzenburg...

Dazu bracht man Siege, und ein solcher steht auf der Wunschliste der Langener...

Derby in Messel

Bereits am Samstag um 14.30 Uhr steigt für den FC Langen die nächste Bewährungsprobe...

Bei den Platzherren lief nichts

TV Dreieichenhain — Sparta Bürgel 0:3 (0:1)

Obwohl es sich bei den beiden Mannschaften um Teams aus dem Mittelfeld der Tabelle handelte, war das Spielgeschehen noch nicht einmal mittelmäßig...

Obwohl es sich bei den beiden Mannschaften um Teams aus dem Mittelfeld der Tabelle handelte, war das Spielgeschehen noch nicht einmal mittelmäßig...

Clubjunioren im Pokalendspiel

In einem spannenden Spiel, das über die volle Distanz von Tempo, Spielwitz und Einsatzfreude bestimmt war...

In einem spannenden Spiel, das über die volle Distanz von Tempo, Spielwitz und Einsatzfreude bestimmt war...

AV 05 Vorwärts GROSS-ZIMMERN

Es geht um den 1. Platz in der Regional-Liga-West und den Aufstieg in die Bundesliga.

Am vergangenen Sonntag war die 1. Mannschaft des Badmintons Vereins Langen bei der TGS Hausen zu Gast...

Am vergangenen Sonntag war die 1. Mannschaft des Badmintons Vereins Langen bei der TGS Hausen zu Gast...

Am vergangenen Sonntag war die 1. Mannschaft des Badmintons Vereins Langen bei der TGS Hausen zu Gast...

TV-Kunstturner mit guten Leistungen

Nachdem die Kunstturner im letzten Jahr in die 1. Hessen-Liga aufgestiegen sind, blieb knapp ein Jahr Zeit...

Nachdem die Kunstturner im letzten Jahr in die 1. Hessen-Liga aufgestiegen sind, blieb knapp ein Jahr Zeit...

SSG III flog aus dem Pokal

Die 3. Mannschaft der SSG Langen konnte an die guten Leistungen eine Woche zuvor im Pokalspiel gegen SG Rosenhöhe nicht mehr anknüpfen...

Die 3. Mannschaft der SSG Langen konnte an die guten Leistungen eine Woche zuvor im Pokalspiel gegen SG Rosenhöhe nicht mehr anknüpfen...

Die 3. Mannschaft der SSG Langen konnte an die guten Leistungen eine Woche zuvor im Pokalspiel gegen SG Rosenhöhe nicht mehr anknüpfen...

Die 3. Mannschaft der SSG Langen konnte an die guten Leistungen eine Woche zuvor im Pokalspiel gegen SG Rosenhöhe nicht mehr anknüpfen...

Die 3. Mannschaft der SSG Langen konnte an die guten Leistungen eine Woche zuvor im Pokalspiel gegen SG Rosenhöhe nicht mehr anknüpfen...

Geht die SGE in Bad Homburg baden?

Nach sechs Spieltagen der Vorrunde lag die Spielvereinigung 05 Bad Homburg als Absteiger aus der Oberliga mit 10:2 Punkten noch an der Tabellenspitze der Landesliga Süd...

Nach sechs Spieltagen der Vorrunde lag die Spielvereinigung 05 Bad Homburg als Absteiger aus der Oberliga mit 10:2 Punkten noch an der Tabellenspitze der Landesliga Süd...

Nach sechs Spieltagen der Vorrunde lag die Spielvereinigung 05 Bad Homburg als Absteiger aus der Oberliga mit 10:2 Punkten noch an der Tabellenspitze der Landesliga Süd...

Nach sechs Spieltagen der Vorrunde lag die Spielvereinigung 05 Bad Homburg als Absteiger aus der Oberliga mit 10:2 Punkten noch an der Tabellenspitze der Landesliga Süd...

Susgo braucht Punkte

Mit einem Sieg über Hainstadt, den Tabellenersten, und gleichzeitiger Schützenhilfe durch den SV Dreieichenhain gegen Rosenhöhe...

Kellerkind kommt zum SVD

Der Sportverein Dreieichenhain erwartet am Sonntag den Tabellenvierten aus Rosenhöhe...

SVD-Soma in Schußlaune

Mit einem Ergebnis von 2:0 (2:0), das selbst als Handballresultat als sehr hoch angesehen werden müßte...

Mit einem Ergebnis von 2:0 (2:0), das selbst als Handballresultat als sehr hoch angesehen werden müßte...

Mit einem Ergebnis von 2:0 (2:0), das selbst als Handballresultat als sehr hoch angesehen werden müßte...

Mit einem Ergebnis von 2:0 (2:0), das selbst als Handballresultat als sehr hoch angesehen werden müßte...

Mit einem Ergebnis von 2:0 (2:0), das selbst als Handballresultat als sehr hoch angesehen werden müßte...

Mit einem Ergebnis von 2:0 (2:0), das selbst als Handballresultat als sehr hoch angesehen werden müßte...

Mit einem Ergebnis von 2:0 (2:0), das selbst als Handballresultat als sehr hoch angesehen werden müßte...

Mit einem Ergebnis von 2:0 (2:0), das selbst als Handballresultat als sehr hoch angesehen werden müßte...

Mit einem Ergebnis von 2:0 (2:0), das selbst als Handballresultat als sehr hoch angesehen werden müßte...

Gestern passiert - Langener Zeitung - heute informiert! 21011-12















Am 22. Februar 1984 verstarb unsere geliebte Mutter, Oma und Schwiegermutter

### Emilie Wetzel

geb. Muth

Im Alter von 70 Jahren.

In stiller Trauer  
Gisele, Anje und  
Micheel Prokopschuk

Hagebuttenweg 56  
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 28. Februar 1984, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**Zimmermann**

### Trauerkleidung

für Damen und Herren  
finden Sie bei uns in  
großer Auswahl und  
allen Größen.

Alle Änderungen  
werden  
sofort ausgeführt in

Langen, am Luthplatz, Gartenstr. 6  
Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Nach langer schwerer Krankheit verstarb am 21. Februar 1984 unser Belegschaftsmitglied

### Harro Mutschall

In seinem 48. Lebensjahr.

Herr Mutschall war 20 Jahre in unserem Hause tätig.

Dem Verstorbenen werden wir stets ein ehrenvolles Andenken bewahren.

Geschäftsleitung  
Betriebsrat und Belegschaft  
SCHIESS Aktiengesellschaft  
Geschäftsbereich Nassovia

### Annahmeschluß für Traueranzeigen

in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

### ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

Für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Mutter

### Katharina Staudenmaier

geb. Wambold

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächter für die trostreichen Worte und all denen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer  
Karl Staudenmaier  
Leni Helfmann, geb. Staudenmaier  
Hans Staudenmaier und Frau Helga  
Hanna Handke  
sowie alle Angehörigen

Langen, im Februar 1984

Herzlichen Dank allen, die unserer lieben Mutter, meiner treuen Lebensgefährtin

### Ingeborg Schaub

geb. Erben

auf ihrem letzten Weg gedacht haben.

Im Namen aller Angehörigen  
Hans-Joachim Schaub  
Ursula Grill  
Hannelore Höller  
Dieter Genieser

Langen, im Februar 1984

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme und die zahlreichen Schrift-, Kranz-, Geld- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

### Karl Spengler

bedanken wir uns recht herzlich. Besonderen Dank unseren Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, Firmenleitung und Belegschaft der Firma Degussa AG, Frankfurt sowie Herrn Tobias Neumann für seine trostreichen Worte.

In stiller Trauer:  
Lieselotte Wenath, geb. Spengler  
im Namen aller Angehörigen  
und Hinterbliebenen

Langestraße 7  
Langen, im Februar 1984

Am 22. Februar 1984 verstarb nach kurzer Krankheit unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin und Tante

### Magdalene Heim

geb. Helfmann

In stiller Trauer  
Helnz Heim und Frau Liesel  
Franz Richert und Frau Gretel, geb. Heim  
Klaus, Anita, Alwin und Dagmar

Langen, Mühlstraße 12

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 28. Februar 1984, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach schwerer Krankheit verschied am 20. Februar 1984 unser herzenguter Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

### Wilhelm Heinrich Jost

Techn. Amtsrat a. D.

im 73. Lebensjahr.

In Liebe und Dankbarkeit  
Familie Gerhard Jost  
Familie Hans Jost  
Elisabeth Rees, geb. Jost

Heisenbergweg 17  
Bayreuth

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 28. Februar 1984, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

### TRAUERDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

Für die uns zuteilgewordene Anteilnahme in Wort, Schrift sowie Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

### Katharina Schmidt

sagen wir auf diesem Wege allen Freunden und Bekannten sowie Herrn Pfarrer Bork für seine tröstenden Worte herzlichen Dank.

Im Namen der Angehörigen  
Wilhelm Bauschmann

Wilhelmstraße 61  
6070 Langen, im Februar 1984

**LICHTBURG KINO CENTER LANGEN, Bahnstraße 73, Telefon 2 22 09**  
**NEUES UT KINO LANGEN, Rheinstraße 32, Telefon 2 91 31**

**Hollywood** 18.00, 20.30, Sa/So 15.00, Sa 22.45  
Deutsche Erstaufführung!  
**BREAKDANCE SENSATION 1984**

**fantasia** Fr/Mi 18.00, 20.30, Sa/So auch um 15.00  
Er ist Dustin Hoffman, Sie ist Tootsie  
**DUSTIN HOFFMAN - TOOTSIE**  
Di-Do 18.00, 20.30  
Die kleinen englischen Girls: LETS DO IT  
Sa 22.30 Doppelmisch: DIE CHORKNABEN + THE WANDERERS

**Neues UT** Tägl. außer Di 20.30, Sa 18.00, 20.30  
Peter Brooks Verfilmung des Bestsellers von Willem Golding:  
**HERR DER FLIEGEN**  
Di 20.30 KKL:  
**DAS AS DER ASSE**

### Praxis Dr. Albrecht Pape

ORTHOPÄDE  
Langen, Friedrichstraße 20

Urlaub vom 1. bis 14. März 1984

Vertretung: Dr. Seeger, Dreieich-Sprendlingen, Frankfurter Straße 56

### FLOHMARKT

in der Halle  
jeden Samstag  
von 9.00 bis 14.00 Uhr  
Am Bahnhof

Insel Aik (Aisen), Dänemark  
Ferienhäuser, Wdg. a. Bauernhöfen.  
Nord Aik Turkestanica, Stores 85-5  
DK 6430 Nordborg, (00454) 45 1534

### Öffentliche Versteigerung von Pfandgut

Am Mittwoch, dem 29. Februar 1984, Beginn 17.00 Uhr, versteigere ich i. A. der TPS-Pfandleihinstitut GmbH die nicht eingelösten Pfänder meistbietend im

**„Parkhotel Atlantis“, Raum Westerwald, Niederöder Straße 24 in 6074 Rödermark.**

Zum Angebot kommen echte handgeknappte Orient- und Perserteppiche, -brücken und -galerien verschiedener Provenienz wie Herke, Meschede, Buchara, Kirman, Keschon, Tebris, Moud, Ghom, Belutsch, Isfahan, Kaschmir, Sarough, Hamadan, Kasak, China usw., darunter auch reine Seidenteppiche und Sammlerstücke.

Alle zur Versteigerung kommenden Teppiche sind von einem öffentlich bestellten und vereidigten Sachverständigen geschätzt worden.

Die Besichtigung findet am selben Tag von 15.00 bis 17.00 Uhr statt.

**HUGO MUNK**  
öffentlich bestellter und vereidigter Auktionator  
Otto-Beck-Str. 14 · 6800 Mannheim 1 · Tel. 06 21-40 60 61

### DRAGOLUB

Gartenbeugestaltung  
Verbundstein-Pflaster und  
Weschbetonplatten  
Telefon 0 61 03 / 4 91 37

Navette  
**R&B**  
ROBBE & BERKING



**Langener Zeitung**  
TELEFON 2 10 11

**Ein Herz für's Helfen** **Spende Blut!**

BLUTSPENDEDIENST HESSEN  
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

**DIETRICH**  
EINRICHTUNGSHAUS

Ihr Spezialist  
in allen  
Einbaufragen

Ca. 200 m Schaufenster  
Melenfeldstraße 15 + 34  
6072 Dreieich-Dreieichenheln  
Telefon 0 61 03 / 8 48 20

**Heute, Freitag, den 24. Februar 1984**

### Kappen Abend

### Brunne-Stubb

direkt gegenüber vom  
Vieröhrenbrunnen

Noch schöner als im letzten Jahr, er hält das Zepter mit Verstand, denn Walter, der ist wieder da, das vorher lag in Frauenhand.

Es freut sich auf Ihren Besuch Ihre GUDRUN THIEM

ÖFFNUNGSZEITEN:  
So. bis Fr. von 18.00 bis 1.00. Sa. Ruhetag.  
Frankfurter Straße 2 · 6070 Langen · Telefon 2 43 11

### hairobic



**olifleur ezanne**

Wallstraße 12 · 6070 Langen  
Telefon 2 21 34

Es muß nicht immer  
Fleisch sein.  
Wir bieten Ihnen:  
**Salatteller  
frische Fische  
und verschied. Pizza**  
Ristorante-Pizzeria  
**La Pergola**  
Inh. Gaetano Mazzilli  
Nordendstraße 73-75  
6070 Langen, Telefon 2 61 49

### Fenster und Haustüren

nach Ihren Wünschen und Maßen.  
HAUSTÜREN mit und ohne VORDACH in Meranti  
braun und weiß lackiert. Eine schicke Sache.

Besuchen Sie doch  
einmal unsere  
Ausstellungsräume  
(auch samstags).

Wir beraten Sie gerne  
und erstellen Ihnen auf  
Wunsch ein Angebot,  
komplett mit fachgerechter  
Montage.

**H. Jüngling**  
Verglasungen · Fensterbau  
Raiffelsenstraße 24 · 6070 Langen · Tel. 0 61 03-7 94 43

### UBERDACHUNGEN

für Terrasse · Balkon · Haustür · Wintergärten · Trennwände  
Rustikale Holzpergolen · Kupfervordächer

**HIRSCHFELD** Des Besondere noch Maß!  
Kerthelz Fleider Uferweg 9  
8453 Seligenstadt  
Tel. 0 61 32 / 2 19 95

Ständige Ausstellung  
Farbproben  
Kostenvlos

Stegherd Höhe  
Uferweg 9  
6300 Friedberg 2 Ockstadt  
Tel. 0 60 31 / 31 87  
Di. bis Fr. 9 bis 12 und 14 bis 18, Sa. 9 bis 13 Uhr

### Neue Mofa-Schilder

Der preisgünstige Weg führt zum LVM:  
2 Millionen DM pauschal Versicherungssumme

**95,-**

**E. Rettig, Langen**  
Heinrichstr. 35,  
Telefon 0 61 03 / 2 41 37  
Verkauf:  
Mo.-Fr. 15.00-19.00 Uhr  
Samstag: 10.00-14.00 Uhr.

LVM  
VERSICHERUNGEN

**1150 Jahre Sprendlingen**

**Volksbank Dreieich eG**

### Unser Beitrag zum Jubiläum!

### Sprendlinger

**Zinnbecher und Weinpokal**  
DM 34,— und DM 50,—

Der Erlös aus dem Verkauf wird einer karitativen Einrichtung der Stadt zur Verfügung gestellt. Verkauf in der Hauptstelle und allen Dreieich-Zweigstellen.

**Volksbank Dreieich eG**

### airtours

URLAUB MIT LINIE

Aus dem airtours-Katalog  
Fernreisen '83/'84  
und dem Sonderprospekt  
Australien 3 Angebote:

Wunderbares Australien  
Naturwunder und Metropolen  
im Fünften Kontinent. 22tägige  
Rundreise mit airtours-Reiseleitung.  
5 Reisetage, u.a. 8.4.-  
29.4.84.  
ab Frankfurt  
DM **8.980,-**

Sydney/Melbourne  
17tägige Flugreise mit 14 Hotel-  
übernachtungen in Sydney bzw.

Melbourne inkl. Anknüpftrans-  
fer und Hafen- bzw. Stadtrund-  
fahrt. Tägliche Abflüge mit Luf-  
thansa.  
ab Frankfurt  
DM **4.365,-**

Mit dem Campmobil  
durch Australien  
24tägige Flugreise nach Syd-  
ney mit 20 Tagen Campmobil-  
miete mit 150 Frei-km pro Tag.  
1 Übernachtung in Sydney inkl.  
Transfers. Tägliche Abflüge mit  
Lufthansa. Ab Frankfurt  
bei 2 Personen DM **4.159,-**  
pro Person

airtours-Kataloge gibt's in unserem Reisebüro!

**INDIVIDUELLES REISEN FÜR ANSPRUCHSVOLLE**

**Reisebüro Langen**  
Urlaubs-Beratungs-Center in der Langener Volksbank  
6070 Langen, Bahnstraße 11-15  
Tel. (0 61 03) 2 30 18

Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 8-12.30, Mo. + Do. 14-18 Uhr  
Di. + Fr. 14-16.30 Uhr, Mittwochnachmittag geschlossen

Vereinsleben

FÖRDERERKREIS für europäische Partnerschaften
Langen e.V. Einladung zur Hauptversammlung am Sonntag, dem 11. März 1984...

Immobilien

Reihenhaus Langen, ruhige Wohnlage, 260 qm Grundstück, mit Garten und Vorgarten...
2-Personen-Haus im Raum Langen/Darmstadt...

LKG

Heute abend „Westendhalle“
Jahrgang 1921/22
Wanderung 29. 2. 1984...

Verkäufe

Kompl. Anbauküche mit E-Herd, Dunstabz. AEG, 1 runden Tisch und 4 Stühle zu verkaufen...

Kaufgesuche

Kauf alte Gemälde, Porzellan, Bücher, Postkarten, Möbel usw.

Geschäftliches

Schlüsseldienst - Langen - Schließen von Türen, Messern u. Gartengeräten...

Sauna + Zubehör
Bereitstellung von Saunen, Massage, Schwimmbad-Lang...

Gebrauchte Möbel spottbillig
Hochwertige, neuwertige Möbel...

2-Zi.-ETW in gepfl. 6-Fam.-Haus, Dreieich
Wohnfläche 49 m², sofort frei...

Kfz-Markt

Opel Kadett Caravan, Automatik, Bauj. 72, 80.000 km...

Verschiedenes

Sicherheitsfilzen
Übernahme aller Holzfallerarbeiten, Baumputzen...

Möbeltransporte - Fern - Ausland - Büro
LANGEN (06103) 23116
RODERMARKT (06071) 7939

FLIESEN MARMOR BAUELEMENTE BETONWERKSTEINE
Willi Volz
Ludwigstr. 67 Tel. 0 61 50 - 27 81

Wir renovieren unsere Schaufenster in der Maiefeldstraße
vom 1. bis 20. März 1984 erhalten Sie auf Lagerware besonders günstige Preise.

Deutscher Bund für Vogelschutz
Einladung zur Jahreshauptversammlung am Dienstag, dem 27. März 1984...

WIR HABEN GEHEIRATET
Heiko Reitz & Marion Reitz
geb. Przewlocke
Langen, im Februar 1984

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer SILBERHOCHZEIT bedanken sich recht herzlich
Hubert und Heidi Pischulti

HEIZKOSTEN SPAREN!

durch wärmeisolierte Türen und Fenster aus
Holz
Alu
Kunststoff mit RAL-Güteschildern.

G. H. Krech GmbH
SCHREINEREI - GLASEREI
Frankfurter Straße 13 - 6070 Langen

75. GEBURTSTAG

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem
Besonderen Dank an Tilla Otterbein und Ihren Musikfreunden...

Philipp Knapp
Langen, im Februar 1984

ING.-BETRIEB GESE
Gen.-Untern. Zentr. Frankfurt/Main
Tel. 0 61 06 / 30 55 - 56

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8-10

Fischdach
sanierd bundesweit mit Langzeitgarantie in nur 24 Stunden

möbel weissen küchen
Einbau-Küchen
weh unter den unverbl. Preisempfehlungen der Hersteller...

über 1.000 qm
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr freie Informationsschulung

6070 Langen
Am Stresemannring (Nähe Lutherplatz)
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

Sport vom Wochenende
Dienstags in der SZ

VHS-Filmer aufgepaßt!

tolle Schnittmaschinen für Ihre Benutzung noch frei.
G. Loew, Telefon 0 61 03 / 2 62 66

AUTOMARKT
LIEBER FORD LEASEN!

Table with columns for car models (FIESTA, ESCORT, ORION, SIERRA, TRANSIT) and lease options (UNSER BEISPIEL, LEASING-SONDER-ZAHLUNG, MONATLICHE LEASINGRATE).

Autohaus Sollath
Kurt-Schumacher-Ring 8, 6073 Egelsbach
Telefon 0 61 03 / 48 82

Unser Super-Angebot hoch drei: Ritmo75S
Super die Ausstattung
Super die Fahrfreude
Super der Preis

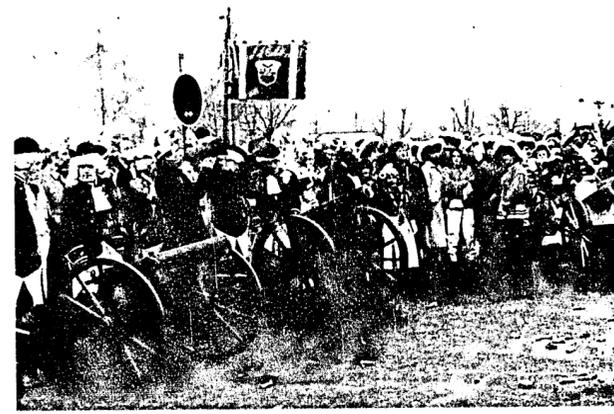
Langener Zeitung
D 4449 B
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
Sport und Unterhaltung
Einzelpreis —,55 DM

Nr. 17 Dienstag, den 28. Februar 1984 88. Jahrgang

Bereich altes Rathaus und Nordumgehung
Der Bauausschuß tagt am Donnerstag

Zu einer öffentlichen Sitzung kommt am Donnerstag, dem 1. März, um 19.30 Uhr der Bauausschuß im Sitzungssaal des Rathauses zusammen.



Einer großen närrischen Strelmacht sahen sich am Sonntagmorgen die Angehörigen der Hessischen Fluggplatz GmbH...

Kabelfernsehen in Langen
CDU informiert über den Stand der Dinge

Seit Ende des vergangenen Jahres, spätestens jedoch mit der Inbetriebnahme des Kabelprojektes in Ludwigshafen am 1. Januar dieses Jahres...

Narren blasen zum Sturm auf das Rathaus

Langens Rathaus wird auch in diesem Jahr vor einer Erstürmung durch die Karnevalisten nicht verschont bleiben.

Die Erkenntnis, daß hier bereits heute eine moderne, zukunftsorientierte Technologie zur Verfügung steht, aber erst wenig genutzt wird...

Die Stadt an den tollen Tagen

Weil auch die Mitarbeiter der Stadtverwaltung Fasching feiern wollen, ändern sich in Karneval auch in Langen mehrere Termine und Öffnungszeiten.

Antiquitäten in Diebeshand

Nachdem sie eine Scheibe eingeschlagen hatten, drangen unbekannte Täter in der Nacht zum Mittwoch in ein Antiquitätengeschäft in der Übergasse ein.

Arbeiterwohlfahrt stellt aus

Im Foyer des Rathauses wurde eine Ausstellung eröffnet, die dem 85jährigen Bestehen der Arbeiterwohlfahrt und dem zehnjährigen Bestehen der Langener Einrichtung...

Ein Fülle von Bildern aus dem täglichen Arbeitsbereich der AW informiert eindringlich über die Vielfalt der Aufgaben, die dort verrichtet werden.







**Vereinsleben**

**Männerchor Liederkreis 1838 Langen**

morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im „Lämmchen“.

Jahrgang 1902/03  
Zur Beerdigung unseres Kollegen Ludwig Metzger treffen wir uns am Donnerstag, dem 1. März, um 14.00 Uhr an der Trauerhalle.

**Verkäufe**

Wegen Aufgabe des Leiternhandels verkaufen wir den gesamten Bestand ALU-Schlebleitern 21lg., 10m2 x 5m9m ausgesch., alt. Preis 442,- nur 278,-. Lieferung frei Haus.  
Fa. ALLKO-Leiternfabrik  
Auftragsannahme: 06147/7438

**Spot vom Wochenende**  
Dienstags in der SZ

**Kaufgesuche**

**Kaufe**  
alte Gemälde, Porzellan, Bücher, Postkarten, Möbel usw.  
Bauer  
Tel. (0611) 55 59 98 + 55 80 19

**Geschäftliches**

**Sauna + Zubehör**  
Beratung - Verkauf - Montage - Service  
Schwimmbad-Lang., Frankf. Ldtstr. 171  
61 Darmstadt-Arheilgen, Tel. 37 25 18

**Ein Herz für's Helfen**

**Spende Blut!**

BLUTSPENDEDIENST  
HESSEN  
DES DEUTSCHEN  
ROTEN KREUZES

**PORTAS® kommt!**

Langen  
Dienstag, 28. Februar '84, 13 - 18 Uhr  
Wilhelm-/Ecke Rheinstraße  
Mittwoch, 29. Februar '84, 13 - 18 Uhr  
Berliner Allee/Ecke Robert-Koch-Strasse  
Donnerstag, 1. März '84, 13 - 18 Uhr  
Ohm-/Ecke Voltastr. (Kindergarten)

Die rollende PORTAS-Ausstellung kommt jetzt auch in Ihre Nähe. Wir zeigen Ihnen, wie aus Ihren alten Türen und Küchen „neue“ werden.

**PORTAS - Ihr Renovierungsspezialist.**  
Die Nr. 1 mit über 450 Fachbetrieben in 10 Ländern Europas.

PORTAS - Studio Dietzenbach-Stbg.  
Dieselstraße 1-3  
☎ 060 74/4041 27

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-18, Sa 9-14 Uhr

Am 25. Februar 1984 entschlief für uns plötzlich und unerwartet unsere liebe Mutter, Großmutter und Ur-Großmutter

**Florentine Mrva**  
geb. Dittmer

im Alter von 74 Jahren.

In stiller Trauer  
Familie Baier  
Familie König  
Karin und Hans Peter

Klausenweg 49  
8018 Grafing

Die Beisetzung findet am 29. Februar 1984 in 8018 Grafing bei München auf dem Waldfriedhof statt.

**Annahmeschluß für Traueranzeigen**  
in der  
Langener Zeitung  
am Erscheinungstag  
vor 9 Uhr

LANGENER ZEITUNG  
EGELSBACHER NACHRICHTEN  
HAINER WOCHENBLATT

TELEFON 2 10 11

Am 25. Februar verstarb unsere liebe Mutter und Schwiegermutter

**Marie Lotz**  
geb. Herth

im Alter von 83 Jahren.

In stiller Trauer:  
Erna Wippeihauser und Familie  
Heimut Lotz und Familie  
sowie alle Angehörigen

Bahnstraße 33  
Erzhausen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 28. Februar 1984, um 14.00 Uhr auf dem Erzhäuser Friedhof statt.

Fürchte Dich nicht, denn ich habe Dich erlöst,  
ich habe Dich bei Deinem Namen gerufen,  
Du bist mein. Jes. 43,1

Der Herr über Leben und Tod nahm heute unseren lieben Vater

**Ludwig Metzger**  
geb. 9. 9. 1902 gest. 26. 2. 1984

nach schwerer Krankheit zu sich in seinen Frieden.

In stiller Trauer:  
Günter Stein und Frau Helga, geb. Metzger  
Erhard Metzger und Frau Renate  
Siegfried Metzger und Frau Erika  
Heimut Metzger und Frau Elke  
Adele Landeck, geb. Metzger  
sowie alle Enkel, Urenkel und Angehörige

6070 Langen, den 26. Februar 1984  
Königsberger Straße 1

Die Beerdigung findet statt am Donnerstag, dem 1. März 1984, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof.

**SCHLECKER-Super KÜHLER**

**SCHLECKER**

**SCHLECKER-Superpreise für die Schaltjahr-Woche**

<b>Hörschenwindeln</b> normal 54 Stck., super 42 Stck., maxi 36 Stck., nacht 28 Stck., je Tragepackung	<b>14.99</b>	<b>Tissue Toilettenpapier</b> 2-lagig, 8x250 Bl	<b>2.59</b>	<b>Papiertaschentücher</b> 6x10	<b>-.69</b>	<b>Perwoll</b> 1,2 kg	<b>7.49</b>	<b>Ariel</b> 3 kg	<b>9.99</b>	<b>Persil</b> 3 kg	<b>9.99</b>	<b>Vermell</b> 4 l	<b>3.69</b>	<b>Softlan</b> Wäscheweich Konzentrat 1 l	<b>3.29</b>	<b>Farbbild v. Negativ</b> 7x10 vom Kleinbild, Farbbild v. Negativ 8x9 v. Instamatic Rollfilm	<b>-.39</b>	<b>GRAF ARTOS</b> Sekt RÖMER-SEKT weiß 0,75 l Fl. RÖMER-SEKT weiß 0,2 l Fl.	<b>2.99</b> <b>3.99</b> <b>1.69</b>	<b>KUPFERBERG GOLD</b> 0,75 l Flasche KUPFERBERG GOLD 0,2 l Flasche	<b>7.99</b> <b>2.49</b>	<b>CHANTRÉ</b> Champagne 38 Vol. % 0,7 l Fl.	<b>12.99</b>	<b>Mariacron</b> 38 Vol. % 0,7 l Fl.	<b>14.40</b>	<b>Dujardin Imperial</b> 38 Vol. % 0,7 l Fl.	<b>15.99</b>	<b>SAIRONON</b> 38 Vol. % 0,7 l Fl.	<b>11.99</b>	<b>Melchers Hat</b> 38 Vol. % 0,7 l Fl.	<b>10.99</b>	<b>RACHE</b> Rauchzart Whisky 40 Vol. % 0,7 l Flasche	<b>13.99</b>
---	--------------	--	-------------	------------------------------------	-------------	-----------------------	-------------	-------------------	-------------	--------------------	-------------	--------------------	-------------	--	-------------	--	-------------	--	---	--	----------------------------	--	--------------	---	--------------	---	--------------	--	--------------	--	--------------	---	--------------

**Assugrin** 2000 Stck 9.99  
**belli Watte-stäbchen** 200 Stck 1.49  
**tampona** 80 Stck 8.99  
**Hoffmann's Bügelleicht** 500 ml 2.99  
**Schauma Shampoo** versch. Sorten 500 ml 2.99  
**Elnett Haarspray** versch. Sorten 300 ml 6.49  
**EL VITAL Shampoo** versch. Sorten 250 ml 4.29  
**Wilkinson Rasier-klingen** 10 Stck 3.99  
**Tarax WC-Reiniger** versch. Sorten 1000 g 2.69

**SCHLECKER-MÄRKTE** finden Sie in: Langen, Bahnstraße 61 ... sowie weitere Filialen in ganz Deutschland.

Ychabelle Cacasse AS ... unsere Märkte sind durchgehend geöffnet ...